

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 87

[S - C - 98/00042]

13 JANUARI 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 1998 tot onmiddellijke schorsing van alle waardetransporten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd door de wet van 18 juli 1997, inzonderheid op artikel 8, § 5;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 januari 1998 tot onmiddellijke schorsing van alle waardetransporten;

Overwegende dat op datum van 12 januari 1998 een voertuig voor waardetransport het voorwerp is geweest van een uiterst gewelddadige gewapende overval tijdens dewelke twee bewakingsagenten werden gedood en een derde gewond raakte;

Overwegende dat deze overval volgt op een andere gewelddadige overval in Sint-Lambrechts-Woluwe, die heeft plaatsgevonden op 29 december 1997;

Overwegende dat, gegeven de omstandigheden, tijdelijk de veiligheid van de waardetransporten niet kan verzekerd worden;

Overwegende dat de uitvoering van de opdrachten, bepaald in artikel 1, § 1, 3°, van de voornoemde wet, heden een ernstige en onmiddellijke bedreiging vormt voor de openbare orde en veiligheid,

Besluit :

Enig artikel. De schorsing van de uitoefening van alle waardetransporten, zoals bepaald in het enig artikel van het ministerieel besluit van 12 januari 1998, wordt verlengd tot en met maandag 19 januari 1998, om 6 uur.

Brussel, 13 januari 1998.

J. VANDE LANOTTE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 87

[S - C - 98/00042]

13 JANVIER 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 1998 de suspension immédiate de tous les transports de valeurs

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, modifiée par la loi du 18 juillet 1997, notamment l'article 8, § 5;

Vu l'arrêté ministériel du 12 janvier 1998 de suspension immédiate de tous les transports de valeurs;

Considérant qu'en date du 12 janvier 1998, un véhicule de transport de valeurs a fait l'objet d'une attaque à main armée de caractère très violente au cours de laquelle deux agents de gardiennage ont été tués et un troisième blessé;

Considérant que cette attaque suit une attaque similaire qui s'est déroulée à Woluwe-Saint-Lambert le 29 décembre 1997;

Considérant qu'étant donné les circonstances, la sécurité de transports de valeurs ne peut être temporairement assurée;

Considérant que l'exercice des missions visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée constitue actuellement une menace grave et imminente pour la sécurité et l'ordre public,

Arrête :

Article unique. La suspension de l'exécution de tous les transports de valeurs, telle que visée à l'article unique de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1998, est prolongée jusqu'au lundi 19 janvier 1998, à 6 heures.

Bruxelles, le 13 janvier 1998.

J. VANDE LANOTTE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW EN MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 88

[S - C - 98/11003]

16 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1975 houdende samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1975 houdende samenstelling van het Sociaal Economisch Comité voor de distributie;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat uitgezonderd de vertegenwoordigers van de gewestelijke overheden, de vervangers van de vertegenwoordigers van de leden van het Sociaal Economisch Comité allen werden aangeduid, dat het noodzakelijk is dadelijk de aanduiding van de opvolgers toe te laten van de vertegenwoordigers van de Gewesten die zetelen in het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie, om de goede werking van voornoemd Comité te waarborgen, overeenkomstig de evenwichten, bepaald in het besluit van 8 oktober 1975 houdende samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie en dat de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen een stricte termijn voorziet waarbinnen de adviezen van het Sociaal-Economisch Comité dienen uitgebracht;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1975 houdende samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie bestaat uit de voorzitter, benoemd door de Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, onder de personeelsleden van zijn departement, en uit elf werkende en elf plaatsvervangende leden.

Acht werkende leden en acht plaatsvervangende leden worden als volgt aangeduid :

a) twee werkende leden en twee plaatsvervangende leden door de Minister die Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement;

b) drie werkende leden en drie plaatsvervangende leden door de Minister die Middenstand in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement;

c) een werkend lid en een plaatsvervangend lid door de Minister die Vervoer in zijn bevoegdheid heeft, onder de personeelsleden van zijn departement;

d) een werkend lid en een plaatsvervangend lid door de Minister die Tewerkstelling en Arbeid in zijn bevoegdheid heeft, onder de personeelsleden van zijn departement;

e) een werkend lid en een plaatsvervangend lid door de Minister die Landbouw in zijn bevoegdheid heeft onder de personeelsleden van zijn departement.

De gewestelijke overheden kunnen zich elk laten vertegenwoordigen door een lid aangeduid door de Koning onder de leden van het Gewestelijk Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening. Een werkend lid en een plaatsvervangend lid kunnen voorgesteld worden door de Regering van het Waalse Gewest, een werkend lid en een plaatsvervangend lid door de Vlaamse Regering en een werkend lid en een plaatsvervangend lid door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE ET MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 88

[S - C - 98/11003]

16 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1975 déterminant la composition du Comité socio-économique pour la distribution

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1975 déterminant la composition du Comité socio-économique pour la distribution;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'à l'exception des représentants des autorités régionales, les remplaçants des représentants des membres du Comité socio-économique ont tous été désignés, qu'il est nécessaire de permettre, sans délai, la désignation des remplaçants des représentants des Régions qui siègent au Comité socio-économique pour la distribution, pour assurer le bon fonctionnement dudit Comité, conformément aux équilibres prévus dans l'arrêté du 8 octobre 1975 déterminant la composition du Comité socio-économique pour la distribution et que la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales prévoit un délai strict dans lequel les avis du Comité socio-économique doivent être rendus;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 octobre 1975 déterminant la composition du Comité socio-économique pour la distribution est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Le Comité socio-économique pour la distribution est composé du président, nommé par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, parmi les agents de son département, et de onze membres effectifs et onze membres suppléants.

Huit membres effectifs et huit membres suppléants sont désignés comme suit :

a) deux membres effectifs et deux membres suppléants par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, parmi les agents de son département;

b) trois membres effectifs et trois membres suppléants par le Ministre qui a les Classes Moyennes dans ses attributions, parmi les agents de son département;

c) un membre effectif et un membre suppléant par le Ministre qui a les Transports dans ses attributions, parmi les agents de son département;

d) un membre effectif et un membre suppléant par le Ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions, parmi les agents de son département;

e) un membre effectif et un membre suppléant par le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions, parmi les agents de son département.

Les autorités régionales ont la faculté de se faire représenter chacune par un membre désigné par le Roi parmi les agents de l'Administration régionale de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire. Un membre effectif et un membre suppléant peuvent être proposés par le Gouvernement de la Région wallonne, un effectif et un suppléant par le Gouvernement flamand et un effectif et un suppléant par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder de leden die aangeduid zijn onder de personeelsleden van de Gewestelijke Besturen van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening, zetelt enkel hij die aangeduid werd op voorstel van het Gewest op wiens territorium de handelsvestiging gelegen is die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking 1 januari 1998.

Art. 4. Onze Minister van Economie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Vervoer zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Parmi les membres désignés parmi les agents des Administrations régionales de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire, seul siège celui qui a été désigné sur proposition de la Région sur le territoire de laquelle est localisée l'implantation commerciale qui fait l'objet de la demande ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 4. Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et Notre Ministre des Transports sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 89

[C — 97/22878]

10 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 53, achtste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 6, eerste lid, 4^o, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 januari 1991, 19 augustus 1992 en 25 februari 1996;

Gelet op het advies, uitgebracht door het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging op 22 juli 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6, eerste lid, 4^o, van het koninklijk besluit van 10 oktober 1986 tot uitvoering van artikel 53, achtste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 januari 1991, 19 augustus 1992 en 25 februari 1996 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het codenummer van de verstrekking 301512, wordt geschrapt;

2^o de codenummers van de verstrekkingen 301556 en 301571 worden ingevoegd vóór het codenummer 302153.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 89

[C — 97/22878]

10 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 octobre 1986 portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 53, alinéa 8;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 1986, portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 6, alinéa 1^{er}, 4^o, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1991, 19 août 1992 et 25 février 1996;

Vu l'avis émis le 22 juillet 1996 par le Comité de l'assurance du Service des soins de santé;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires Sociales et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 6, alinéa 1^{er}, 4^o de l'arrêté royal du 10 octobre 1986 portant exécution de l'article 53, alinéa 8, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1991, 19 août 1992 et 25 février 1996, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le numéro de code de la prestation 301512, est supprimé;

2^o les numéros de code des prestations 301556 et 301571 sont insérés avant le numéro de code 302153.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 90

[C - 97/22879]

10 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, §§ 1 en 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1988, 19 december 1990, 7 juni 1991, 19 december 1991, 11 januari 1993, 30 december 1993, 6 april 1995, 7 augustus 1995, 10 juni 1996 en 8 augustus 1997;

Gelet op het voorstel van de Technische tandheelkundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 22 maart 1996;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 31 mei 1996;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen van 26 juni 1996;

Gelet op de beslissing, van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 juli 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1988, 19 december 1990, 7 juni 1991, 19 december 1991, 11 januari 1993, 30 december 1993, 6 april 1995, 7 augustus 1995, 10 juni 1996 en 8 augustus 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek « Preventieve behandelingen » :

a) worden de verstrekking 301512 en de toepassingsregel die volgt op de verstrekking 301512 geschrapt.

b) worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregel vóór de verstrekking 302514 toegevoegd :

« — 301556

* Mondonderzoek, inclusief het opmaken van een balans en het motiveren van de patiënt in verband met de uit te voeren preventieve en curatieve zorg, uitgevoerd tijdens het eerste semester van het kalenderjaar, 1 keer per semester tot de 18de verjaardag N 7

F. 98 — 90

[C - 97/22879]

10 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, §§ 1^{er} et 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1988, 19 décembre 1990, 7 juin 1991, 19 décembre 1991, 11 janvier 1993, 30 décembre 1993, 6 avril 1995, 7 août 1995, 10 juin 1996 et 8 août 1997;

Vu la proposition du Conseil technique dentaire formulée au cours de sa réunion du 22 mars 1996;

Vu l'avis émis par le Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, et date du 31 mai 1996;

Vu la décision de la Commission nationale dento-mutualiste en date du 26 juin 1996;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en date du 22 juillet 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 5, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, tel que modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1988, 19 décembre 1990, 7 juin 1991, 19 décembre 1991, 11 janvier 1993, 30 décembre 1993, 6 avril 1995, 7 août 1995, 10 juin 1996 et 8 août 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique « Traitements préventifs » :

a) la prestation 301512 et la règle d'application qui suit la prestation 301512 sont supprimées.

b) les prestations et la règle d'application suivantes sont insérées avant la prestation 302514 :

« — 301556

* Examen buccal comprenant l'établissement d'un bilan et la motivation du patient quant aux soins préventifs et curatifs, effectué au cours du premier semestre de l'année civile, une fois par semestre jusqu'au 18ème anniversaire N 7

— 301571

* Mondonderzoek, inclusief het opmaken van een balans en het motiveren van de patiënt in verband met de uit te voeren preventieve en curatieve zorg, uitgevoerd tijdens het tweede semester van het kalenderjaar, 1 keer per semester tot de 18de verjaardag N 7

De verstrekkingen 301556 en 301571 zijn enkel cumuleerbaar met de eventuele radiografieën opgenomen in onderhavig artikel en/of met de verzegelingen van groeven en putjes. »

c) wordt een asterisk bijgevoegd vóór de omschrijving van de verstrekkingen 302514, 302536, 302153, 302175, 302190, 302212 en 302234.

2° in de rubriek « Conserverende verzorging », wordt een asterisk bijgevoegd vóór de omschrijving van de verstrekkingen 304533 - 304544, 304555 - 304566, 304570 - 304581, 304592 - 304603, 304614 - 304625, 304636 - 304640.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

— 301571

* Examen buccal comprenant l'établissement d'un bilan et la motivation du patient quant aux soins préventifs et curatifs, effectué au cours du second semestre de l'année civile, une fois par semestre jusqu'au 18ème anniversaire N 7

Les prestations 301556 et 301571 sont uniquement cumulables avec les radiographies éventuelles reprises dans le présent article et/ou les scellements de fissures et de puits. »

c) un astérisque est ajouté devant le libellé des prestations 302514, 302536, 302153, 302175, 302190, 302212 et 302234.

2° dans la rubrique « Soins conservateurs », un astérisque est ajouté devant le libellé des prestations 304533 - 304544, 304555 - 304566, 304570 - 304581, 304592 - 304603, 304614 - 304625, 304636 - 304640.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur Belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires Sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 91

[C - 97/22880]

10 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 22 juli 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen wordt het codenummer van de verstrekking 301512 geschrapt en vervangen door de codenummers 301556 en 301571.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 98 — 91

[C - 97/22880]

10 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 29 février 1996, portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, émis le 22 juillet 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires, le numéro de code de la prestation 301512 est supprimé et remplacé par les numéros de code 301556 et 301571.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

N. 98 — 92

[C - 97/22877]

9 SEPTEMBER 1996. — Verordening tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

Het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 22, 11°;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, genomen ter uitvoering van artikel 152, § 1, van de wet van 9 augustus 1963, houdende instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 9*decies* gewijzigd bij de verordeningen van 11 december 1972, 22 april 1985, 19 december 1988 en 3 juli 1995;

Gelet op het voorstel van de Technische tandheelkundige raad gedaan tijdens zijn vergadering van 22 maart 1996;

Na daarover te hebben beraadslaagd in zijn vergadering van 9 september 1996,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 9*decies*, § 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de verordeningen van 11 december 1972, 22 april 1985, 19 december 1988 en 3 juli 1995 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De verstrekkingen nummers 301556 en 301571 die in artikel 5, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, onder de rubriek « Preventieve behandelingen » zijn opgenomen, impliceren het opmaken door de praktiserende van een document met als titel « Mondonderzoek : Te overwegen verzorging », dat door de diensten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering te zijner beschikking wordt gesteld en conform het formulier is dat als bijlage 64 bij deze verordening gaat.

Dit formulier dient aan de rechthebbende te worden overhandigd.

De aflevering van dit document ontslaat de tandheelkundige niet van zijn verplichtingen aangaande het afleveren van de getuigschriften voor verstrekte hulp. »

Art. 2. De bijlage nr. 64 bij hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven en vervangen door de bijlage gevoegd bij onderhavige verordening.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 9 september 1996.

De Leidend ambtenaar,
Dr. J. RIGA.

De Voorzitter,
D. SAUER.

F. 98 — 92

[C - 97/22877]

9 SEPTEMBRE 1996. — Règlement modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Le Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 22, 11°;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, pris en exécution de l'article 152, § 1^{er}, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 9*decies* modifié par les règlements du 11 décembre 1972, du 22 avril 1985, du 19 décembre 1988 et du 3 juillet 1995;

Vu la proposition du Conseil technique dentaire, formulée en date du 22 mars 1996;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 9 septembre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 9*decies*, § 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités tel que modifié par les règlements des 11 décembre 1972, 22 avril 1985, 19 décembre 1988 et 3 juillet 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les prestations numéros 301556 et 301571 visées à l'article 5, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, qui sont mentionnées sous la rubrique « Traitements préventifs » impliquent l'établissement par le praticien d'un document dénommé « Examen buccal : Soins à envisager », mis à sa disposition par les services de l'Institut national d'assurance maladie invalidité et conforme au formulaire prévu à l'annexe 64 du présent règlement.

Ce formulaire doit être transmis au bénéficiaire.

La délivrance de ce document ne dispense pas le praticien de ses obligations concernant la délivrance des attestations de soins donnés. »

Art. 2. L'annexe n° 64 au même arrêté royal est abrogée et est remplacée par l'annexe jointe au présent règlement.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 septembre 1996.

Le Fonctionnaire dirigeant,
Dr. J. RIGA.

Le Président,
D. SAUER.

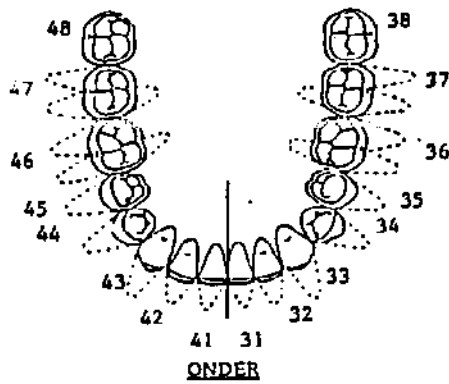
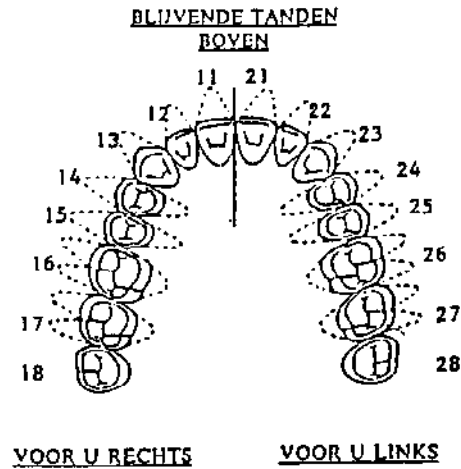
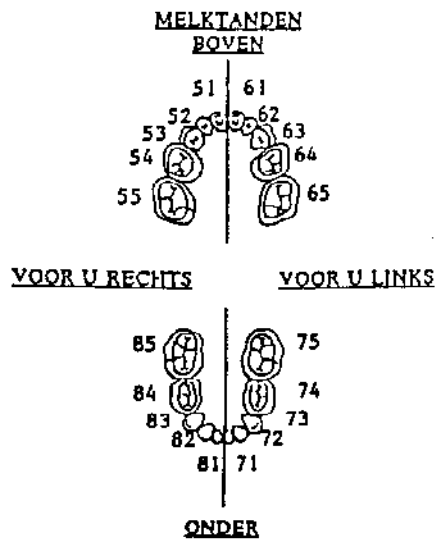
BIJLAGE 64

MONDONDERZOEK : TE OVERWEGEN VERZORGING

Identificatie van de patiënt NAAM :
 VOORNAAM :

Tandschema : De te verzorgen tanden zijn aangestipt op het schema op basis van :

- (1) klinisch onderzoek ;
- klinisch onderzoek en radiografisch onderzoek.



TE OVERWEGEN VERZORGING : (1)

- caries (zie schema)
- orthodontie
- tandvlees
- tandsteenverwijdering
- andere
- geen

eventueel commentaar :

.....

Datum :

Identificatie van de tandarts

volgende afspraak op om u.

(1) Aan te stippen.

BETER VOORKOMEN DAN GENEZEN

*De tandheelkundige preventie zal U helpen uw tanden langer te behouden
Hoe vroeger ze begint, hoe doeltreffender ze zal zijn*

Ziehier enkele eenvoudige principes :

- eet gezond en evenwichtig, beperk de tussendoortjes;
- poets uw tanden na elke maaltijd en zeker vóór het slapengaan (vernieuw tijdig uw tandenborstel);
- raadpleeg uw tandartsten minste één keer per jaar voor controle en fluor-advies.

De Verzekering voor geneeskundige verzorging heeft voorzien in een tegemoetkoming in de kosten van de volgende preventieve behandelingen :

TOT DE 14e VERJAARDAG :

- verzegelen van putjes en groeven in het glazuur (1 × per tand, alleen op de blijvende premolaren en kiezen) *het is een preventieve behandeling, om de weerstand van uw tanden tegen caries te verhogen.*

TOT DE 18e VERJAARDAG :

- mondonderzoek met motivering en balans (1 × per kalendersemester). *Het gaat erom uw mond te onderzoeken, U in te lichten over de manier waarop U gezonde tanden kan behouden en een balans op te maken van de verzorging die eventueel in uw mond moet worden uitgevoerd.*

VANAF DE 18e VERJAARDAG :

- Verwijderen van tandsteen (per kwadrant, 1 × per kalenderjaar). *Het is een behandeling om uw tandvlees gezond te houden en opdat U uw tanden behoudt.*

BEWAAR DIT DOCUMENT ZORGVULDIG, OP DE VOORZIJDEN KAN DE TANDVERZORGING WORDEN AANGEKRUIST DIE EVENTUEEL MOET WORDEN UITGEVOERD

Gezien om te worden gevoegd bij de verordening van 9 september 1996.

De Leidend ambtenaar,
Dr. J. RIGA.

De Voorzitter,
D. SAUER.

ANNEXE 64

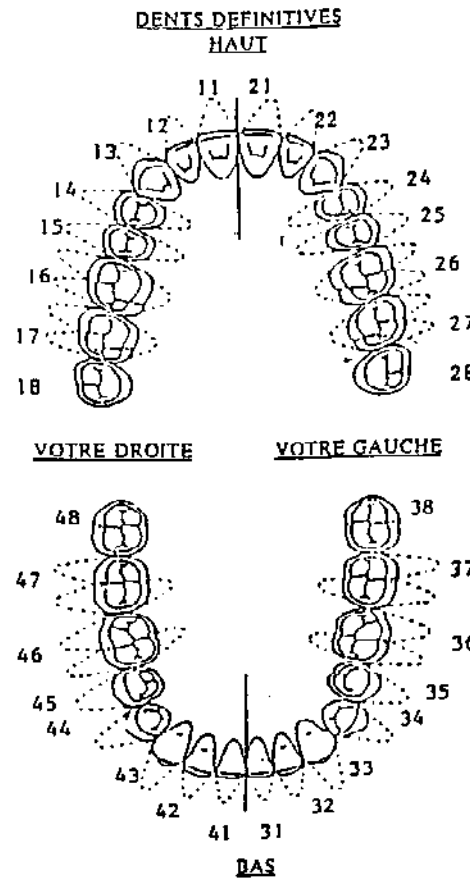
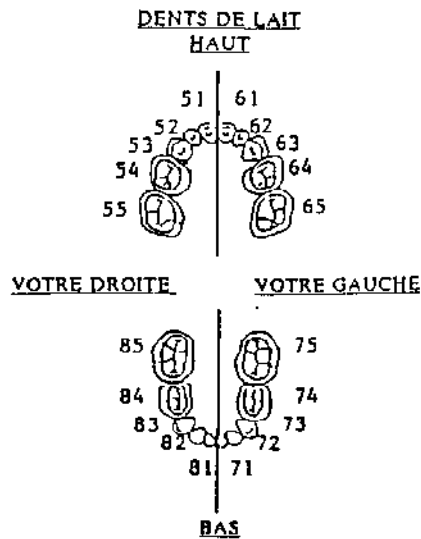
EXAMEN BUCCAL : SOINS A ENVISAGER

Identification du patient NOM :

PRENOM :

Schéma dentaire : Les dents à soigner sont marquées d'une croix sur le schéma sur base de :

- (1) examen clinique .
 examen clinique et examen radiographique.



SOINS A ENVISAGER : (1)

- caries (voir schéma)
- orthodontie
- gencives
- détartrage
- autres
- aucun

commentaires éventuels :

Date :

Identification du dentiste

prochain rendez-vous le à h.

(1) Cocher la case adéquate

L

MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR

*La prévention dentaire vous aidera à conserver vos dents
Plus elle débutera tôt, plus elle sera efficace*

Voici quelques principes simples à suivre :

- manger sain et équilibré, limiter les apports alimentaires entre les repas,
- se brosser les dents après chaque repas et certainement avant d'aller se coucher (penser à renouveler à temps sa brosse à dent),
- Consulter son dentiste au moins une fois par année pour contrôle et avis quant à l'utilisation du fluor.

L'Assurance soins de santé a prévu une intervention dans les frais des traitements préventifs suivants :

JUSQU'AU 14ème ANNIVERSAIRE :

- scellement des puits et des fissures de l'émail (1 × par dent, uniquement sur les prémolaires et molaires définitives) *il s'agit d'un traitement préventif destiné à augmenter la résistance de vos dents à la carie.*

JUSQU'AU 18ème ANNIVERSAIRE :

- examen buccal avec motivation et bilan (1 × par semestre civil) *il s'agit d'examiner votre bouche, de vous informer de la façon de conserver des dents saines et de faire un bilan des soins qu'il y a éventuellement lieu d'effectuer en bouche.*

A partir du 18ème ANNIVERSAIRE :

- détartage (par quadrant, 1 × par année civile). *Il s'agit d'un traitement destiné à maintenir vos gencives en bonne santé et à conserver vos dents.*

CONSERVEZ PRECIEUSEMENT CE DOCUMENT, IL REPREND AU RECTO UN AIDE-MEMOIRE
DES EVENTUELS SOINS DENTAIRES QU'IL Y A LIEU D'EFFECTUER

Vu pour être annexé au règlement du 9 septembre 1996.

Le Fonctionnaire dirigeant,
Dr. J. RIGA.

Le Président,
D. SAUER

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 98 — 93

[97/07258]

17 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot uitbreiding van de lijsten met behulp waarvan de militaire leden van de Bestendige Krijgsraad aangewezen worden

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op artikel 49 van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De lijsten bedoeld in artikel 49 van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger begripen voor alle graden al de officieren die verblijven in een garnizoensplaats die gelegen is op het Belgisch grondgebied.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 1998.

Brussel, 17 december 1997.

J.-P. PONCELET

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 98 — 93

[97/07258]

17 DECEMBRE 1997. — Arrêté ministériel étendant les listes à l'aide desquelles les membres militaires du Conseil de Guerre permanent sont désignés

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'article 49 du Code de procédure pénale militaire;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Les listes visées à l'article 49 du Code de procédure pénale militaire comprennent pour tous les grades tous les officiers résidant dans une garnison située sur le territoire belge.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 1998.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

J.-P. PONCELET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 94

[C - 97/27009]

27 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'implantation et l'exploitation des dépôts et centres de tri de métaux usagés et de véhicules hors d'usage

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par les lois du 8 août 1988, du 12 janvier 1989, du 16 janvier 1989 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er};

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiée par les lois des 22 juillet 1974 et 22 décembre 1989;

Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent du 11 février 1946 et du 27 septembre 1947, notamment le titre III, chapitre 11, modifié par les arrêtés royaux des 10 février 1970, 18 mai 1973, 18 juillet 1973, 14 avril 1975, 9 mars 1976 et 3 août 1977, et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 13 juin 1986 et 19 mars 1987;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que les dépôts et centres de tri de métaux usagés et de véhicules hors d'usage ne sont pas des installations spécifiques à des déchets dangereux et toxiques;

Considérant que la volonté de l'Union européenne exprimée dans le projet de directive sur les véhicules hors d'usage et leur recyclage est que ces véhicules devront obligatoirement être désimmatriculés et pris en charge par des centres spécialisés;

Considérant la nécessité de limiter d'urgence les effets négatifs des dépôts et des centres de tri et de récupération des métaux usagés et des véhicules hors d'usage sur l'environnement et la santé de l'homme;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. La section X "Industries diverses" du chapitre II "Mesures applicables à certaines industries" du titre III du Règlement général pour la Protection du Travail est modifié par l'adjonction d'un paragraphe 1^{er} - Dépôts et centres de tri de métaux usagés et de véhicules hors d'usage.

Article 682.

Dispositions générales

1. Sans préjudice d'éventuelles conditions particulières adaptées aux circonstances ponctuelles ainsi que de prescriptions fixées par d'autres dispositions légales et réglementaires en matière de gestion des déchets et notamment par le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets qui oblige le producteur de déchets à les gérer ou à les céder à une installation autorisée ou enregistrée pour les gérer, les conditions générales minimales ci-après s'appliquent aux dépôts de métaux usagés et de véhicules hors d'usage classés en vertu des dispositions du titre I du règlement général pour la protection du travail.

2. Les métaux usagés et les véhicules hors d'usage sont démantelés préalablement à leur mise en dépôt dans le respect des prescriptions légales et des recommandations et injonctions données par les autorités et les fonctionnaires techniques compétents en matière de gestion des déchets.

3. Les opérations de démantèlement sont obligatoirement effectuées sur une zone de travail prévue à cet effet. L'aménagement du site du dépôt de métaux usagés et de véhicules hors d'usage doit faire l'objet d'un constat de conformité aux prescriptions légales, réglementaires et particulières préalable à l'accueil de métaux usagés ou de véhicules hors d'usage. Celui-ci est réalisé par le fonctionnaire technique compétent.

4. Le nombre maximum de véhicules hors d'usage entreposés sur le site du dépôt est fixé dans l'acte d'autorisation par l'autorité appelée à statuer, conformément au rapport du fonctionnaire technique.

5. Les produits issus du démantèlement sont éliminés ou valorisés conformément à la législation en vigueur en matière de gestion des déchets.

Conditions d'implantation et d'exploitation

6. La zone de travail pour les opérations de démantèlement est aménagée pour empêcher toute pénétration dans le sol des différents liquides et autres produits annexes liés aux métaux usagés et aux véhicules hors d'usage.

Elle est chimiquement inerte vis-à-vis de ces liquides et autres produits annexes. Elle est en outre maintenue en permanence en bon état d'entretien.

7. Les eaux de ruissellement ou de nettoyage de la zone de travail sont collectées par un réseau de drainage et de conduites séparées et dirigées vers un décanteur-déhuileur dont l'effluent doit respecter la législation en la matière ou vers une citerne à double parois étanche de capacité suffisante qui est vidée régulièrement par une entreprise agréée.

8. Les véhicules hors d'usage et les métaux usagés doivent être empilés sur une hauteur compatible avec le bon aménagement et le caractère architectural des lieux où l'établissement est implanté.

Sauf prescription explicite prévue dans l'arrêté d'autorisation, cette hauteur est inférieure à 3 mètres lorsque le dépôt est établi à l'air libre; toutefois, dans l'enceinte d'une entreprise ayant comme activité principale la récupération de matières constitutives, métalliques et non métalliques en vue de leur recyclage, de leur valorisation ou de leur élimination, la hauteur de l'empilement peut atteindre 15 mètres.

Des dispositions de nature à limiter les nuisances visuelles éventuelles sont prescrites dans l'arrêté d'autorisation; elles peuvent consister notamment dans le placement d'écrans dont la nature, la hauteur et la position sont adaptées aux circonstances locales.

En aucun cas, la hauteur des véhicules hors d'usage ou des métaux usagés ne sera supérieure à celle de cet écran sauf dans le cas visé ci-avant où la hauteur de l'empilement peut atteindre 15 mètres.

9. L'accès au dépôt est empêché aux personnes non concernées par l'exploitation. Sauf dispositions contraires prises dans l'arrêté d'autorisation, le dépôt est entouré d'une clôture solide d'au moins 2 mètres de hauteur.

Aucun véhicule hors d'usage ne peut être laissé en stationnement sur la voie publique ni se trouver à moins de cinq mètres de celle-ci s'il est laissé à l'air libre. Cette disposition ne s'applique pas lorsqu'un écran solide et continu sépare les véhicules hors d'usage et la voie publique.

10. Les fluides et autres produits provenant du démantèlement des métaux usagés et des véhicules hors d'usage sont exclusivement stockés dans des loges et/ou des récipients solides, construits en matériaux appropriés à la nature des fluides et autres produits auxquels ils sont destinés.

Les loges sont aménagées et les récipients sont entreposés de manière à prévenir tout risque d'épanchement accidentel et de pollution quelconque.

11. Sans préjudice des autres dispositions légales ou réglementaires en la matière, et indépendamment des conditions spéciales qui peuvent être imposées par l'arrêté d'autorisation prévu par le présent arrêté, l'exploitant prend les mesures indiquées par les circonstances pour :

- 1° prévenir les incendies;
- 2° combattre rapidement et efficacement tout début d'incendie;
- 3° en cas d'incendie :
 - donner l'alerte et l'alarme;
 - assurer la sécurité des personnes;
 - avertir immédiatement le service communal ou régional d'incendie.

12. L'établissement est maintenu en permanence en bon état d'entretien et de fonctionnement.

13. Le nettoyage immédiat du dépôt et de ses abords souillés du fait de l'exploitation incombe à l'exploitant du dépôt.

14. Il est interdit de mettre le feu aux métaux usagés et aux véhicules hors d'usage ou parties de véhicules hors d'usage.

15. Hors des zones industrielles et assimilées et des plates-formes intermodales, l'acceptation des métaux usagés et des véhicules hors d'usage ne peut avoir lieu qu'entre 7 heures et 20 heures, sauf dérogation accordée dans l'arrêté d'autorisation, sur avis conforme du fonctionnaire technique.

En dehors de ces heures, les portes sont verrouillées et seul le personnel de l'exploitation peut être présent sur le site.

Les opérations d'acceptation et de déchargement des métaux usagés et des véhicules hors d'usage ne sont autorisées qu'en présence et sous la surveillance de l'exploitant ou de son délégué.

16. L'exploitant est tenu de mettre en oeuvre les moyens nécessaires pour éliminer les nuisances qui surviendraient malgré les précautions prises tant au niveau des conditions d'implantation que des conditions d'exploitation.

17. § 1^{er}. Le niveau de bruit moyen ne peut dépasser le niveau imposé dans la décision d'autorisation tenant compte des circonstances locales. Celui-ci est fixé en fonction des heures de la journée, de l'affectation de la zone du point de vue de l'aménagement du territoire et de l'émergence sonore créée par l'exploitation.

§ 2. Hors des zones industrielles et assimilées et des plates-formes intermodales, les activités bruyantes sont interdites les dimanches et jours fériés, ainsi que les jours ouvrables entre 20 heures et 7 heures.

Dispositions fonctionnelles

18. L'exploitant de l'établissement se conformera à toute injonction qui pourrait lui être donnée non seulement par les fonctionnaires techniques chargés de la surveillance notamment des établissements classés, des captages et des rejets d'eaux usées, mais aussi par les autorités et les fonctionnaires techniques compétents en matière de gestion des déchets.

Dispositions transitoires

Art. 2. Pour les établissements mis en exploitation avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et faisant l'objet d'une déclaration conforme à l'article 25 du chapitre 1^{er} du titre 1^{er} du règlement général pour la protection du travail, les dispositions prévues à l'article 1^{er} du présent arrêté sont d'application 6 mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 94

[C - 97/27009]

27. NOVEMBER 1997 — Erlaß der wallonischen Regierung zur Regelung der Ansiedlung und des Betriebs der Lagerplätze und Sortieranlagen für Altmetalle und ausgediente Fahrzeuge

Die wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 12. Januar 1989, vom 16. Januar 1989 und vom 16. Juli 1993, insbesondere des Artikels 6, § 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Mai 1888 über die Inspektion von gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder unbequemen Einrichtungen und die Überwachung von Dampfmaschinen und -kesseln, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Juli 1974 und vom 22. Dezember 1989;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, genehmigt durch die Regentenerlasse vom 11. Februar 1946 und vom 27. September 1947, insbesondere des Titels III, Kapitel II, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Februar 1970, vom 18. Mai 1973, vom 18. Juli 1973, vom 14. April 1975, vom 9. März 1976 und vom 3. August 1977, und durch die Erlasse der wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1986 und vom 19. März 1987;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

In der Erwägung, daß die Lagerplätze und die Sortieranlagen für Altmetalle und ausgediente Fahrzeuge keine spezifischen Anlagen für gefährliche oder giftige Abfälle sind;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Abschnitt X "Verschiedene Industrien" des Kapitels II "Auf bestimmte Industrien anwendbare Maßnahmen" des Titels III der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung wird durch die Beifügung eines Paragraphen 1 - Lagerplätze und Sortieranlagen für Altmetalle und ausgediente Fahrzeuge - abgeändert.

Artikel 682

Allgemeines

1. Unbeschadet eventueller besonderer Voraussetzungen, die den Verhältnissen angepaßt sind, sowie der durch andere gesetzliche und verordnungsmäßige Bestimmungen festgelegten Vorschriften, insbesondere der Verpflichtung, zum Betrieb einer Zusammenstellungs-, Vorbehandlungs- oder Aufwertungsanlage für von Dritten stammende gefährliche oder giftige Abfälle über eine Zulassung zu verfügen, finden die nachstehenden allgemeinen minimalen Bedingungen Anwendung auf die aufgrund der Bestimmungen des Titels 1 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung eingeordneten Lagerplätze für Altmetalle und ausgediente Fahrzeuge.

2. Die Altmetalle und ausgedienten Fahrzeuge werden verschrottet bevor sie unter Beachtung der von den Behörden und von den für die Abfallbewirtschaftung zuständigen technischen Beamten angegebenen Vorschriften, Leitlinien und Anordnungen gelagert werden.

3. Die Verschrottung wird zwangsläufig in einer dazu vorgesehenen Arbeitszone vorgenommen. Die Herrichtung des Geländes zur Lagerung von Altmetallen und ausgedienten Fahrzeugen muß vor deren Aufnahme Gegenstand eines Feststellungsverfahrens sein, das die Konformität mit den gesetzlichen, verordnungsmäßigen und besonderen Vorschriften bestätigt. Diese Feststellung obliegt dem dafür zuständigen technischen Beamten.

4. Die Höchstzahl der auf dem Gelände gelagerten ausgedienten Fahrzeuge wird in dem Genehmigungsakt gemäß dem Bericht des technischen Beamten von der zur Beschlußfassung aufgeforderten Behörde festgesetzt.

5. Die aus der Verschrottung entstandenen Produkte werden gemäß der geltenden Gesetzgebung entsorgt oder verwertet.

Ansiedlungs- und Betriebsbedingungen

6. Die Arbeitszone für die Verschrottung wird derart hergerichtet, daß jegliches Eindringen in den Boden verschiedener Flüssigkeiten oder Nebenprodukte, die bei Altmetallen und ausgedienten Fahrzeugen anfallen, verhindert wird.

Die Arbeitszone ist entgegen dieser Flüssigkeiten und sonstiger Nebenprodukte chemisch inert.

Außerdem wird sie ständig in gutem Zustand erhalten.

7. Das Reinigungs- oder Sickerwasser der Arbeitszone wird durch ein Entwässerungsnetz und getrennte Leitungen aufgefangen, die entweder zu einem ölabscheidenden Absetzbecken, dessen Abwasser die betreffende Gesetzgebung beachten muß, oder zu einem dichten, doppelwandigen und ausreichend aufnahmefähigen Tank führen, der regelmäßig durch ein zugelassenes Unternehmen geleert wird.

8. Die Höhe der aufgeschichteten Almetalle und ausgedienten Fahrzeuge muß mit der zweckmäßigen Gestaltung und den architektonischen Eigenschaften der Örtlichkeiten, auf denen der Betrieb angesiedelt ist, vereinbar sein.

Unter Vorbehalt einer ausdrücklichen, im Genehmigungserlaß vorgesehenen Anordnung, liegt diese Höhe unter 3 Metern, wenn sich der Lagerplatz im Freien befindet; innerhalb des abgeschlossenen Bereichs eines Unternehmens, dessen Haupttätigkeit in der Rückgewinnung von Grundstoffen, metallischen und nichtmetallischen Stoffen im Hinblick auf deren Recycling, Aufwertung oder Entsorgung besteht, darf die Höhe der Aufschichtung 15 Meter erreichen.

Der Genehmigungserlaß enthält Bestimmungen, die für eine Einschränkung eventueller visueller Belästigungen wirken; diese Bestimmungen können insbesondere in dem Anbringen von Schutzwänden bestehen, deren Beschaffenheit, Höhe und Standort den lokalen Verhältnissen angepaßt sind. Auf keinen Fall dürfen die ausgedienten Fahrzeuge und Almetalle die Höhe dieser Schutzwand überragen, außer im oben angeführten Fall, in dem die Höhe der Aufschichtung 15 Meter erreichen darf.

9. Den Personen, die nicht mit dem Betrieb in Zusammenhang stehen, wird der Zutritt zu dem Lagerplatz verweigert. Unter Vorbehalt gegensätzlicher Bestimmungen in dem Genehmigungserlaß wird der Lagerplatz von einer mindestens 2 Meter hohen soliden Einzäunung umgeben.

Ausgediente Fahrzeuge dürfen weder auf öffentlicher Straße geparkt, noch weniger als 5 Meter von dieser abgestellt werden, falls sie sich im Freien befinden. Diese Bestimmung findet keine Anwendung, falls die ausgedienten Fahrzeuge durch eine solide und ununterbrochene Schutzwand von der öffentlichen Straße getrennt werden.

10. Die Flüssigkeiten und anderen Stoffe, die bei der Verschrottung der Almetalle und ausgedienten Fahrzeuge anfallen, werden ausschließlich in abgetrennten Kammern und/oder soliden Behältern gelagert, deren Herstellungsmaterialien den Eigenschaften der dazu bestimmten Flüssigkeiten und anderen Produkte angepaßt sind.

Die abgetrennten Kammern sind derart hergerichtet und die Behälter derart aufgestellt, daß jegliche Gefahr von unfallbedingtem Ausfließen oder sonstiger Verseuchung verhütet wird.

11. Unbeschadet der sonstigen diesbezüglichen gesetzlichen oder verordnungsmäßigen Bestimmungen und unabhängig von den besonderen Bedingungen, die durch den im vorliegenden Erlaß vorgesehenen Genehmigungserlaß auferlegt werden können, trifft der Betreiber die unter Umständen angebrachten Maßnahmen, um:

1° Bränden vorzubeugen;

2° schnell und wirksam Feuersbrünste zu bekämpfen;

3° im Falle eines Brandes:

- Alarm zu geben

- die Sicherheit der Personen zu gewährleisten,

- unverzüglich den kommunalen oder regionalen Feuerwehrdienst zu verständigen.

12. Der gute Zustand und die Betriebsfähigkeit der Einrichtung werden ständig aufrechterhalten.

13. Die sofortige Reinigung des durch den Betrieb verschmutzten Lagerplatzes und dessen Umgebung obliegt dem Betreiber des Lagerplatzes.

14. Das Anzünden von Almetallen und ausgedienten Fahrzeugen oder von deren Teilen ist verboten.

15. Außerhalb der Industriegebiete, der ihnen gleichgestellten Zonen und der multimodalen Plattformen darf die Aufnahme von Almetallen und ausgedienten Fahrzeugen, unter Vorbehalt der in dem Genehmigungserlaß gewährten Abweichungen, auf gleichlautendes Gutachten des technischen Beamten lediglich zwischen 7 Uhr und 20 Uhr stattfinden.

Außerhalb dieser Uhrzeiten werden die Eingänge verriegelt und ausschließlich das Personal ist befugt, sich auf dem Gelände zu befinden.

Die Arbeiten zur Aufnahme und zum Abladen der Almetalle und ausgedienten Fahrzeuge werden lediglich in Anwesenheit und unter der Aufsicht des Betreibers oder seines Stellvertretenden erlaubt.

16. Der Betreiber ist dazu verpflichtet, zur Beseitigung der Belästigungen, die trotz der sowohl auf Ebene der Standortverhältnisse als auch auf Ebene der Betriebsanforderungen getroffenen Vorsichtsmaßnahmen eintreten könnten, die nötigen Mittel einzusetzen.

17. § 1. Der durchschnittliche Geräuschpegel darf die in dem Genehmigungsbeschluß unter Berücksichtigung der lokalen Verhältnisse vorgeschriebene Schwelle nicht überschreiten. Diese wird je nach Tageszeit, Zweckbestimmung des Geländes hinsichtlich der Raumgestaltung und dem von dem Betrieb verursachten akustischen Schallaustritt festgesetzt.

§ 2. Außerhalb der Industriegebiete, der ihnen gleichgestellten Zonen und der multimodalen Plattformen sind an Sonn- und Feiertagen sowie werktags zwischen 20 Uhr und 7 Uhr lärmende Tätigkeiten verboten.

Funktionelle Bestimmungen

18. Hinsichtlich der zweckentsprechenden Abfallbewirtschaftung des Lagerplatzes wird der Betreiber der Einrichtung jeder Anordnung nachkommen, die ihm von den Behörden und den zuständigen technischen Beamten in Sachen Abfallbewirtschaftung auferlegt wird.

Übergangsbestimmungen

Art. 2 - Für die Einrichtungen, deren Inbetriebsetzung vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses erfolgte und die Gegenstand einer Erklärung in Übereinstimmung mit dem Artikel 25 des Kapitels I des Titels I der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung sind, werden die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Bestimmungen 6 Monate nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses angewandt.

Art. 3 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 27. November 1997

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 94

[C - 97/27009]

27 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de vestiging en de exploitatie van opslagplaatsen en sorteercentra voor oude metalen en afgedankte voertuigen

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 12 januari 1989, 16 januari 1989 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoommachines en -ketels, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1974 en 22 december 1989;

Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel III, hoofdstuk II, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 februari 1970, 18 mei 1973, 18 juli 1973, 14 april 1975, 9 maart 1976 en 3 augustus 1977 en bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1986 en 19 maart 1987;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de opslagplaatsen en sorteercentra voor oude metalen en afgedankte voertuigen geen specifieke installaties voor gevaarlijke en giftige afvalstoffen zijn;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In afdeling X "Verschillende industrieën" van hoofdstuk II "Speciale maatregelen op sommige bedrijven toepasselijk" van titel III van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, wordt een paragraaf 1 ingevoegd, met het opschrift - Opslagplaatsen en sorteercentra voor oude metalen en afgedankte voertuigen.

Art. 682.

Algemene bepalingen

1. Onverminderd eventuele bijzondere voorwaarden die aan de omstandigheden aangepast zijn, de voorschriften die vastgesteld zijn bij andere wettelijke en reglementaire bepalingen en onverminderd met name de verplichte erkenning voor de exploitatie van een installatie voor de verzameling, de voorbehandeling of de nuttige toepassing van giftige of gevaarlijke afvalstoffen van derden, zijn de onderstaande algemene minimumvoorwaarden van toepassing op opslagplaatsen voor oude metalen en afgedankte voertuigen. Deze opslagplaatsen zijn ingedeeld overeenkomstig de bepalingen van titel I van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.

2. Oude metalen en afgedankte voertuigen worden vóór hun opslag afgebroken volgens de voorschriften, aanbevelingen en bevelen van de overheid en van de voor afvalbeheer bevoegde technische ambtenaren.

3. Ze worden afgebroken op een daarvoor bestemde site, die ingericht moet worden overeenkomstig de wettelijke, reglementaire en bijzondere bepalingen. De bevoegde technische ambtenaar gaat na of die bepalingen in acht worden genomen.

4. Het maximaantal afgedankte voertuigen dat op de site mag worden opgeslagen, wordt op grond van het verslag van de technische ambtenaar door de bevoegde overheid in de vergunningsakte aangegeven.

5. Het afbraakmateriaal wordt vernietigd of gevaloriseerd overeenkomstig de vigerende wetgeving.

Vestigings- en exploitatievoorwaarden

6. De site voor het afbraakwerk moet zodanig ingericht worden dat de verschillende vloeistoffen en andere bijhorende produkten i.v.m. oude metalen en afgedankte voertuigen niet de grond kunnen insijpelen.

De site moet chemisch inert blijven t.o.v. deze vloeistoffen en producten.

Hij moet bovendien voortdurend onderhouden worden.

7. Het oppervlakte- of reinigingswater van het werkgebied wordt verzameld d.m.v. een drainagegoot en afzonderlijke leidingen en afgevoerd naar een decanteertoestel-olieafscheider, waarvan de uitvloeiende vloeistof aan de wetgeving terzake moet voldoen, of naar een waterdichte tank met twee wanden en met de nodige capaciteit, die geregeld door een erkend bedrijf geledigd wordt.

8. De opstapelingshoogte van de afgedankte voertuigen en de oude metalen moet rekening houden met de inrichting en het architecturale karakter van de site.

Behoudens uitdrukkelijke voorschriften in het machtigingsbesluit bedraagt deze hoogte minder dan 3 meter, wanneer de opslagplaats zich in de vrije lucht bevindt; in een bedrijf dat hoofdzakelijk gericht is op de terugwinning van samenstellende, metallische en niet-metallische stoffen met het oog op hun recycling, nuttige toepassing of vernietiging, mag de opstapelingshoogte 15 meter bedragen.

Het machtigingsbesluit bevat bepalingen voor de beperking van eventuele gezichtshinder, met name bij de installatie van schermen, waarvan de aard, de hoogte en de positie aan de plaatselijke omstandigheden worden aangepast.

De opstapelingshoogte mag in geen geval die van de schermen overschrijden, behalve in het bovenvermelde geval, waar de opstapelingshoogte 15 meter mag bedragen.

9. De toegang tot de opslagplaats is verboden voor personen die niet betrokken zijn bij de exploitatie. Behoudens andersluidende bepalingen in het machtigingsbesluit wordt de opslagplaats afgesloten met een vaste omheining van minstens 2 meter hoog.

De afgedankte voertuigen mogen niet op de openbare weg geparkeerd staan noch op minder dan 5 meter ervan als ze in de vrije lucht staan. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer de afgedankte voertuigen en de openbare weg d.m.v. een stevig doorlopend scherm gescheiden zijn.

10. Vloeistoffen en ander afbraakmateriaal van oude metalen en afgedankte voertuigen worden uitsluitend opgeslagen in stevige hokken en/of vaten die daarvoor bestemd zijn. De hokken worden zodanig gebouwd en de vaten zodanig opgestapeld dat elk gevaar voor uitstorting en verontreiniging uitgesloten is.

11. Onverminderd andere wettelijke of reglementaire bepalingen terzake en ongeacht de bijzondere voorwaarden die opgelegd kunnen worden bij voormeld machtigingsbesluit, moet de exploitant alles in het werk stellen om :

- 1° brand te voorkomen;
- 2° zo spoedig en doeltreffend mogelijk brandharden te bestrijden;
- 3° in geval van brand :

- alarm te slaan,
- de aanwezige personen in veiligheid te brengen,
- onmiddellijk de gemeentelijke of regionale brandweer te verwittigen.

12. Er moet voortdurend worden gezorgd voor de goede staat en de goede werking van het bedrijf.

13. De exploitant moet onmiddellijk zorgen voor de reiniging van de opslagplaats en de directe omgeving.

14. Het is verboden oude metalen en afgedankte voertuigen of gedeelten ervan op te branden.

15. Buiten de industriegebieden, ermee gelijkgestelde gebieden en intermodale platformen, mogen de oude metalen en afgedankte voertuigen slechts op eensluidend advies van de technische ambtenaar tussen 7 en 20 uur geleverd worden, behoudens bij het machtigingsbesluit toegestane afwijking.

Buiten deze uren zijn de poorten gegrendeld en mag alleen het bedrijfs personeel op de site aanwezig zijn.

Oude metalen en afgedankte voertuigen mogen slechts opgeleverd en afgeladen worden in aanwezigheid en onder toezicht van de exploitant of van zijn afgevaardigde.

16. De exploitant moet alle middelen inzetten om een einde te maken aan de hinder die de vestiging en de exploitatie van zijn bedrijf ondanks alle voorzorgsmaatregelen zou kunnen veroorzaken.

17. § 1. Rekening houdende met de plaatselijke omstandigheden mag het gemiddelde geluidsniveau niet hoger zijn dan het niveau dat bij het machtigingsbesluit is vastgelegd. Dit laatste wordt bepaald met inachtneming van het tijdstip, de ruimtelijke bestemming van het gebied en de geluidsemisatie van de exploitatie.

§ 2. Buiten de industriegebieden, ermee gelijkgestelde gebieden en intermodale platformen zijn luidruchtige activiteiten verboden op zon- en feestdagen, alsmede op werkdagen tussen 20 en 7 uur.

Functionele bepalingen

18. Wat het functionele afvalbeheer van de opslagplaats betreft, moet de exploitant zich schikken naar de bevelen van de overheid en de voor afvalbeheer bevoegde technische ambtenaren.

Overgangsbepalingen

Art. 2. Voor de bedrijven die vóór de inwerkingtreding van dit besluit werkzaam zijn en het voorwerp uitmaken van een verklaring overeenkomstig artikel 25 van Hoofdstuk I, Titel I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, treden de bepalingen van artikel 1 van dit besluit in werking zes maanden na de inwerkingtreding ervan.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



27 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant la liste des établissements classés par le titre 1er du règlement général pour la protection du travail en ce qui concerne les dépôts, centre de tri et/ou de récupération de métaux usagés et/ou de véhicules hors d'usage

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiée par les lois du 22 juillet 1974 et du 22 décembre 1989;

Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent du 11 février 1946 et du 27 septembre 1947, notamment le titre premier, chapitre II, A, modifié par l'arrêté royal du 10 février 1970;

Considérant que les dépôts et manipulation de métaux usagés et de véhicules hors d'usage peuvent être sources de risques ou de nuisances pour la sécurité du public et de l'environnement;

Considérant que les métaux usagés et les véhicules hors d'usage divers ne sont pas uniquement et spécifiquement considérés comme déchets toxiques ou dangereux;

Considérant que ces dépôts sont spécifiquement exclus des dépôts de déchets soumis à autorisation en vertu de la rubrique 140^{ter} de la nomenclature des établissements dangereux, insalubres ou incommodes du chapitre II du titre 1^{er} du règlement général pour la protection du travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent du 11 février 1946 et du 27 septembre 1947, notamment le titre premier, chapitre II, A, les rubriques suivantes sont insérées :

Numéro	Désignation des industries, dépôts, etc. dangereux, insalubres ou incommodes	Classe	Indication de la nature de leurs inconvénients
262bis	<p>Métaux usagés ferreux et non-ferreux</p> <p>1. Dépôt de (à l'exception des établissements visés à la rubrique 39abis)</p> <p>de 0,5 à 10 tonnes</p> <p>de plus de 10 tonnes</p> <p>2. Centre de tri ou de récupération de (à l'exception des établissements visés à la rubrique 390bis)</p> <p>de 0,5 à 10 tonnes</p> <p>de plus de 10 tonnes</p>	<p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>- amoncellement de déchets</p> <p>- enlaidissement du site</p> <p>- danger en cas d'accès du public sur le site</p> <p>- bruit</p> <p>- poussières</p> <p>- amoncellement de déchets</p> <p>- enlaidissement du site</p> <p>- danger en cas d'accès du public sur le site</p> <p>- bruit</p> <p>- poussières</p>
390bis	<p>Véhicules hors d'usage (Véhicule hors d'usage : tout véhicule qui ne peut plus être utilisé conformément à sa destination initiale, à l'exclusion d'un véhicule qui fait l'objet d'un litige sur lequel il reste à statuer, par exemple :</p> <p>- tout véhicule dont l'état technique ne lui permet plus de voler, de naviguer ou de circuler sur la voie publique, les rails ou les voies navigables;</p> <p>- tout véhicule non immatriculé.</p> <p>Ne sont pas considérés comme véhicules hors d'usage :</p> <p>- les véhicules de collection entreposés dans un local fermé qui leur est réservé</p> <p>- les véhicules exclusivement réservés au transport sur chemins et chantiers privés;</p> <p>- les véhicules réservés aux activités didactiques, d'exposition ou de commémoration.</p> <p>1. Dépôt de</p> <p>- de 2 à 10 véhicules automobiles de tourisme, camionnettes, camions, bus, véhicules agricoles ou utilitaires, ULM,</p> <p>- de 4 à 20 motos ou motocyclettes,</p> <p>- de 20 à 10 véhicules s'il y a présence des différents types de véhicules.</p> <p><i>Les seuils inférieurs de la classe sont divisés par 2 lorsqu'il existe une rotation régulière des véhicules hors d'usage en dépôt.</i></p> <p>- d'au moins un tram, wagon, bateau, locomotive ou avion (non ULM),</p> <p>- de plus de 10 véhicules automobiles de tourisme, camionnettes, camions, bus, véhicules agricoles ou utilitaires, ULM,</p> <p>- de plus de 20 motos ou motocyclettes,</p> <p>- de plus de 10 véhicules s'il y a présence des différents types de véhicules.</p> <p>2. Centre de tri ou de récupération de pièces en provenance de travaux quelconques exécutés sur</p> <p>- 2 à 10 véhicules automobiles de tourisme, camionnettes, camions, bus, véhicules agricoles ou utilitaires, ULM,</p> <p>- 4 à 20 motos ou motocyclettes,</p>	<p>2</p> <p>1</p>	<p>- amoncellement de déchets (carcasses métalliques, pneus usagés, batteries, huile usée, fluides divers, verre, textiles, matières plastiques...),</p> <p>- épandages liquides (huiles usées, fluides divers, acides...),</p> <p>- risque de combustion de produits inflammables,</p> <p>- enlaidissement du site,</p> <p>- bruit,</p> <p>- danger en cas d'accès du public sur le site,</p> <p>- liquides toxiques,</p> <p>- poussières</p>

Numéro	Désignation des industries, dépôts, etc. dangereux, insalubres ou incommodes	Classe	Indication de la nature de leurs inconvénients
	- 2 à 10 véhicules s'il y a présence des différents types de véhicules, - au moins un tram, wagon, bateau, locomotive ou avion (non ULM), - plus de 10 véhicules automobiles, camions, bus, véhicules agricoles ou utilitaires, ULM, - plus de 20 motos ou motocyclettes,	2	
	- plus de 10 véhicules s'il y a présence des différents types de véhicules	1	

Art. 2. L'article 25 du titre 1^{er}, chapitre 1^{er} du règlement général précité n'est pas applicable aux établissements de 1^{ère} classe visés à l'article 1^{er}.

Les établissements de classe 1 visés à l'article 1^{er} qui ne font pas déjà l'objet d'une autorisation d'exploiter et qui sont en exploitation au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, doivent faire l'objet d'une demande en autorisation dans un délai d'un an à dater de cette entrée en vigueur.

Ces établissements peuvent toutefois continuer à être exploités sans l'autorisation d'exploiter prévue par le présent arrêté jusqu'à la notification de la décision statuant en premier ressort sur la demande d'autorisation introduite conformément à l'alinéa 2. Si cette décision n'est pas notifiée à l'expiration d'un délai de trois ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'exploitant cesse ses activités tant que celles-ci ne sont pas couvertes par une autorisation d'exploiter accordée conformément au présent arrêté.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 95

[C - 98/27008]

27. NOVEMBER 1997 — Erlaß der wallonischen Regierung zur Abänderung der Liste der Betriebe, die durch den Titel 1 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung bezüglich der Lagerplätze, Sortier- und/oder Rückgewinnungsanlagen für Altmetalle und/oder ausgediente Fahrzeuge eingestuft werden

Die wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Mai 1888 über die Inspektion von gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder unbequemen Einrichtungen und die Überwachung von Dampfmaschinen und -kesseln, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Juli 1974 und vom 22. Dezember 1989;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, genehmigt durch die Regentenerlasse vom 11. Februar 1946 und vom 27. September 1947, insbesondere des Titels I, Kapitel II, A, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 10. Februar 1970;

In der Erwägung, daß die Lagerplätze und der Umgang mit Altmetallen und ausgedienten Fahrzeugen Gefahren- oder Belästigungsquellen für die Sicherheit der Öffentlichkeit und der Umwelt darstellen können;

In der Erwägung, daß die Altmetalle und die verschiedenen ausgedienten Fahrzeuge nicht nur speziell als giftige oder gefährliche Abfälle zu betrachten sind;

In der Erwägung, daß diese Lagerplätze speziell von den Lagerplätzen für die Abfälle, die aufgrund der Rubrik 140ter des Verzeichnisses der gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder unbequemen Betriebe des Kapitels II des Titels 1 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung einer Genehmigung unterliegen, ausgeschlossen werden;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, genehmigt durch die Regentenerlasse vom 11. Februar 1946 und vom 27. September 1947, insbesondere des Titels 1, Kapitel II, A, werden folgende Rubriken eingefügt:

Nummer	Bezeichnung der gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder unbequemen Industrien, Lagerplätze, usw.	Klasse	Angaben über die Art der Nachteile
262bis	Eisenhaltige und nichteisenhaltige Altmetalle 1. Lagerplatz von (mit Ausnahme der in der Rubrik 390bis erwähnten Betriebe) von 0,5 bis 10 Tonnen ab 10 Tonnen 2. Sortier- oder Rückgewinnungsanlagen von (mit Ausnahme der in der Rubrik 390bis erwähnten Betriebe)	2 1	- Anhäufung von Abfällen - Verunstaltung des Geländes - Gefahr falls die Öffentlichkeit Zutritt zum Gelände hat - Lärm - Staub - Anhäufung von Abfällen - Verunstaltung des Geländes

Nummer	Bezeichnung der gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder unbequemen Industrien, Lagerplätze, usw.	Klasse	Angaben über die Art der Nachteile
	<p>von 0,5 bis 10 Tonnen</p> <p>ab 10 Tonnen</p>	<p>2</p> <p>1</p>	<p>- Gefahr falls die Öffentlichkeit Zutritt zum Gelände hat</p> <p>- Lärm</p> <p>- Staub</p>
<p>390bis</p>	<p>Ausgediente Fahrzeuge</p> <p>Ausgedientes Fahrzeug: jedes Fahrzeug, das nicht mehr gemäß seiner ursprünglichen Bestimmung benutzt werden kann, mit Ausnahme eines Fahrzeuges, das Gegenstand eines Streitfalls ist, über den noch entschieden werden muß, zum Beispiel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - jedes Fahrzeug, dessen technischer Zustand es ihm nicht mehr ermöglicht zu fliegen, oder auf der öffentlichen Straße, auf Geleisen oder Wasserstraßen zu fahren; - jedes unangemeldete Fahrzeug. <p>Folgende Fahrzeuge werden nicht als ausgediente Fahrzeuge betrachtet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fahrzeuge aus Sammlungen, die in einem für sie bestimmten geschlossenen Raum untergestellt sind - Fahrzeuge, die ausschließlich für die Beförderung auf Privatwegen und -baustellen bestimmt sind - Fahrzeuge, die ausschließlich für lehrhafte Tätigkeiten, Ausstellungen oder Gedenkfeiern bestimmt sind. <p>1. Lagerplatz von</p> <ul style="list-style-type: none"> - von 2 bis 10 für den Tourismus bestimmten Kraftfahrzeugen, Lieferwagen, Lastwagen, Bussen, landwirtschaftlichen oder Nutzfahrzeugen, ULM, - von 4 bis 20 Motorrädern, oder Mopeds, - von 10 bis 20 Fahrzeugen, falls verschiedene Fahrzeugklassen vorhanden sind <p><i>Die unteren Grenzwerte der Klasse werden durch 2 geteilt, falls ein regelmäßiger Wechsel der gelagerten ausgedienten Fahrzeuge stattfindet.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - von mindestens einer Straßenbahn, einem Waggon, Schiff, einer Lokomotive oder einem Flugzeug, (kein ULM), - von mehr als 10 für den Tourismus bestimmten Fahrzeugen, Lieferwagen, Lastwagen, Bussen, landwirtschaftlichen oder Nutzfahrzeugen, ULM, - von mehr als 20 Motorrädern oder Mopeds, - von mehr als 10 Fahrzeugen, falls verschiedene Fahrzeugklassen vorhanden sind. <p>2. Anlagen für die Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen, die bei verschiedenen Arbeitsvorgängen an folgenden Fahrzeugen anfallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 bis 10 für den Tourismus bestimmte Kraftfahrzeuge, Lieferwagen, Lastwagen, Busse, landwirtschaftliche oder Nutzfahrzeuge, ULM, - 4 bis 20 Motorräder oder Mopeds, - 2 bis 10 Fahrzeuge, falls verschiedene Fahrzeugklassen vorhanden sind, - wenigstens eine Straßenbahn, ein Waggon, ein Schiff, eine Lokomotive oder ein Flugzeug (kein ULM), - mehr als 10 für den Tourismus bestimmte Fahrzeuge, Lastwagen, Busse, landwirtschaftliche oder Nutzfahrzeuge, ULM, - mehr als 20 Motorräder oder Mopeds, - mehr als 10 Fahrzeuge, falls verschiedene Fahrzeugklassen vorhanden sind 	<p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Anhäufung von Abfällen (Metallgerüste, gebrauchte Reifen, Batterien, Altöl, verschiedene Flüssigkeiten, Glas, Textilien, Kunststoffe,...) - Flüssigkeitsverrieselung (Altöle, verschiedene Flüssigkeiten, Säuren,...) - Verbrennungsgefahr von entzündbaren Stoffen, - Verunstaltung des Geländes, - Lärm - Gefahr, falls die Öffentlichkeit Zutritt zum Gelände hat, - Giftige Flüssigkeiten, - Staub

Art. 2 - Der Artikel 25 des Titels 1, Kapitel 1, der oben angeführten Allgemeinen Ordnung findet auf die in Artikel 1 erwähnten Einrichtungen der Klasse 1 keine Anwendung.

Die in dem Artikel 1 erwähnten Einrichtungen der Klasse 1, die nicht schon Gegenstand einer Betriebsgenehmigung und die zu dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses in Betrieb sind, müssen innerhalb von einem Jahr ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Erlasses einen Genehmigungsantrag stellen.

Diese Einrichtungen können jedoch ihren Betrieb ohne die in dem vorliegenden Erlaß vorgesehene Betriebsgenehmigung fortsetzen, und zwar bis zur Notifizierung des Beschlusses, der in erster Instanz über den gemäß dem Abschnitt 2 eingereichten Genehmigungsantrag entscheidet. Wurde dieser Beschluß nach Ablauf einer dreijährigen Frist ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses nicht notifiziert, so hat der Betreiber seine Tätigkeiten einzustellen, so lange diese nicht durch eine gemäß dem vorliegenden Erlaß gewährte Betriebsgenehmigung gedeckt werden.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. November 1997

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

—
VERTALING

N. 98 — 95

[C - 98/27008]

27 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de lijst van de inrichtingen die ingedeeld zijn bij titel I van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, wat betreft de opslagplaatsen, sorteer- en/of terugwinningscentra voor oude metalen en/of afgedankte voertuigen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoommachines en -ketels, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1974 en 22 december 1989;

Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel I, hoofdstuk II, A, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 februari 1970;

Overwegende dat de opslag en de manipulatie van oude metalen en afgedankte voertuigen gevaarlijk of hinderlijk kunnen zijn voor de openbare veiligheid en het leefmilieu;

Overwegende dat oude metalen en afgedankte voertuigen niet enkel en alleen als giftige of gevaarlijke afval worden beschouwd;

Overwegende dat de opslagplaatsen voor oude metalen en afgedankte voertuigen niet ingedeeld zijn bij de opslagplaatsen waarvoor een vergunning wordt vereist krachtens rubriek 140ter van de nomenclatuur van de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke opslagplaatsen van hoofdstuk II, titel I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In titel I, hoofdstuk II, A, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, dat goedgekeurd is bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, worden de volgende rubrieken ingevoegd :

Nummering	Gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke industrieën, opslagplaatsen, enz.	Klasse	Aard van de hinder
262bis	Oude ferro- en non-ferrometalen	2	- afvalstoffenopeenhoping
			- ontsiering van de site
	1. opslag van (met uitzondering van de in rubriek 390bis bedoelde inrichtingen)	1	- gevaar in geval van toegang van het publiek tot de site
			- lawaai
0,5 tot 10 ton		- stof	
meer dan 10 ton			
	2. Sorteert- of terugwinningscentra van (met uitzondering van de in rubriek 390bis bedoelde inrichtingen)	2	- afvalstoffenopeenhoping
			- ontsiering van de site
	0,5 tot 10 ton	1	- gevaar in geval van toegang van het publiek tot de site
			- lawaai
meer dan 10 ton		- stof	

Nummering	Gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke industrieën, opslagplaatsen, enz.	Klasse	Aard van de hinder
390bis	<p>Afgedankte voertuigen</p> <p>(Afgedankt voertuig : elk voertuig dat niet meer gebruikt kan worden volgens zijn oorspronkelijke bestemming, behalve het voertuig dat het voorwerp uitmaakt van een geschil waarover nog beslist moet worden, bij voorbeeld :</p> <ul style="list-style-type: none"> - een voertuig dat, gelet op de technische staat ervan, niet meer kan vliegen, varen of dat niet meer gebruikt kan worden op de openbare weg, de spoor- of waterwegen; - een voertuig dat niet ingeschreven is. <p>Als afgedankte voertuigen worden niet beschouwd :</p> <ul style="list-style-type: none"> - collectievoertuigen die opgeslagen zijn in een voor hen bestemd gesloten lokaal - voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer op private wegen en werkterreinen; - voertuigen die bestemd zijn voor didactische activiteiten, tentoonstellingen of herdenkingen <p>1. Opslag van</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 tot 10 personenauto's, bestelwagens, vrachtwagens, bussen, landbouw- of bedrijfsvoertuigen, ULV's, - 4 tot 20 motorfietsen of -rijwielen, - 20 tot 10 voertuigen als de verschillende types voertuigen opgeslagen zijn. <p><i>De lagere drempels van de klasse worden door 2 gedeeld in geval van regelmatige rotatie van de opgeslagen afgedankte voertuigen.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - minstens één tram, wagon, schip, locomotief of vliegtuig (ULV's uitgezonderd), - meer dan 10 personenauto's bestelwagens, vrachtwagens, bussen, landbouw- of bedrijfsvoertuigen, ULV's - meer dan 20 motorfietsen of -rijwielen, - meer dan 10 voertuigen als de verschillende types voertuigen opgeslagen zijn. <p>2. Sorteer- of terugwinningscentrum voor stukken afkomstig van diverse werken uitgevoerd op</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 tot 10 personenauto's, bestelwagens, vrachtwagens, bussen, landbouw- of bedrijfsvoertuigen, ULV's, - 4 tot 20 motorfietsen of -rijwielen, - 2 tot 10 voertuigen als de verschillende types voertuigen opgeslagen zijn, - minstens één tram, wagon, schip, locomotief of vliegtuig (ULV's uitgezonderd), - meer dan 10 motorrijtuigen, vrachtwagens, bussen, landbouw- of bedrijfsvoertuigen, ULV's, - meer dan 20 motorfietsen of -rijwielen, - meer dan 10 voertuigen als de verschillende types voertuigen opgeslagen zijn 	<p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> - afvalstoffenopeenhoping (metallische karkassen, versleten banden, accu's, afgewerkte olie, diverse vloeistoffen, glas, textiel, kunststoffen,...), - vloeibare verspreidingen (afgewerkte oliën, diverse vloeistoffen, zuurstoffen,...), - gevaar voor oxydatie van ontvlambare producten, - ontsiering van de site, - gerucht, - gevaar in geval van toegang van het publiek tot de site, - giftige vloeistoffen, - stof

Art. 2. Artikel 25 van titel I, hoofdstuk I, van voormeld algemeen reglement is niet van toepassing op de in artikel 1 bedoelde inrichtingen van klasse 1.

De in artikel 1 bedoelde inrichtingen van klasse 1 die nog niet onderworpen zijn aan een exploitatievergunning en die in bedrijf zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, moeten binnen een termijn van één jaar na deze inwerkingtreding het voorwerp uitmaken van een vergunningsaanvraag.

De exploitatie van deze inrichtingen mag evenwel zonder de bij dit besluit opgelegde exploitatievergunning voortgezet worden tot de kennisgeving van de beslissing die in eerste aanleg werd genomen i.v.m. de overeenkomstig het tweede lid ingediende vergunningsaanvraag. Als deze beslissing niet meegedeeld wordt binnen een termijn van drie jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, moet de exploitant met zijn activiteiten ophouden zolang hij niet in het bezit is van een overeenkomstig dit besluit verleende exploitatievergunning.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 98 — 96

[C - 97/27010]

4 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du Logement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 septembre 1988 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en uvre au plus tôt les projets de rénovation et que tout retard dans l'approbation du cadre réglementaire par le Gouvernement compromettrait la libération des crédits nécessaires à leur réalisation;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 décembre 1987 établissant les conditions d'octroi d'une assistance financière de la Région wallonne et d'élaboration et d'exécution des plans d'assainissement des sociétés agréées par la Société régionale wallonne du logement, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 septembre 1988 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 novembre 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° le Comité : le Comité d'accompagnement des plans d'assainissement.

Ce Comité est composé de :

- un représentant du Ministre, qui en assure la Présidence;
- deux agents de la Division du Logement de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- trois représentants de la Société régionale;
- l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre;
- les réviseurs désignés auprès de la Société régionale.

La Société régionale assure le secrétariat du Comité.

En l'absence de représentant du Ministre, la présidence du Comité est assurée par un agent de la Division du Logement.

Le Ministre détermine les modalités de désignation des membres et les modalités de fonctionnement du Comité. »

Art. 2. A l'article 3, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « sous réserve de l'application du paragraphe 4 » sont insérés au début du paragraphe premier;

2° un paragraphe 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4. Le Ministre peut octroyer à la société, sur la proposition de la Société régionale, des subventions à fonds perdus comme aide d'assainissement complémentaire. Cette aide peut être affectée, sur proposition de la Société régionale, à la réalisation de travaux de rénovation, d'amélioration ou d'entretien de logements, ainsi que tous les frais généralement quelconques s'y rapportant. »

3° le paragraphe 4 en devient le paragraphe 5;

4° le paragraphe 5 en devient le paragraphe 6.

Art. 3. A l'article 6 du même arrêté, la première phrase de l'alinéa 1^{er} est remplacée par la disposition suivante :

« La proposition de plan d'assainissement de la société est soumise à l'avis du Comité, sur rapport de la Société régionale. »

Art. 4. A l'article 5, § 3, du même arrêté, le deuxième alinéa est supprimé.

Art. 5. L'article 7 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. § 1^{er}. La Société régionale est chargée du suivi, du contrôle et de l'adaptation du plan.

§ 2. Le contrôle de l'exécution de la convention est assurée par le commissaire régional auprès de la société. Le commissaire fait rapport, chaque semestre, à la Société régionale.

§ 3. La Société régionale recueille l'avis du Comité relativement aux adaptations éventuelles de la convention.

§ 4. Chaque année, la Société régionale soumet à l'approbation du Ministre l'avenant à la convention, contenant ces adaptations, selon la procédure visée à l'article 6. »

Art. 6. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Namur, le 4 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 96

[C - 97/27010]

4. DEZEMBER 1997 — Erlaß der wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der wallonischen Regierung vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und für die Ausführung der Sanierungspläne der von der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) anerkannten Gesellschaften

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des Erlasses der wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und für die Ausführung der Sanierungspläne der von der "Société régionale wallonne du Logement" anerkannten Gesellschaften, in seiner durch den Erlaß der wallonischen Regionalexekutive vom 15. September 1988 und durch den Erlaß der wallonischen Regierung vom 25. November 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Sanierungsprojekte möglichst schnell durchzuführen sind, und daß jede Verspätung in der Genehmigung des verordnungsrechtlichen Rahmens durch die Regierung die Freistellung der zur Verwirklichung der Projekte notwendigen Mittel gefährden würde;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1, 3° des Erlasses der wallonischen Regionalexekutive vom 10. Dezember 1987 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Hilfe der wallonischen Region und zur Festlegung der Bedingungen für die Ausarbeitung und für die Ausführung der Sanierungspläne der von der "Société régionale wallonne du Logement" anerkannten Gesellschaften, in seiner durch den Erlaß der wallonischen Regionalexekutive vom 15. September 1988 und durch den Erlaß der wallonischen Regierung vom 25. November 1993 abgeänderten Fassung, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt :

« 3° Ausschuß : den Begleitausschuß für Sanierungspläne.

Dieser Ausschuß hat die folgende Zusammensetzung:

- ein Vertreter des Ministers, der den Vorsitz des Ausschusses führt;
- zwei Bedienstete der Abteilung Wohnungswesen der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes des Ministeriums der wallonischen Region;
- drei Bedienstete der regionalen Gesellschaft;
- der beim Minister beglaubigte Finanzinspektor;
- die bei der regionalen Gesellschaft bezeichneten Revisoren.

Die regionale Gesellschaft führt das Sekretariat des Ausschusses.

Wenn der Vertreter des Ministers abwesend ist, wird der Vorsitz des Ausschusses von einem Bediensteten der Abteilung Wohnungswesen geführt.

Der Minister bestimmt die Modalitäten in bezug auf die Ernennung der Mitglieder und auf die Arbeitsweise des Ausschusses. »

Art. 2 - Artikel 3 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° am Anfang von § 1 wird der Wortlaut "unter Vorbehalt der Anwendung von § 4" eingefügt;

2° es wird ein § 4 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

« § 4 - Auf Vorschlag der regionalen Gesellschaft kann der Minister der Gesellschaft Zuschüsse unter Verzicht auf Rückzahlung als zusätzliche Sanierungsbeihilfe gewähren. Auf Vorschlag der regionalen Gesellschaft kann diese Beihilfe, sowie alle damit verbundenen Kosten jeglicher Art, zur Durchführung von Renovierungs-, Verbesserungs- oder Instandhaltungsarbeiten an Wohnungen bestimmt werden. »

3° § 4 wird zum § 5;

4° § 5 wird zum § 6.

Art. 3 - In Artikel 6 desselben Erlasses wird der erste Satz von Absatz 1 durch die folgende Bestimmung ersetzt:
« Der Sanierungsplanvorschlag der Gesellschaft wird auf Berichterstattung der regionalen Gesellschaft dem Ausschuß zur Begutachtung unterbreitet. »

Art. 4 - In Artikel 5 § 3 desselben Erlasses fällt Absatz 2 weg.

Art. 5 - Artikel 7 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 7 - § 1. Die regionale Gesellschaft wird mit der Weiterbehandlung, der Kontrolle und der Anpassung des Planes beauftragt.

§ 2. Der regionale Kommissar bei der Gesellschaft übernimmt die Kontrolle der Durchführung des Abkommens. Jedes Semester erstattet der Kommissar der regionalen Gesellschaft Bericht.

§ 3. Die regionale Gesellschaft holt das Gutachten des Ausschusses ein, was die eventuellen Anpassungen des Abkommens betrifft.

§ 4. Jedes Jahres legt die regionale Gesellschaft dem Minister gemäß dem in Artikel 6 erwähnten Verfahren den Nachtrag zum Abkommen, der diese Anpassungen enthält, zur Genehmigung vor. »

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1997 wirksam.

Namur, den 4. Dezember 1997

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 96

[C - 97/27010]

4 DECEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en inzake uitwerking en uitvoering van de saneringsplannen van de door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) erkende maatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en inzake uitwerking en uitvoering van de saneringsplannen van de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 september 1988 en bij het besluit van de Waalse Regering van 25 november 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de renovatieprojecten onverwijld verwezenlijkt moeten worden en dat elke vertraging in de goedkeuring van de desbetreffende regeling door de Regering de vrijgeving van de voor hun uitvoering nodige kredieten in het gedrang zou brengen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden inzake toekenning van een tegemoetkoming van het Waalse Gewest en inzake uitwerking en uitvoering van de saneringsplannen van de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 september 1988 en bij het besluit van de Waalse Regering van 25 november 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° - het comité : het begeleidingscomité voor de saneringsplannen.

Dit comité is samengesteld uit :

- één vertegenwoordiger van de Minister, die het voorzitterschap ervan waarneemt;

- twee ambtenaren van de Afdeling Huisvesting van de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium van het Ministerie van het Waalse Gewest;

- drie vertegenwoordigers van de "Société régionale";

- de bij de Minister geaccrediteerde Inspecteur van Financiën;

- de bij de "Société régionale" aangewezen revisoren.

De "Société régionale" neemt het secretariaat van het comité waar.

Bij afwezigheid van de vertegenwoordiger van de Minister wordt het voorzitterschap waargenomen door een ambtenaar van de afdeling Huisvesting.

De Minister bepaalt de wijze waarop de leden worden aangewezen alsmede de werkwijze van het comité. »

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "onder voorbehoud van de toepassing van § 4" worden in het begin van § 1 ingevoegd;

2° een als volgt luidende § 4 wordt toegevoegd :

« § 4. Op voorstel van de "Société régionale" kan de Minister de maatschappij niet terugvorderbare toelagen toekennen als bijkomende tegemoetkoming voor de sanering. Deze tegemoetkoming kan op voorstel van de "Société régionale" bestemd zijn voor de uitvoering van werken met het oog op de renovatie, de verbetering of het onderhoud van woningen, alsmede alle desbetreffende doorgaans gebruikelijke onkosten. »

3° § 4 wordt § 5;

4° § 5 wordt § 6.

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt de eerste zin van het eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Op overlegging van het verslag van de "Société régionale" wordt het voorstel van saneringsplan van de maatschappij aan het advies van het comité onderworpen. »

Art. 4. In artikel 5, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het tweede lid afgeschaft.

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. § 1. De "Société régionale" is belast met de follow-up, de controle en de aanpassing van het plan.

§ 2. De controle op de uitvoering van de overeenkomst wordt uitgeoefend door de gewestelijke commissaris bij de maatschappij. De commissaris bezorgt halfjaarlijks een verslag aan de "Société régionale".

§ 3. De "Société régionale" verzoekt om het advies van het Comité omtrent de eventuele aanpassingen van de overeenkomst.

§ 4. Elk jaar onderwerpt de "Société régionale" het aanhangsel bij de overeenkomst, dat deze aanpassingen bevat, aan de goedkeuring van de Minister volgens de in artikel 6 bepaalde procedure. »

Art. 6. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Namen, 4 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 97

[C - 97/31533]

6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanvulling van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 januari 1990 houdende delegatie van bevoegdheid betreffende de procedures voor de gerechten

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 januari 1989 en 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 9 mei 1989 en 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, gewijzigd onder meer door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 1995;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 januari 1990 houdende delegatie van bevoegdheid betreffende de procedures voor de gerechten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzakelijkheid om onverwijld een maatregel te treffen voor de delegatie aan het lid van de Regering belast met de betrekkingen met de Hoofdstedelijke Raad, van de ondertekening van de akten nodig voor de rechtshandelingen die de Hoofdstedelijke Raad betreffen;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 97

[C - 97/31533]

6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale complétant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 1990 portant délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, 16 janvier 1989 et 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales des 9 mai 1989 et 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 fixant la répartition des compétences entre les ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié notamment par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 1995;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 1990 portant délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, tel que modifié;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard une mesure en vue de déléguer au membre du Gouvernement chargé des relations avec le Conseil régional, la signature des actes nécessaires pour les actions en justice qui concernent le Conseil régional;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke besturen en Werkgelegenheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 25 januari 1990 houdende delegatie van bevoegdheid betreffende de procedures voor de gerechten wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« Wanneer het onderwerp van een geschil tot de bevoegdheden behoort van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, wordt aan de Minister-Voorzitter delegatie verleend om elke handeling te verrichten vermeld in het eerste lid. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 november 1997.

De Minister-Voorzitter bevoegd voor Plaatselijke besturen,
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Ministre bevoegd voor Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

De Minister bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 1990 portant délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque l'objet d'un litige entre dans les attributions du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, délégation est accordée au Ministre-Président pour exercer toute action visées à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre chargé de l'Aménagement du territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre chargé de la Fonction publique,
du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique,
de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature
et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

N. 98 — 98

[C - 97/31535]

6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanvulling van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 januari 1989 en 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 9 mei 1989 en 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 juli 1989 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, gewijzigd onder meer door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 1995;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, zoals gewijzigd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzakelijkheid om onverwijld een maatregel te treffen voor de delegatie aan het lid van de Regering belast met de betrekkingen met de Hoofdstedelijke Raad, van de ondertekening van de akten nodig voor de rechtshandelingen die de Hoofdstedelijke Raad betreffen;

F. 98 — 98

[C - 97/31535]

6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale complétant l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 janvier 1989 et 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales des 9 mai 1989 et 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 1989 fixant la répartition des compétences entre les ministres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié notamment par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 1995;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes de l'Exécutif, tel que modifié;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, tel que modifié;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre sans retard une mesure en vue de déléguer au membre du Gouvernement chargé des relations avec le Conseil régional, la signature des actes nécessaires pour les actions en justice qui concernent le Conseil régional;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke besturen en Werkgelegenheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Een artikel 5ter, luidend als volgt, wordt ingevoegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, zoals gewijzigd :

« Art. 5ter. In afwijking van artikel 1 van dit besluit, verleent de Brusselse Hoofdstedelijke Regering delegatie aan de Minister-Voorzitter voor de rechtshandelingen die onder de bevoegdheden van de Hoofdstedelijke Raad vallen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 november 1997.

De Minister-Voorzitter bevoegd voor Plaatselijke besturen,
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister bevoegd voor Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

De Minister bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid,
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Un article 5ter, rédigé comme suit est inséré dans l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991 portant règlement de son fonctionnement et réglant les signature de l'Exécutif :

« Art. 5ter. Par dérogation à l'article 1^{er} du présent arrêté, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accorde délégation au Ministre-Président pour les actions en justice qui relèvent des attributions du Conseil régional. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre chargé de l'Aménagement du territoire,
des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre chargé de la Fonction publique,
du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique,
de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,
R. GRIJP

Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature
et de la Propreté publique,
D. GOSUIN

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 99

[C — 97/31538]

11 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des Services du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu l'article 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 79;

Vu le décret II du 19 juillet 1993 du Conseil de la Communauté française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu le décret III du 22 juillet 1993 de l'Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française « notamment l'article 4, 1^o »;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, notamment l'article 70;

Vu le protocole n°97/24 du 27 octobre 1997 du Comité de Secteur XV;

Considérant que le contexte particulier résultant de l'annulation de la nomination de trois des fonctionnaires généraux de l'administration de la Commission communautaire française, justifie le fait qu'il est urgent de procéder à une modification de la composition du Conseil de direction et de permettre la participation des chargés de mission au Conseil de direction;

Considérant également qu'une composition du Conseil de direction adaptée à la direction effective des services du Collège est indispensable au bon fonctionnement des services;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 20 novembre 1997 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 70 de l'arrêté du Collège du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, est remplacé par la disposition suivante :

« Il existe, au sein des services du Collège, un Conseil de direction. Celui-ci comprend les fonctionnaires titulaires d'un grade classé aux rangs 16, 15 et 14 ainsi que les fonctionnaires du rang 13 titulaires du grade de Conseiller Chef de service. »

Art. 2. Un article 70bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Par dérogation à l'article 70, le Conseil de direction comprend également pour une durée de trois ans prenant cours à partir de leur entrée en fonction, les personnes désignées par le Collège de la Commission communautaire française, suite à l'appel public publié au *Moniteur belge* du 20 juin 1997 et qui exercent toutes les prérogatives attachées au rang dont ils sont temporairement revêtus. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Membre du Collège chargé de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 décembre 1997.

Par le Collège :

Le Membre du Collège, chargé de la Fonction publique,

E. TOMAS

Le Président du Collège,

H. HASQUIN

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 99

[C - 97/31538]

11 DECEMBER 1997. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op het artikel 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het decreet II van 19 juli 1993 van de Raad van de Franse Gemeenschap tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet III van 22 juli 1993 van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot toekenning van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waals Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 4, 1°;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 70;

Gelet op het protocol nr. 97/24 van 27 oktober 1997 het Sectorcomité XV;

Overwegende dat de bijzondere context voortvloeiend uit de nietigverklaring van de benoeming van drie ambtenaren-generaal van de administratie van de Franse Gemeenschapscommissie een rechtvaardiging vormt voor de dringende noodzakelijkheid om de samenstelling van de Directieraad te wijzigen en de deelname van de opdrachthouders aan de Directieraad toe te laten;

Overwegende dat een samenstelling van de Directieraad, aangepast aan de werkelijke directie van de diensten van het College, voor de goede werking van de diensten onontbeerlijk is;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 november 1997 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van het Lid van het College bevoegd voor het Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 70 van het besluit van het College van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Er bestaat een Directieraad in de diensten van het College. Deze bestaat uit de ambtenaren houder van een graad gerangschikt in de rangen 16, 15 en 14 en uit de ambtenaren van rang 13 houder van de graad van Adviseur-Hoofd van dienst. »

Art. 2. Een artikel 70bis wordt in hetzelfde artikel als volgt ingevoegd :

« In afwijking op artikel 70 bestaat de Directieraad ook voor een periode van drie jaar met ingang van hun indiensttreding uit de personen, aangeduid door het College van de Franse Gemeenschapscommissie ten gevolge van de in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1997 bekendgemaakte openbare oproep, die alle voorrechten verbonden aan de rang, die ze voorlopig bekleden, uitoefenen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Het Lid van het College bevoegd voor het Openbaar Ambt is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 december 1997.

Namens het College :

Het Lid van het College bevoegd voor Openbaar Ambt,

E. TOMAS

De Voorzitter van het College,

H. HASQUIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW EN MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[S - C - 98/11004]

16 DECEMBER 1997. — Koninklijk besluit houdende benoeming van leden van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 oktober 1975 houdende samenstelling van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het voorstel van het Waalse Gewest en op het voorstel van het Vlaamse Gewest;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Wordt tot werkende lid van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie benoemd, de heer Bastin, Christian, attaché bij het Algemeen Bestuur van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, als vertegenwoordiger van het Waalse Gewest.

§ 2. Wordt tot plaatsvervangend lid van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie benoemd, de heer Granville, Olivier, attaché bij het Algemeen Bestuur van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, als vertegenwoordiger van het Waalse Gewest.

Art. 2. § 1. Wordt tot werkende lid van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie benoemd, de heer Vanderstraeten, Jan, Ingenieur bij de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, als vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest.

§ 2. Wordt tot plaatsvervangend lid van het Sociaal-Economisch Comité voor de distributie benoemd, Mevr. Houvenaghel, Sophie, assistent van de Directeur van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, als vertegenwoordigster van het Vlaamse Gewest.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 4. Onze Minister van Economie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Onze Minister van Vervoer zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE ET MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[S - C - 98/11004]

16 DECEMBRE 1997. — Arrêté royal portant nomination de membres du Comité socio-économique pour la distribution

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 8 octobre 1975 déterminant la composition du Comité socio-économique pour la distribution, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu la proposition de la Région wallonne et la proposition de la Région flamande;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Est nommé membre effectif du Comité socio-économique pour la distribution, M. Bastin, Christian, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du territoire, du Logement, et du Patrimoine, en tant que représentant de la Région wallonne.

§ 2. Est nommé membre suppléant du Comité socio-économique pour la distribution, M. Granville, Olivier, attaché à la Direction générale de l'Aménagement du territoire, du Logement, et du Patrimoine, en tant que représentant de la Région wallonne.

Art. 2. § 1^{er}. Est nommé membre effectif du Comité socio-économique pour la distribution, M. Vanderstraeten, Jan, ingénieur auprès de l'Administration de l'Aménagement du territoire, du Logement, des Monuments et des Sites, en tant que représentant de la Région flamande.

§ 2. Est nommée membre suppléant du Comité socio-économique pour la distribution, Mme Houvenaghel, Sophie, adjointe du Directeur de l'Administration de l'Aménagement du territoire, du Logement, des Monuments et des Sites, en tant que représentante de la Région flamande.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 4. Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises et Notre Ministre des Transports sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09027]

Hoofdbestuur. — Bevorderingen. — Erratum

De huidige bekendmaking vervangt deze van 13 januari 1998 :

Bij koninklijke besluiten van 17 december 1997 worden, met ingang van 1 maart 1997, bevorderd door verhoging in graad tot de graad van bestuursdirecteur bij het Hoofdbestuur :

- in het Franse taalkader :
Mevr. Irène Lambreth, rechtskundig adviseur;
- in het Nederlandse taalkader :
de heer Marc Tysebaert, directeur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

Bij koninklijk besluit van 19 december 1997 wordt Mevr. Godelieve Timmermans, adviseur, met ingang van 1 december 1997, bevorderd door verhoging in graad in het Franse taalkader tot de graad van adviseur-generaal bij het Hoofdbestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

 Nationale Orden

[98/09021]

Bij koninklijk besluit van 11 december 1997 is de heer Vanhaesebrouck, W., vrederechter van het kanton Oostrozebeke, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

 Rechterlijke Orde

[98/09022]

Bij koninklijk besluit van 27 juli 1997, dat in werking treedt op 11 februari 1998, is de heer Vanhaesebrouck, W., vrederechter van het kanton Oostrozebeke, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zij ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 22 december 1997, dat in werking treedt op 11 februari 1998, is de heer Rapsaet, P., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, benoemd tot vrederechter van het kanton Oostrozebeke.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 1998 is aan de heer Deleu, D., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, opdracht gegeven om het ambt van hoofdgriffier van het vrederegerecht van het kanton Wervik te vervullen.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09027]

Administration centrale. — Promotions. — Erratum

La présente publication remplace celle du 13 janvier 1998 :

Par arrêtés royaux du 17 décembre 1997 sont promus par avancement de grade au grade de directeur d'administration à l'Administration centrale à partir du 1er mars 1997 :

- dans le cadre linguistique français :
Mme Irène Lambreth, conseiller juridique;
- dans le cadre linguistique néerlandais :
M. Marc Tysebaert, directeur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

Par arrêté royal du 19 décembre 1997, Mme Godelieve Timmermans, conseiller, est promue par avancement de grade dans le cadre linguistique français au grade de conseiller général à l'Administration centrale à partir du 1er décembre 1997.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

 Ordres nationaux

[98/09021]

Par arrêté royal du 11 décembre 1997, M. Vanhaesebrouck, W., juge de paix du canton d'Oostrozebeke, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

 Ordre judiciaire

[98/09022]

Par arrêté royal du 27 juillet 1997, entrant en vigueur le 11 février 1998, M. Vanhaesebrouck, W., juge de paix du canton d'Oostrozebeke, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 décembre 1997, entrant en vigueur le 11 février 1998, M. Rapsaet, P., juge d'instruction au tribunal de première instance de Courtrai, est nommé juge de paix du canton d'Oostrozebeke.

Par arrêté ministériel du 13 janvier 1998, M. Deleu, D., greffier au tribunal de première instance de Courtrai, est délégué aux fonctions de greffier en chef de la justice de paix du canton de Wervik.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[97/07251]

10 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de taalexamencommissie voor de zittijd van december 1997/januari 1998

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, inzonderheid op de artikelen 3 en 4 gewijzigd door de wet van 28 december 1990, op de artikelen 5 en 6 gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955 en 28 december 1990, op artikel 7, gewijzigd door de wetten van 30 juli 1955, 10 juni 1970 en 28 december 1990, op de artikelen 7*bis* en 7*ter*, ingevoegd door de wet van 28 december 1990 en op artikel 17*bis*, ingevoegd door de wet van 30 juli 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1984 houdende inrichting van de examencommissies belast met het afnemen van de proeven van de taalexamens bepaald door de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 mei 1993,

Besluit :

Artikel 1. Een examen over de wezenlijke en grondige kennis van de tweede landstaal, bepaald door de wet van 30 juli 1938 zal plaatsvinden vanaf 17 december 1997.

Art. 2. Worden aangeduid om deel uit te maken van de examencommissie voor de zittijd van december 1997/januari 1998 :

1° Voorzitter

a) Werkelijk :

Generaal-majoor Matot, A.

b) Plaatsvervangend :

Generaal-majoor van het vliegwezen Derycker, M.

2° Ondervoorzitters

a) Werkelijke :

— Kolonel met brevet van militair administrateur Mattelaer, R.

— Kolonel met brevet van ingenieur van het militair materieel Stevins, G.

b) Plaatsvervangende :

— Kolonel van het vliegwezen Montens, R.

— Kolonel stafbrevethouder De Muyer, M.

3° Militaire leden

a) Werkelijke :

— Majoor stafbrevethouder Buchsens Schmidt, G.

— Majoor Van Cauter, E.

— Majoor Daenens, J.-P.

— Majoor van het vliegwezen Martin, C.

b) Plaatsvervangende :

— Majoor van het vliegwezen Gouverneur, P.

— Majoor Geerts, R.

— Majoor vlieger Waelkens, D.

— Majoor Van Asch, G.

— Majoor vlieger De Coninck, M.

— Majoor stafbrevethouder Pauwels, D.

4° Burgerleden

a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijke :

De heer Rivet, G.
Rue du Trophée 6
1070 Brussel

De heer Henrard, R.
Rue Dehin 9
4000 Liège

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[97/07251]

10 DECEMBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif à la constitution du jury des examens linguistiques pour la session de décembre 1997/janvier 1998

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, notamment les articles 3 et 4 modifiés par la loi du 28 décembre 1990, les articles 5 et 6 modifiés par les lois des 30 juillet 1955 et 28 décembre 1990, l'article 7, modifié par les lois des 30 juillet 1955, 10 juin 1970 et 28 décembre 1990, les articles 7*bis* et 7*ter*, insérés par la loi du 28 décembre 1990 et l'article 17*bis* inséré par la loi du 30 juillet 1955;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1984 portant organisation des jurys d'examen chargés de faire subir les épreuves des examens linguistiques définis par la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par l'arrêté royal du 3 mai 1993,

Arrête :

Article 1^{er}. Un examen portant sur la connaissance effective et approfondie de la seconde langue nationale, défini par la loi du 30 juillet 1938, aura lieu à partir du 17 décembre 1997.

Art. 2. Sont désignés pour faire partie du jury pour la session de décembre 1997/janvier 1998 :

1° Président

a) Effectif :

Général-major Matot, A.

b) Suppléant :

Général-major d'aviation Derycker, M.

2° Vice-présidents

a) Effectifs :

— Colonel breveté administrateur militaire Mattelaer, R.

— Colonel breveté ingénieur du matériel militaire Stevins, G.

b) Suppléants :

— Colonel d'aviation Montens, R.

— Colonel breveté d'état-major De Muyer, M.

3° Membres militaires

a) Effectifs :

— Major breveté d'état-major Buchsens Schmidt, G.

— Major Van Cauter, E.

— Major Daenens, J.-P.

— Major d'aviation Martin, C.

b) Suppléants :

— Major d'aviation Gouverneur, P.

— Major Geerts, R.

— Major aviateur Waelkens, D.

— Major Van Asch, G.

— Major aviateur De Coninck, M.

— Major breveté d'état-major Pauwels, D.

4° Membres civils

a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectifs :

M. Rivet, G.
Rue du Trophée 6
1070 Bruxelles

M. Henrard, R.
Rue Dehin 9
4000 Liège

Plaatsvervangende :

De heer Marquant, H.
Naamse Vest 174
3000 Leuven

Mevr. Gamache, C.
Burgerlijk Algemeen Bestuur
Kwartier Koninging Elisabeth
Eversestraat
1140 Brussel

De heer Devreker, R.
Westmeers 118
8000 Brugge

b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijke :

De heer Van Craen, J.
Mercatorlaan 4
2500 Lier

De heer Laleman, O.
Zevenbergenlaan 3
8200 Brugge

— Plaatsvervangende :

De heer Van Bergen, J.
Petunialaan 29
8400 Oostende

De heer Van Steenberge, E.
Burgerlijk Algemeen Bestuur
Kwartier Koningin Elisabeth
Eversestraat
1140 Brussel

De heer Lassaut, J.
Ursulinenstraat 2
3018 Wijgmaal

5° Examinatoren

a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijke :

De heer Hargot, J.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

De heer Ophoff, B.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

— Plaatsvervangend :

Mevr. Tron, N.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijke :

De heer Coolens, E.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

De heer Stainier, T.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

— Plaatsvervangende :

De heer Craenen, J.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

De heer Wauters, W.
Taalcentrum Koninklijke
Militaire School

6° Magistraten

a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijk :

De heer Schuermans, G.
Eerste Substituut van de Krijgsauditeur emeritus

— Plaatsvervangend :

De heer Berghmans, T.
Eerste Substituut van de Krijgsauditeur

Suppléants :

M. Marquant, H.
Naamse Vest 174
3000 Leuven

Mme Gamache, C.
Administration Générale civile
Quartier Reine Elisabeth
Rue d'Evere
1140 Bruxelles

M. Devreker, R.
Westmeers 118
8000 Brugge

b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectifs :

M. Van Craen, J.
Mercatorlaan 4
2500 Lier

M. Laleman, O.
Zevenbergenlaan 3
8200 Brugge

— Suppléants :

M. Van Bergen, J.
Petunialaan 29
8400 Oostende

M. Van Steenberge, E.
Administration Générale Civile
Quartier Reine Elisabeth
Rue d'Evere
1140 Bruxelles

M. Lassaut, J.
Ursulinenstraat 2
3018 Wijgmaal

5° Examineurs

a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectifs :

M. Hargot, J.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

M. Ophoff, B.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

— Suppléant :

Mme Tron, N.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectifs :

M. Coolens, E.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

M. Stainier, T.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

— Suppléants :

M. Craenen, J.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

M. Wauters, W.
Centre linguistique
Ecole royale militaire

6° Magistrats

a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectif :

M. Schuermans, G.
Premier Substitut de l'Auditeur militaire émérite

— Suppléant :

M. Berghmans, T.
Premier Substitut de l'Auditeur militaire

b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijk :

De heer Alexander, A.
Ere eerste Substituut van de Krijgsauditeur

— Plaatsvervangend :

De heer Van Avermaet, C.
Eerste Substituut van de
Krijgsauditeur

7° Aanvullende leden geneesheren

— Werkelijk :

Geneesheer-majoor De Reu, E.

— Plaatsvervangend :

Geneesheer-luitenant-kolonel Huard, J.

8° Aanvullende leden katholieke aalmoezeniers

a) Voor de examens over de Franse taal :

— Werkelijk :

Hoofdaalmoezenier De Lange, F.

— Plaatsvervangend :

Hoofdaalmoezenier Brusten, P.

b) Voor de examens over de Nederlandse taal :

— Werkelijk :

Hoofdaalmoezenier Heymans, E.

— Werkelijk :

Hoofdaalmoezenier Bruneel, L.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 6 december 1996 wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 16 december 1997.
Brussel, 10 december 1997.

J.-P. PONCELET

b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectif :

M. Alexander, A.
Premier Substitut de l'Auditeur militaire honoraire

— Suppléant :

M. Van Avermaet, C.
Premier Substitut de l'Auditeur militaire

7° Membres complémentaires médecins

— Effectif :

Médecin-major De Reu, E.

— Suppléant :

Médecin-lieutenant-colonel Huard, J.

8° Membres complémentaires aumôniers catholiques

a) Pour les épreuves de langue française :

— Effectif :

Aumônier principal De Lange, F.

— Suppléant :

Aumônier principal Brusten, P.

b) Pour les épreuves de langue néerlandaise :

— Effectif :

Aumônier principal Heymans, E.

— Suppléant :

Aumônier principal Bruneel, L.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 6 décembre 1996 est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 décembre 1997.
Bruxelles, le 10 décembre 1997.

J.-P. PONCELET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 97/36533]

**12 NOVEMBER 1997. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van verenigingen
die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren**

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Gelet op het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van de ondersteuningscentra voor ouderverenigingen en van erkende verenigingen die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren, inzonderheid op hoofdstuk III;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992, zoals gewijzigd, tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering;

Overwegende dat de volgende verenigingen hun aanvraag tot erkenning ingediend hebben vóór 30 juni 1997;

Overwegende dat deze verenigingen voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 16 van het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van de ondersteuningscentra voor ouderverenigingen en van erkende verenigingen die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren,

Besluit :

Enig artikel. De KWB-KAV Onderwijsdienst, Lakensestraat 76, 1000 Brussel, wordt voor het schooljaar 1997-1998 erkend voor het verkrijgen van een financiële tussenkomst voor vorming.
Brussel, 12 november 1997.

L. VAN DEN BOSSCHE

3 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit houdende toekenning van subsidies aan het Ondersteuningscentrum van de Koepel van Ouderverenigingen van het Officieel Gesubsidieerd Onderwijs en van de Raad van Ouders van het Gemeenschapsonderwijs (KOOGO en ROGO) en aan het Vlaams Centrum voor Ondersteuning van Ouderverenigingen (VCOO)

De minister vice-president en Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 4, 11° tot 16°, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het decreet van 20 juni 1996 betreffende de subsidiëring van de ondersteuningscentra van ouderverenigingen en van erkende verenigingen die vorming voor ouders van schoolgaande kinderen organiseren;

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het decreet van 8 juli 1997 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 en 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 tot regeling van de begrotingscontrole, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 8 juli 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 22 september 1997;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 5 november 1997,

Besluit :

Artikel 1. Voor het schooljaar 1997-1998 wordt een werkingssubsidie van één miljoen zeshonderdachtien duizend vierhonderd vijftig frank (1.618.450 BEF) toegekend aan het Ondersteuningscentrum van de Koepel van Ouderverenigingen van het Officieel Gesubsidieerd Onderwijs en van de Raad van Ouders van het Gemeenschapsonderwijs (KOOGO en ROGO), aan te rekenen op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, programma 35.4, basisallocatie 33.03.

Art. 2. Voor het schooljaar 1997-1998 wordt een werkingssubsidie van één miljoen zeshonderddertig duizend vijftien vijftig frank (1.730.055 BEF) toegekend aan het Vlaams Centrum voor Ondersteuning van Ouderverenigingen (VCOO), aan te rekenen op de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, programma 35.4, basisallocatie 33.03.

Art. 3. De in artikelen 1 en 2 vermelde werkingssubsidies worden uitbetaald in schijven :

- een eerste schijf van 50 % in januari 1998;

- een tweede schijf van 40 % in juni 1998;

- het saldo van 10 % wordt uitbetaald na indiening van een door de raad van bestuur van de VZW goedgekeurd werkings- en activiteitenverslag, een financieel verslag met bijhorende bewijsstukken en mits gunstig advies van de Inspectie van Financiën.

Art. 4. Betreffende de aanwending van de ontvangen subsidies kunnen daartoe gemachtigde ambtenaren van de bevoegde administratie steeds de verantwoordingsstukken ter plaatse controleren.

Brussel, 3 december 1997.

L. VAN DEN BOSSCHE

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw
Wervings- en selectiebureaus**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Rosies en Partners, Wijngaardlaan 42, 3001 Leuven (Heverlee).

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.006 en gaat in op 15 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. RVH Consultants, rue de la Réunion 4, 7000 Mons.

Deze toelating gaat in op 15 oktober 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.022 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 16 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Argos Belgium, Jules Lejeunestraat 64, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar. Het nummer VG.WS.024 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Teamsearch, Vorstlaan 207/9, 1160 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.046 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Hansar International, Belliardstraat 205 b, 1040 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.085 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Act Careers, Tweehuizenweg 61/10, 1200 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 november 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.168 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 16 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Dynamic Search, Terkamerenlaan 31, 1000 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar. Het nummer VG.WS.172 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. A+R.O.I.-Rekrutering - Organisatie - Informatica, G. Marlow Square 34, 1180 Ukkel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 0,5 jaar. Het nummer VG.WS.178 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 16 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Directive, Louizalaan 486/14, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar. Het nummer VG.WS.183 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 16 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Batenborch International, Louizalaan 207/16, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar. Het nummer VG.WS.198 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. PA Consulting Services, Louizalaan 390, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.215 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer Frans Delaere, Rue de l'Enseignement 37, 7140 Morlanwelz.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.217 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Belgian European Selection and Organisation Services, Defacqzstraat 25, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.218 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Top European Services, Mooi Boslaan 1, 1150 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.225 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Centraply, Defacqzstraat 25, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.226 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Vanram Associates Antwerpen, Lamoriniërestraat 228, 2018 Antwerpen.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.227 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Vanram Associates Brussel, Heliotropenlaan 20, 1030 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.229 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Alexandre Tic Benelux, Marie Depagestraat 22, 1180 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.231 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Egon Zehnder & Associates (International), F. Rooseveltlaan 14, 1050 Brussel.

Deze toelating gaat in op 1 januari 1998 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.232 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de N.V. Neerhove, Smidstraat 255, 2590 Berlaar.

Deze toelating gaat in op 1 november 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar. Het nummer VG.WS.257 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 30 september 1997 beslist dat de erkenning toegekend aan de NV Insurance People, Putkapelstraat 10 te 9051 Gent om de activiteit als wervings- en selectiebureau in het Vlaamse Gewest uit te oefenen voor een periode van maximaal 2 jaar met ingang van 1 juni 1996 en omgezet in een erkenning voor een periode van maximaal 6 maanden met ingang van 1 april 1997, kan worden voortgezet. Het nummer VG.WS.258 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de Ltd. Kelter Belgium, Hoogstraat 19/6, 1930 Zaventem.

Deze toelating gaat in op 1 november 1997 voor een periode van maximaal 4 jaar. Het nummer VG.WS.269 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.C.V. Van der Steen & Partners, Amerikalei 35, 2000 Antwerpen.

Deze toelating gaat in op 1 december 1997 voor een periode van maximaal 4 jaar. Het nummer VG.WS.287 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau verder uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de heer De Meyer Johannes, Heggemuslaan 21, 2950 Kapellen.

Deze toelating gaat in op 15 januari 1998 voor een periode van maximaal 4 jaar. Het nummer VG.WS.295 blijft hierbij behouden.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. X Plus Consulting, A. Rodenbachstraat 32, 2540 Hove.

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.346 en gaat in op 15 oktober 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V. Interselect, Oeverkruid 13, 4941 VV Raamsdonkveer, Nederland.

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.347 en gaat in op 15 oktober 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 17 oktober 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan mevrouw Gyselinck Erika, A. Rodenbachstraat 32, 2540 Hove.

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.349 en gaat in op 15 oktober 1997 voor een periode van maximaal 2 jaar.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Archetype Consulting, Ninoofsesteenweg 121, 1700 Dilbeek.

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.350 en gaat in op 15 november 1997 voor een periode van maximaal 4 jaar.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling heeft, bij ministerieel besluit van 25 november 1997 de toelating om de activiteit als wervings- en selectiebureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Fides Consulting, Dr. Van de Perrelei 52, 2140 Antwerpen.

Deze toelating draagt het nummer VG.WS.351 en gaat in op 15 november 1997 voor een periode van maximaal 1 jaar.

[C - 97/36542]

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van 3 december 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de vierde reeks wijzigingen aan de begroting voor 1997 van de provincie Antwerpen zoals zij door de provincieraad in zitting van 21 oktober 1997 werd vastgesteld, goedgekeurd.

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van 15 december 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt de begroting voor 1998 van de provincie Antwerpen zoals zij door de provincieraad in zitting van 21 oktober 1997 werd vastgesteld, goedgekeurd.

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN. — Bij besluit van 12 december 1997 van de heer Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting wordt de begroting van de provincie West-Vlaanderen voor het jaar 1998 zoals ze door de provincieraad in zitting van 14 oktober 1997 werd vastgesteld, gedeeltelijk goedgekeurd.

HALLE. — Bij besluit van 3 december 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, werd de gemeente Halle ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van 1 perceel grond. De onteigening gebeurt met het oog op de realisatie van een ontsluitingsweg naar een nieuw ziekenhuis. Het in te nemen perceel is kadastraal gekend Halle 1, sectie F met perceelnummer 232g4 met een totale oppervlakte van 5 a 55 ca.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.



Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[97/36519]

Grondwaterwinning categorie C

MOL. — Bij besluit van 27 november 1997 van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling werd aan de Provinciale en Intercommunale Drinkwatermaatschappij der Provincie Antwerpen vergunning verleend tot het winnen van maximum 10 000 m³/dag en 3 000 000 m³/jaar grondwater uit zeven putten te Mol.

[98/35012]

Bouwverordening

BOUTERSEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening van 10 december 1997 is goedgekeurd de beslissing van 25 september 1997 van de gemeenteraad van Boutersem houdende goedkeuring van de bouwverordening betreffende het plaatsen en het gebruiken van een regenwaterput.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[S - C - 97/29356]

Service général de l'Aide à la Jeunesse

Agrément de services d'aide en milieu ouvert

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 1997, le service « T.C.C. Accueil » sis rue Sergent Debruyne 18, à 1070 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} décembre 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Association pédagogique d'Accueil aux Jeunes AMO » (APAJ AMO) sis chaussée de Haacht 146, à 1030 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} avril 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 1997, le service « Aide à la Jeunesse en Quartier Populaire » (AJQP) sis rue des Alliés 303 et 315, à 1190 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 janvier 1997, le service « Jeunesse maghrébine » sis Quai au Foin 35A, à 1000 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} janvier 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 1997, le service « Dynamo » sis avenue Victor Rousseau 300, à 1190 Bruxelles est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 1997, le service « Centre d'Accompagnement et de Réinsertion Sociale des Jeunes en difficultés » sis rue des Tanneurs 178, à 1000 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 mars 1997, le service « Inser - Action » sis rue Saint François 48, à 1210 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 1997, le service « L'Oranger » sis rue le Lorrain 104, à 1080 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 avec une antenne située à la rue de l'Eglise 14, à 1082 Bruxelles, à partir du 1^{er} janvier 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Droit des Jeunes » sis Rue Marché-aux-Herbes 27, à 1000 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} avril 1997.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[S - C - 97/29356]

Algemene Dienst Hulpverlening aan de jeugd

Erkenning van hulpdiensten in open milieu

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 1997 wordt de dienst « TCC Accueil » gelegen Sergent Debruynestraat 18, te 1070 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 december 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Association pédagogique d'Accueil aux Jeunes AMO » (APAJ AMO) gelegen Haechtsesteenweg 146, te 1030 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 april 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 1997 wordt de dienst « Aide à la Jeunesse en Quartier populaire » (AJQP) gelegen Bondgenotenstraat 303 en 315, te 1190 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 januari 1997 wordt de dienst « Jeunesse maghrébine » gelegen Hooikaai 35A, te 1000 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 januari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 1997 wordt de dienst « Dynamo » gelegen Victor Rousseaulaan 300, te 1190 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 1997 wordt de dienst « Centre d'Accompagnement et de Réinsertion sociale des Jeunes en difficultés » gelegen Huidevettersstraat 178, te 1000 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 maart 1997 wordt de dienst « Inser - Action » gelegen Sint-Franciscusstraat 48, te 1210 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 april 1997 wordt de dienst « L'Oranger » gelegen Le Lorrainstraat 104, te 1080 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 met bijkantoor gelegen in de Kerkstraat 14, te 1080 Brussel, erkend vanaf 1 januari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Droit des Jeunes » gelegen Grasmarktstraat 27, te 1000 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 april 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 janvier 1997, le service « Sésame » sis rue de la Sympathie 1, à 1070 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Action en Milieu ouvert à Schaerbeek » sis rue de L'Olivier 90, à 1030 Bruxelles, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} avril 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 1997, le service « Centre d'Ecoute et d'Accompagnement pour Jeunes » sis rue Longue 34, à 1420 Braine-l'Alleud, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 1997, le service « d'Aide aux Jeunes en Milieu ouvert » sis avenue des Déportés 4, à 1370 Jodoigne, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} décembre 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 octobre 1996, le service « A.M.O. Plan J. » sis rue de la Déportation 13, à 1480 Tubize, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 janvier 1997, le service « Carrefour J. » sis place des Tuileries 2, bte 3, à 1300 Wavre, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} décembre 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Jeunesse Aide Prévention » sis place Nicolai 3, à 4430 Ans, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « La Teignouse » sis quai au Vignoble 24, à 4170 Comblain-au-Pont, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Centre d'Accueil et d'Information pour Jeunes » sis place Communale 1, à 4100 Seraing, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Centre liégeois d'Aide aux Jeunes » sis rue Ernest de Bavière 6, à 4020 Liège, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 avec quatre antennes à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « La Débrouille » sis rue du Pairay 115, à 4100 Seraing, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 januari 1997 wordt de dienst « Sésame » gelegen Sympathiestraat 1, te 1070 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Action en Milieu ouvert à Schaerbeek » gelegen L'Olivierstraat 90, te 1030 Brussel, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 april 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 1997 wordt de dienst « Centre d'Ecoute et d'Accompagnement pour Jeunes » gelegen rue Longue 34, te 1420 Eigenbrakel, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 1997 wordt de dienst « d'Aide aux Jeunes en Milieu ouvert » gelegen avenue des Déportés 4, te 1370 Geldenaken, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 december 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 oktober 1996 wordt de dienst « A.M.O. Plan J. » gelegen rue de la Déportation 13, te 1480 Tubeke, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 januari 1997 wordt de dienst « Carrefour J. » gelegen place des Tuileries 2, bus 3, te 1300 Waver, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 december 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Jeunesse Aide Prévention » gelegen place Nicolai 3, te 4430 Ans, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « La Teignouse » gelegen quai au Vignoble 24, te 4170 Comblain-au-Pont, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Centre d'Accueil et d'Information pour Jeunes » gelegen place Communale 1, te 4100 Seraing, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Centre liégeois d'Aide aux Jeunes » gelegen rue Ernest de Bavière 6, te 4020 Luik, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 met 4 bijkantoren erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « La Débrouille » gelegen rue du Pairay 115, te 4100 Seraing, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 juli 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Service d'Action sociale » sis rue Lamarck 24, à 4000 Liège, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Ecoutons les Jeunes » sis rue du Village 45, à 4400 Flémalle, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Droit des Jeunes Liège » sis boulevard de la Sauvenière 30, à 4000 Liège, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Centre d'Accompagnements et de Prévention » sis rue de la Chapelle 45, à 4800 Verviers, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « A l'Ecoute des Jeunes » sis avenue G. Joachim 51, à 4300 Waremmes, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Dinamo » sis place Saint-Nicolas 7, à 5500 Dinant, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juin 1997, le service « Centre d'Information et d'Action » sis rue de la Marcelle 72, à 5660 Couvin, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juin 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Globul'In » sis rue du Collège 5, à 5537 Anhée, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Action en Milieu ouvert Namur » sis rue Saint-Nicolas 84, bte 2, à 5000 Namur, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Droit des Jeunes Namur » sis rue du Beffroi 4, à 5000 Namur, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} avril 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Mille Lieux de Vie » sis Cour Arlette de Huy 2, à 4500 Huy, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Service d'Action sociale » gelegen rue Lamarck 24, te 4000 Luik, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Ecoutons les Jeunes » gelegen rue du Village 45, te 4400 Flémalle, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Droit des Jeunes Liège » gelegen boulevard de la Sauvenière 30, te 4000 Luik, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Centre d'Accompagnements et de Prévention » gelegen rue de la Chapelle 45, te 4800 Verviers, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « A l'Ecoute des Jeunes » gelegen avenue G. Joachim 51, te 4300 Waremmes, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Dinamo » gelegen place Saint-Nicolas 7, te 5500 Dinant, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 juni 1997 wordt de dienst « Centre d'Information et d'Action » gelegen rue de la Marcelle 72, te 5660 Couvin, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juni 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Globul'In » gelegen rue du Collège 5, te 5537 Anhée, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Action en Milieu ouvert » gelegen rue Saint-Nicolas 84, bus 2, te 5000 Namen, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Droit des Jeunes Namur » gelegen rue du Beffroi 4, te 5000 Namen, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 april 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Mille Lieux de Vie » gelegen Cour Arlette de Huy 2, te 4500 Huy, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juin 1997, le service « Le Cygne » sis rue du Laboratoire 27, à 6000 Charleroi, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juin 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 octobre 1996, le service « Accompagnement de Jeunes en Milieu ouvert » sis rue Desandrouin 13, à 6000 Charleroi, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Le Cercle » sis rue du Bonbonnier 19, à 5590 Ciney, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 janvier 1997, le service « Mission jeunes » sis rue Lamir 27, à 7000 Mons, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} février 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 mai 1997, le service « Droit des Jeunes » sis rue des Tuileries 7, à 7000 Mons, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 2 à partir du 1^{er} avril 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « La Rencontre » sis rue Tour Auberon 12, à 7000 Mons, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « G.R.A.I.N.E. » sis Grand-Rue 9, à 7640 Antoing, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Canal J » sis rue Cherequefosse 6, à 7500 Tournai, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 octobre 1996, le service « Oxyjeune » sis Grand-Rue 116, à 6470 Rance, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Transit » sis boulevard Mairaux 24, à 7100 La Louvière, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Mic-Ados » sis rue Dupont 25, à 6900 Marche-en-Famenne, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Inter-Action » sis rue du Vicinal 15, à 6800 Libramont, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 juni 1997 wordt de dienst « Le Cygne » gelegen rue du Laboratoire 27, te 6000 Charleroi, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juni 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 oktober 1996 wordt de dienst « Accompagnement de Jeunes en Milieu ouvert » gelegen rue Desandrouin 13, te 6000 Charleroi, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Le Cercle » gelegen rue du Bonbonnier 19, te 5590 Ciney, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 januari 1997 wordt de dienst « Mission jeunes » gelegen rue Lamir 27, te 7000 Bergen, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 februari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 mei 1997 wordt de dienst « Droit des Jeunes » gelegen rue des Tuileries 7, te 7000 Bergen, als hulpdienst in open milieu van categorie 2 erkend vanaf 1 april 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « La Rencontre » gelegen rue Tour Auberon 12, te 7000 Bergen, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « G.R.A.I.N.E. » gelegen Grand-Rue 9, te 7640 Antoing, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Canal J » gelegen rue Cherequefosse 6, te 7500 Doornik, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 oktober 1996 wordt de dienst « Oxyjeune » gelegen Grand-Rue 116, te 6470 Rance, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Transit » gelegen boulevard Mairaux 24, te 7100 La Louvière, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Mic-Ados » gelegen rue Dupont 25, te 6900 Marche-en-Famenne, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Inter-Action » gelegen rue du Vicinal 15, te 6800 Libramont, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Point Jeune Luxembourg » sis rue des Petites Rues 10, à 6820 Florenville, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 1 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, le service « Le Déclit » sis rue de la Station 166, à 7700 Mouscron, est agréé en tant que service d'aide en milieu ouvert de catégorie 3 à partir du 1^{er} juillet 1996.

Agrément d'organismes privés de formation

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1997, le service « Synergie » sis rue des Alliés 307, à 1060 Bruxelles, est agréé pour une période de un an en tant qu'organisme privé de formation à partir du 1^{er} juillet 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1997, le service « Centre laïque d'Etude et de Formation » sis rue le Lorrain 104, à 1210 Bruxelles, est agréé pour une période d'un an en tant qu'organisme privé de formation à partir du 1^{er} juillet 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 septembre 1997, le service « SEPTS-J » sis chaussée de Boondaal 6, à 1050 Bruxelles, est agréé pour une période d'un an en tant qu'organisme privé de formation à partir du 1^{er} juillet 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Point Jeune Luxembourg » gelegen rue des Petites Rues 10, te 6820 Florenville, als hulpdienst in open milieu van categorie 1 erkend vanaf 1 juli 1996.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996 wordt de dienst « Le Déclit » gelegen rue de la Station 166, te 7700 Moescroen, als hulpdienst in open milieu van categorie 3 erkend vanaf 1 juli 1996.

Erkenning van privé-opleidingsinstellingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1997 wordt de dienst « Synergie » gelegen Bondgenotenstraat 307, te 1060 Brussel, voor een periode van één jaar als privé-opleidingsinstelling erkend vanaf 1 juli 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1997 wordt de dienst « Centre laïque d'Etude et de Formation » gelegen Le Lorrainstraat 104, te 1210 Brussel, voor een periode van één jaar als privé-opleidingsinstelling erkend vanaf 1 juli 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 wordt de dienst « SEPTS-J » gelegen Boondaalse steenweg 6, te 1050 Brussel, voor een periode van één jaar als privé-opleidingsinstelling erkend vanaf 1 juli 1997.

[C - 97/29243]

Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation 21 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la composition de la Commission des titres B

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 22bis tel qu'il a été inséré par la loi du 10 décembre 1974 et tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif aux titres jugés suffisants dans les établissements subventionnés d'enseignement artistique qui organisent un enseignement secondaire des arts plastiques en particulier l'article 6, § 3,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Gérard Schmit, directeur général adjoint à l'Administration de l'Enseignement artistique est nommé comme président de la Commission chargée de donner des avis à propos du recrutement de porteurs de titres jugés suffisants autres que ceux du groupe A dans les établissements subventionnés d'enseignement artistique qui dispensent un enseignement secondaire des Arts plastiques.

Art. 2. Sont nommés comme membres effectifs de la Commission :

§ 1er. En qualité de membre appartenant à l'inspection :

M. Pierre Van Craeynest, inspecteur des cours artistiques dans l'enseignement artistique.

§ 2. En qualité de membre fonctionnaire :

Mme Marie-Luce Pahaut, attachée à l'Administration de l'Enseignement artistique.

§ 3. En qualité de membres représentant les pouvoirs organisateurs :

a) pour la fédération de de l'enseignement catholique :

Mme Francine Dormal, sous-directrice à l'Institut Marie-Thérèse à Liège.

Mme Chantal Pehit, EE. Se. C. à Bruxelles.

M. D. Bille, FE. Se. C. Bruxelles.

b) pour le Conseil des pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné :

M. Jean-Pierre Baron, sous-directeur à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles.

M. Bernard Rinchon, professeur à l'Institut supérieur Alexandre André à Saint-Ghislain.

Mme Maddy Andrien, directrice à l'Académie royale des Beaux-Arts de Liège (soir).

§ 4. En qualité de membres représentant les organisations syndicales :

a) pour la Centrale chrétienne des Services publics :

M. René Wilkin.

M. Clément Bauduin.

b) pour la Centrale générale des Services publics :

M. Patrick Hackx.

M. Robert Remy.

c) pour le Syndicat libre de la Fonction publique :

M. Yves Glotz.

Art. 3. Mlle Marie-Rose Bollen, chef administratif à l'Administration de l'Enseignement artistique est nommée secrétaire de la Commission.

Art. 4. M. Jacques Mispelter, directeur à l'Administration de l'Enseignement artistique est nommé comme président suppléant de la Commission.

Art. 5. Sont nommés comme membres suppléants de la Commission :

§ 1er. En qualité de membre appartenant à l'inspection :

M. Max Vandermaesbrugge, inspecteur des cours artistiques dans l'enseignement artistique.

§ 2. En qualité de membre fonctionnaire :

Mme Sabine Bratun, attachée à l'Administration de l'Enseignement artistique.

§ 3. En qualité de membres représentant les pouvoirs organisateurs :

a) pour la Fédération de l'Enseignement catholique :

M. Jean-Pierre Degives, directeur au Centre scolaire Notre-Dame de la Sagesse à Ganshoren.

M. Pierre Godfirnon, sous-directeur à l'Institut St-Luc à Bruxelles.

Mme D. Gielis, F.E. Se. C. à Bruxelles.

b) pour le Conseil des pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel neutre subventionné :

M. Michel Guilmot, fonctionnaire à la ville de Charleroi.

M. Gilbert Racquez, directeur à l'Académie royale des Beaux-Arts de Tournai.

Mme Michèle Cuypers, professeur à l'Académie royale des Beaux-Arts de Liège.

§ 4. En qualité de membres représentant les organisations syndicales :

a) pour la Centrale chrétienne des Services publics :

M. Jacques Vanoirbeck.

M. Joseph Gilet.

b) pour la Centrale générale des Services publics :

M. Jean-Marie Ansciaux.

M. Robert Manchon.

Art. 6. M. Harry Lemaire, sous-chef de bureau à l'Administration de l'Enseignement artistique est nommé secrétaire suppléant de la Commission.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1996.

Bruxelles, le 21 mai 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-présidente du Gouvernement de la Communauté française, chargée de l'Education,
de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
par ailleurs chargé de l'enseignement artistique à horaire réduit,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 29243]

Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming

**21 MEI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot vaststelling van de samenstelling van de Commissie voor bekwaamheidsbewijzen B**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 11 juli 1973 tot wijziging van de wet d.d. 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 22bis zoals ingelast bij de wet d.d. 10 december 1974 en zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 31 augustus 1978 betreffende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen in het gesubsidieerde onderwijs verstrekken in de plastische kunsten, inzonderheid op artikel 6, § 3,

Besluit :

Artikel 1. De heer Gérard Schmit, adjunct-directeur-generaal bij, het Bestuur voor Kunstonderwijs, wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie belast met het uitbrengen van adviezen omtrent de werving van houders van voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen anders dan die van groep A in de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen voor kunstonderwijs die secundair onderwijs verstrekken in de plastische kunsten.

Art. 2. Worden benoemd tot werkend lid van de Commissie :

§ 1. Als lid van de inspectie :

De heer Pierre Van Craeynest, inspecteur voor de kunstleergangen in het kunstonderwijs.

§ 2. Als lid van het bestuur :

Mevr. Marie-Luce Pahaut, attaché bij het Bestuur voor Kunstonderwijs.

§ 3. Als lid dat de inrichtende machten vertegenwoordigt :

a) voor het verbond van het Katholiek onderwijs :

Mevr. Francine Dormal, onderdirectrice « Institut Marie-Thérèse » te Luik.

Mevr. Chantal Petit, F.E. Se. C. te Brussel.

De heer D. Bille, F.E. Se. C. te Brussel.

b) voor de Raad van de Inrichtende machten van het gesubsidieerd neutraal officieel onderwijs :

De heer Jean-Pierre Baron, onderdirecteur « Académie royale des Beaux-Arts » te Brussel.

De heer Bernard Rinchon, hoogleraar « Institut supérieur Alexandre André » te Saint-Ghislain.

Mevr. Maddy Andrien, directrice « Académie royale des Beaux-Arts » te Luik (avondlessen).

§ 4. Als vertegenwoordigers van de vakbonden :

a) voor de « Centrale chrétienne des Services publics » :

De heer René Wilkin.

De heer Clément Bauduin.

b) voor de « Centrale générale des Services publics » :

De heer Patrick Hackx.

De heer Robert Remy.

c) voor het « Syndicat libre de la Fonction publique » :

De heer Yves Glotz.

Art. 3. Mej. Marie-Rose Bollen, bestuurschef bij het Bestuur voor Kunstonderwijs, wordt tot secretaris van de Commissie benoemd.

Art. 4. De heer Jacques Mispelter, directeur bij het Bestuur voor Kunstonderwijs, wordt tot voorzitter van de Commissie benoemd.

Art. 5. Worden benoemd tot plaatsvervanger van de Commissie :

§ 1. Als lid van de inspectie :

De heer Max Vandermaesbrugge, inspecteur voor kunstleergangen in het kunstonderwijs.

§ 2. Als lid van het Bestuur :

Mevr. Sabine Bratun, attaché bij het Bestuur voor Kunstonderwijs.

§ 3. Als vertegenwoordiger van de inrichtende machten :

a) voor de « Fédération de l'enseignement catholique » :

De heer Jean-Pierre Degives, directeur « Centre scolaire de la Sagesse » te Ganshoren.

De heer Pierre Godfirnon, onderdirecteur « Institut Saint-Luc » te Brussel.

Mevr. D. Gielis, E.E. Se. C. te Brussel.

b) voor de Raad van de inrichtende machten van het gesubsidieerd neutraal officieel onderwijs :

De heer Michel Guilmot, ambtenaar stad Charleroi.

De heer Gilbert Racquez, directeur « Académie royale des Beaux-Arts » te Doornik.

Mevr. Michèle Cuypers, hoogleraar « Académie royale des Beaux-Arts » te Luik.

§ 4. Als lid van de vakbonden :

a) voor de « Centrale chrétienne des services publics » :

De heer Jacques Vanoirbeck.

De heer Joseph Gilet.

b) voor de « Centrale générale des Services publics » :

De heer Jean-Marie Ansciaux.

De heer Robert Manchon.

Art. 6. De heer Harry Lemaire, onderbureauchef bij het Bestuur voor Kunstonderwijs, wordt tot plaatsvervangend secretaris benoemd.

Art. 7. Dit besluit treedt op 1 december 1996 in werking.

Brussel, 21 mei 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, Audiovisuele Media,
Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken en eveneens belast met deeltijds kunstonderwijs,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[97/29413]

19 AOÛT 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres de la commission visée à l'article 5bis de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 5bis de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique y introduit par la loi du 8 février 1974 et modifié par la loi du 27 février 1986;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement de la commission créée par l'article 2 de la loi du 8 février 1974 tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juillet 1997, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 21 janvier 1991 portant nomination des membres composant la commission créée par l'article 2 de la loi du 8 février 1974, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 14 mai 1991,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean Bols, Directeur général adjoint au Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation, est nommé président de la commission prévue à l'article 5bis de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, introduit par la loi du 8 février 1974 et modifié par la loi du 27 février 1986.

M. Gérard Schmidt, Directeur général adjoint au Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation, est nommé président suppléant de ladite commission.

Art. 2. Sont nommés membres de la commission :

1° En tant que membres effectifs issus du Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation du Ministère de l'Education :

1. Mme Nadine Noiret
2. M. Jacques Lefebvre
3. M. José Colson

2° En tant que membres suppléants issus du Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation du Ministère de la Communauté française :

1. M. Michel Finoulst
2. M. Yvan Dumoulin
3. Mme Christine Ruhl

3° En tant que membre effectif issus des services du Gouvernement de la Communauté germanophone :

1. M. Manfred Bohn

4° En tant que membre suppléant issu des services du Gouvernement de la Communauté germanophone :

1. M. Pierre De Dijker

5° En tant que membre effectif issus du Ministère des Classes moyennes :

1. M. Albert Wauthier

6° En tant que membre suppléant issus du Ministère des Classes moyennes :

1. M. Alain Carion

7° En tant que membres effectifs représentant les organisations syndicales représentées au sein du Conseil National du Travail :

1. M. Albert Vander Eycken
2. Mme Anne-Françoise Vangansbergt
3. M. José Goffin

8° En tant que membres suppléants représentant les organisations syndicales représentées au Conseil national du Travail :

1. M. Luc Verton
2. M. Michel Aubry
3. M. Pierre Sottiau

Art. 3. Mme Colette Dupont est nommée secrétaire de ladite commission.
Mme Nathalie Jauniaux est nommée secrétaire adjoint de la même commission.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.
Bruxelles, le 19 août 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française,
La Ministre-Présidente chargée de l'Éducation, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

—
VERTALING

[97/29413]

19 AUGUSTUS 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de commissie bedoeld in artikel 5bis van het koninklijk besluit d.d. 15 april 1958 houdende bezoldiging van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 5bis van het koninklijk besluit d.d. 15 april 1958 houdende bezoldiging van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de commissie opgericht bij artikel 2 van de wet d.d. 8 februari 1974 zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 24 juli 1997, inz. op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 21 januari 1991 tot benoeming van de leden samenstellende de commissie opgericht bij artikel 2 van de wet d.d. 8 februari 1974, zoals gewijzigd bij het besluit van de Executieve d.d. 14 mei 1991,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jean Bols, Adjunct-Directeur-generaal bij het Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming wordt benoemd tot voorzitter van de commissie bepaald bij artikel 5bis van het koninklijk besluit d.d. 15 april 1958 houdende bezoldiging van het onderwijzend personeel, wetenschappelijk en ermee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, ingevoerd bij de wet d.d. 8 februari 1974 en gewijzigd bij de wet d.d. 27 februari 1986.

De heer Gerard Schmidt, Adjunct-Directeur-generaal bij het Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van bedoelde commissie.

Art. 2. 1° Worden benoemd tot lid uit het Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming;

1. Mevr. Nadine Noiret
2. De heer Jacques Lefebvre
3. De heer José Colson

2° Als plaatsvervanger voorgedragen door het Departement Onderwijs, Onderzoek en Vorming van het Ministerie van de Franse Gemeenschap :

1. De heer Michel Finoulst
2. De heer Yvan Dumoulin
3. Mevr. Christine Ruhl

3° Als werkend lid voorgedragen door de diensten van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

1. De heer Manfred Bohn

4° Als plaatsvervanger voorgedragen door de diensten van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

1. De heer Pierre De Dijker

5° Als werkend lid voorgedragen door het Ministerie van Middenstand :

1. De heer Albert Wauthier

6° Als plaatsvervanger voorgedragen door het Ministerie van Middenstand :

1. De heer Alain Carion

7° Als werkend lid vertegenwoordigende de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde vakverbonden :

1. De heer Albert Vander Eycken
2. Mevr. Anne-Françoise Vangansbergt
3. De heer José Goffin

8° Als plaatsvervanger vertegenwoordigende de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde vakverbonden :

1. De heer Luc Verton
 2. De heer Michel Aubry
- De heer Pierre Sottiau

Art. 3. Mevr. Colette Dupont wordt benoemd tot secretaris van bedoelde commissie.
Mevr. Nathalie Jauniaux wordt benoemd tot adjunct-secretaris van bedoelde commissie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 19 augustus 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister-Voorzitter belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX



[97/29412]

21 AOUT 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française constatant la nécessité de la prise en possession immédiate d'un immeuble pour cause d'utilité publique sur le territoire du Sart-Tilman (Ville de Liège)

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 17 octobre 1991 transférant la propriété des biens aux universités de Liège et de Mons;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 novembre 1991 relatif aux investissements universitaires;

Vu la loi du 7 juillet 1920 accordant la personnalité juridique à l'Université de Liège pour la gestion de son patrimoine propre;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la délibération du Conseil d'administration du 23 avril 1997 de l'Université de Liège sollicitant l'autorisation d'acquérir la propriété de M. Job;

Considérant que le projet immobilier « Liaison Village », destiné à favoriser la naissance d'une vie sociale et culturelle sur le site de l'Université de Liège au Sart-Tilman est d'utilité publique;

Considérant que l'ouverture de l'ensemble immobilier, qui comprend essentiellement des logements pour étudiants, doit être réalisé au plus tôt, en raison de l'actuelle pénurie de logements pour étudiants, et nécessairement avant une année académique, époque à laquelle les étudiants doivent avoir trouvé un logement;

Considérant que la durée prévisible des travaux est d'un an;

Considérant qu'il y a donc extrême urgence à ce que la propriété de M. Job, située dans l'espace prévu pour le projet immobilier soit expropriée, afin de permettre la réalisation du site avant le début de l'année académique 1998;

Arrête :

Article 1^{er}. Est déclarée d'utilité publique l'acquisition de la parcelle figurée sous teinte rouge au plan Crau — Liaison Liège — Sart-Tilman — ci-annexé, situé rue de l'Aunaie 9, à 4031 Angleur, d'une contenance de 240 m².

Art. 2. En conséquence, le patrimoine de l'Université de Liège est autorisé à procéder, pour la réalisation de son projet immobilier à l'expropriation de la parcelle visée à l'article 1^{er}, suivant la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962.

Bruxelles, le 21 aout 1997

Pour le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,
W. ANCIEN

—
VERTALING

[97/29412]

21 AUGUSTUS 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de noodzaak om onmiddellijk bezit te nemen van een gebouw ten algemene nutte op het grondgebied van Sart-Tilman (Stad Luik)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet d.d. 8 augustus 1980 op de institutionele hervormingen, gewijzigd bij de wet d.d. 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 17 oktober 1991 waarbij de eigendom van de goederen naar de universiteiten Luik en Bergen worden overgeheveld;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap betreffende de universitaire investeringen d.d. 18 november 1991;

Gelet op de wet d.d. 7 juli 1920 waarbij de rechtspersoonlijkheid aan de Universiteit Luik werd verleend;

Gelet op de wet d.d. 26 juli 1962 betreffende de procedure van dringende noodzaak inzake onteigeningen ten algemene nutte;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van bestuur d.d. 23 april 1997 van de Universiteit Luik die de toelating vraagt om het goed van de heer Job te verwerven;

Overwegende dat het bouwproject « Liaison Village », bestemd om een cultureel en sociaal leven in de hand te werken op de plek van de Universiteit Luik in Sart-Tilman, van openbaar nut is;

Overwegende dat de opening van het gebouwencomplex, dat hoofdzakelijk huisvestingen voor studenten omvat, zo vroeg mogelijk moet opgericht worden, wegens het huidig gebrek aan studentenwoningen en noodzakelijk vóór een academiejaar, tijdperk waarvoor de studenten een woongelegenheden moeten hebben gevonden;

Overwegende dat de werken vermoedelijk een jaar duren;

Overwegende dat het uiterst dringend is dat het goed van de heer Job gelegen op de ruimte voorzien voor het gebouwencomplex onteigend wordt om de verwezenlijking van de werken vóór het begin van het academiejaar 1998 mogelijk te maken,

Besluit :

Artikel 1. Wordt van openbaar nut verklaard het verwerven van het in rode kleur vermelde perceel op het hierbij gevoegde plan (Rau-Liaison Liège-Sart-Tilmant », perceel dat gelegen is aan de « rue de l'Aunaie 9 », te 4031 Angleur, met een oppervlakte van 240 m².

Art. 2. Bijgevolg wordt de patrimoniumdienst van de Universiteit Luik gemachtigd om het in artikel 1 bedoelde perceel te onteigenen voor het tot stand brengen van zijn gebouwencomplex, volgens de procedure van dringende noodzaak inzake onteigeningen, bepaald bij de wet d.d. 26 juli 1962.

Brussel, 21 augustus 1997

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Internationale Betrekkingen en Sport,
W. ANCION



[97/29389]

2 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 avril 1996 portant nomination des membres de la commission paritaire communautaire de l'enseignement spécial et de l'enseignement de promotion socio-culturelle officiels subventionnés

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 85, 88, 89 et 90 du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires de l'enseignement officiel subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement, notamment l'article 5, § 1er, 8° bis, y inséré par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 mars 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 avril 1996 portant nomination des membres de la commission paritaire communautaire de l'enseignement spécial et de l'enseignement de promotion socio-culturelle officiels subventionnés modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 avril 1996 portant nomination des membres de la commission paritaire communautaire de l'enseignement spécial et de l'enseignement de promotion socio-culturelle officiels subventionnés modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 1997, les termes « Mme Ginette Baugnies » sont remplacés par les termes « Mme Luce Rammery ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 septembre 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française,
La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel,
de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

La Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

[97/29389]

2 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 april 1996 houdende benoeming van de voorzitter van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs en onderwijs voor sociaal-culturele promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 85, 88, 89 en 90 van het decreet d.d. 6 juni 1994 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 19 mei 1995 houdende oprichting van paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 18 juli 1995 houdende regeling van haar werking, inz. op artikel 5, § 1, 8^o bis er ingelast bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 5 maart 1997;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 april 1996 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale-culturele promotie tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 23 januari 1997,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 april 1996 houdende benoeming van de leden van de paritaire gemeenschapscommissie voor het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociaal-culturele promotie tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 23 januari 1997, worden de woorden « Mevr. Ginette Baugnies » door de termen « Mevr. Luce Rammerly » vervangen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 2 september 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister-Voorzitster belast met Onderwijs,
Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C - 97/33111]

8. NOVEMBER 1996 — Erlass der Regierung zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich Deutsch-Muttersprache in der dritten Stufe des Regelprimar- und der ersten Stufe des Regelsekundarunterrichts

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 21. Dezember 1995 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1996;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 05.11.1996;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 8. November 1996;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß der Pädagogische Arbeitskreis seine Arbeit bereits aufgenommen hat und daß es daher unerlässlich ist, die Zielsetzung, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des Arbeitskreises sowie die Bestimmungen über die finanziellen Entschädigungen festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften, und nach Beratung der Regierung,

Beschließt:

Artikel 1 - In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Pädagogischer Arbeitskreis für den Bereich Deutsch-Muttersprache, im folgenden als Arbeitskreis bezeichnet, eingesetzt.

Der Arbeitskreis hat die Aufgabe, die fachbezogenen und fächerübergreifenden Schlüsselqualifikationen und die Mindestanforderungen für das Unterrichtsfach Deutsch-Muttersprache netzübergreifend für die dritte Stufe des Regelprimar- und die erste Stufe des Regelsekundarschulwesens in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu erarbeiten.

Der Arbeitskreis schließt spätestens am 15. Dezember 1997 seine Arbeiten ab. Er legt dem für das Unterrichtswesen zuständigen Minister die Ergebnisse vor.

Art. 2 - Der Arbeitskreis setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

1. aus dem Gemeinschaftsunterrichtswesen:

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren.

2. aus dem Freien Subventionierten Unterrichtswesen:

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut.

3. aus dem Offiziellen Subventionierten Unterrichtswesen:

Joseph Verheggen.

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Die Bezeichnung der Mitglieder gilt für die Dauer der in Artikel 1 angeführten Aufgabe, endet aber spätestens am 15. Dezember 1997.

Auf Einladung des Vorsitzenden können Experten an den Sitzungen des Arbeitskreises teilnehmen.

Auf Einladung des Vorsitzenden oder auf eigene Initiative hin kann die Pädagogische Inspektion des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Sitzungen des Arbeitskreises teilnehmen.

Art. 3 - Die erste Sitzung des Arbeitskreises findet auf Einladung des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers statt.

Art. 4 - Den Vorsitz des Arbeitskreises führt turnusmäßig und in der angeführten Reihenfolge jeweils ein Vertreter des Gemeinschaftsunterrichtswesens, des Freien Subventionierten Unterrichtswesens und des Offiziellen Subventionierten Unterrichtswesens.

Art. 5 - Der Vorsitzende beruft den Arbeitskreis ein und bestimmt den Tagungsort und die Tagesordnung.

Art. 6 - Die Sekretariatsarbeiten werden von einem Mitglied des Arbeitskreises ausgeführt.

Art. 7 - Die Mitglieder des Arbeitskreises sowie die Experten und die Pädagogischen Inspektoren, die ihren eigenen Personenkraftwagen benutzen, um sich zu den Sitzungen zu begeben, haben Anrecht auf eine Kilometerentschädigung von 7,60 BEF, unter Berücksichtigung der Verpflichtung, im Rahmen des Möglichen Fahrgemeinschaften zu bilden.

Als Ausgangspunkt für die Berechnung der Strecke gilt der Wohnsitz der betreffenden Person oder der Arbeitsort, falls dieser näher am Tagungsort liegt.

Bei Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel wird die Fahrtentschädigung aufgrund der vorgelegten Belege gewährt.

Art. 8 - Die Mitglieder, die einen Sonderauftrag im Interesse des Unterrichtswesens wahrnehmen, die Experten und die Pädagogischen Inspektoren erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1.500 BEF pro Sitzungstag von mindestens vier Stunden, wenn die Sitzungen außerhalb der Dienstzeit stattfinden.

Für Experten kann auf begründeten Antrag des Vorsitzenden hin und mit Einverständnis des Ministers von den Bedingungen und von der Höhe der in Absatz 1 vorgesehenen Anwesenheitsgelder abgewichen werden.

Die anderen Mitglieder des Pädagogischen Arbeitskreises erhalten Anwesenheitsgelder in Höhe von 1.500 BEF pro Sitzungstag von mindestens vier Stunden.

Art. 9 - Die Kilometerentschädigung sowie die Anwesenheitsgelder werden aufgrund einer halbjährlich einzureichenden Forderungsanmeldung gewährt, die die Anzahl gefahrener Kilometer pro Sitzung sowie die Anzahl der Sitzungstage, die zum Erhalt eines Anwesenheitsgeldes berechtigen, auflistet.

Die Forderungsanmeldungen werden zwecks Bestätigung ihrer Richtigkeit vom Vorsitzenden gegengezeichnet.

Im Höchstfall werden fünfzehn Sitzungen vergütet.

Art. 10 - Vorliegender Erlaß wird am 1. Mai 1996 wirksam.

Art. 11 - Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 8. November 1996

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,

W. SCHRÖDER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C - 97/33111]

8 NOVEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement instituant un groupe de travail pédagogique pour l'allemand langue maternelle dans le troisième degré de l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993 et 30 décembre 1993;

Vu le décret du 21 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 novembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le groupe de travail pédagogique a déjà commencé à travailler et qu'il est dès lors indispensable d'arrêter ses objectifs, sa composition, son fonctionnement ainsi que les dispositions relatives aux indemnités financières;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites, et après délibération du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué en Communauté germanophone un groupe de travail pédagogique pour l'allemand langue maternelle, ci-après dénommé « groupe de travail ».

Le groupe de travail a pour mission d'élaborer, tous réseaux confondus, pour le troisième degré de l'enseignement primaire ordinaire et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire en Communauté germanophone, les qualifications-clés par discipline et de manière interdisciplinaire ainsi que les exigences minimales pour l'enseignement de l'allemand en tant que langue maternelle.

Le groupe de travail clôture ses travaux le 15 décembre 1997 au plus tard. Il en soumet les résultats au Ministre compétent en matière d'Enseignement.

Art. 2. Le groupe de travail est composé des membres suivants :

1° enseignement communautaire :

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren;

2° enseignement libre subventionné :

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut;

3° enseignement officiel subventionné :

Joseph Verheggen;

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Leur désignation est valable pour la durée de la mission visée à l'article 1^{er}, devient toutefois caduque le 15 décembre 1997 au plus tard.

A l'invitation du Président, des experts peuvent participer aux réunions du groupe de travail.

A l'invitation du Président, ou de sa propre initiative, l'Inspection pédagogique du Ministère de la Communauté germanophone peut participer aux réunions du groupe de travail.

Art. 3. La première réunion du groupe de travail a lieu à l'invitation du Ministre compétent en matière d'Enseignement.

Art. 4. La présidence du groupe de travail est assurée, alternativement et dans l'ordre fixé, par un représentant de l'enseignement communautaire, de l'enseignement libre subventionné et de l'enseignement officiel subventionné.

Art. 5. Le président convoque le groupe de travail et détermine le lieu de la réunion et l'ordre du jour.

Art. 6. Le travail de secrétariat est assuré par un membre du groupe de travail.

Art. 7. Les membres du groupe de travail ainsi que les experts et les inspecteurs pédagogiques qui utilisent leur propre véhicule pour se rendre aux réunions ont droit à une indemnité kilométrique de 7,60 FB en tenant compte de l'obligation de se déplacer en groupe dans la mesure du possible.

Pour calculer la distance, l'on prend pour point de départ le domicile de la personne concernée ou le lieu de travail si celui-ci est plus proche du lieu de réunion.

En cas d'utilisation des transports en commun, l'indemnité pour frais de déplacement est accordée sur la base des justificatifs introduits.

Art. 8. Les membres qui remplissent une mission spéciale dans l'intérêt de l'enseignement, les experts et les inspecteurs pédagogiques perçoivent des jetons de présence d'un montant de 1500 FB par jour, lorsque les réunions durent au moins quatre heures et ont lieu en dehors des heures de travail.

A la demande motivée du président et moyennant l'accord du Ministre, une dérogation aux conditions et au montant des jetons de présence prévus au premier alinéa est possible en ce qui concerne les experts.

Les autres membres du groupe de travail perçoivent des jetons de présence d'un montant de 1500 FB par jour, lorsque les réunions durent au moins quatre heures.

Art. 9. L'indemnité kilométrique ainsi que les jetons de présence sont octroyés sur présentation d'une déclaration de créance semestrielle reprenant le nombre de kilomètres parcourus par réunion ainsi que le nombre de réunions donnant droit à des jetons de présence.

Les déclarations de créance sont contresignées par le président pour confirmer leur exactitude.

Quinze séances au plus donneront lieu à une indemnisation.

Art. 10. Le présent arrêté sortit ses effets le 1^{er} mai 1996.

Art. 11. Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 8 novembre 1996.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
W. SCHRÖDER

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C - 97/33111]

8 NOVEMBER 1996. — Besluit van de Regering tot oprichting van een pedagogische werkgroep voor het Duits als moedertaal in de derde graad van het gewoon lager onderwijs en in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993 en 30 december 1993;

Gelet op het decreet van 21 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister-Président, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 8 november 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de pedagogische werkgroep reeds met zijn arbeid is begonnen en dat het dus onontbeerlijk is, zijn doelstellingen, zijn samenstelling, zijn werking alsmede de bepalingen betreffende de financiële vergoedingen vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen, en na beraadslaging van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt in de Duitstalige Gemeenschap een pedagogische werkgroep voor het Duits als moedertaal opgericht, hierna « werkgroep » genoemd.

De werkgroep heeft als opdracht, netoverschrijdend voor de derde graad van het gewoon lager onderwijs en de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap, sleutelkwalificaties per discipline en interdisciplinair uit te werken voor het onderwijs van het Duits als moedertaal.

De werkgroep sluit zijn werkzaamheden ten laatste op 15 december 1997. Hij legt de resultaten ervan voor aan de Minister bevoegd inzake Onderwijs.

Art. 2. De werkgroep is samengesteld uit de volgende leden :

1° gemeenschapsonderwijs :

Jean-Marie Borguet;

Manfred Dahmen;

Elisabeth Fatzaun;

Chantale Reichling;

Freddy Kirschfink;

Ralph Kever;

Elfriede Scheuren;

2° gesubsidieerd vrij onderwijs :

August Deneffe;

Georges Heck;

Heinz Koch;

Karl-Heinz Pluymen;

Reinhold Halmes;

Manfred Hannen;

Jean-Claude Kaut;

3° gesubsidieerd officieel onderwijs :

Joseph Verheggen;

Cécile Volders;

Walter Schlabertz;

Alfred Rauw;

Bernd Radermacher.

Hun aanwijzing geldt voor de duur van de in artikel 1 bedoelde opdracht, vervalt echter ten laatste op 15 december 1997.

Op uitnodiging van de Voorzitter kunnen deskundigen aan de zittingen van de werkgroep deelnemen.

Op uitnodiging van de Voorzitter, of op eigen initiatief, kan de pedagogische Inspectie van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap aan de zittingen van de werkgroep deelnemen.

Art. 3. De eerste vergadering van de werkgroep vindt plaats op uitnodiging van de Minister bevoegd inzake Onderwijs.

Art. 4. Het voorzitterschap van de werkgroep wordt beurtelings, volgens de bepaalde orde, door een vertegenwoordiger van het gemeenschapsonderwijs, van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd officieel onderwijs waargenomen.

Art. 5. De voorzitter roept de werkgroep bijeen en bepaalt de vergaderplaats en de dagorde.

Art. 6. Het secretariaatswerk wordt verricht door een lid van de werkgroep.

Art. 7. De leden van de werkgroep alsmede de deskundigen en de pedagogische inspecteurs die hun privé-voertuig gebruiken om naar de zittingen te gaan hebben recht op een kilometervergoeding van 7,60 BF met inachtneming van de verplichting, zo mogelijk groepsgewijs te reizen.

Als uitgangspunt voor de berekening van de afstand wordt de woonplaats van de betrokkene of zijn werkplaats in aanmerking genomen, indien deze laatste het meest nabijgelegen is t.o.v. de vergaderplaats.

Bij gebruik van het openbaar vervoer wordt de reiskostenvergoeding op voorlegging van bewijsstukken toegekend.

Art. 8. De leden die een opdracht in het belang van het onderwijs vervullen, de deskundigen en de pedagogische inspecteurs verkrijgen een presentiegeld ten belope van 1500 BF per zittingsdag van ten minste vier uren, wanneer de zittingen buiten de diensturen plaatsvinden.

Op met redenen omkleed verzoek van de Voorzitter en met de toestemming van de Minister is een afwijking voor de deskundigen mogelijk wat de voorwaarden en het bedrag van het in het eerste lid bepaalde presentiegeld betreft.

De andere leden van de pedagogische werkgroep verkrijgen een presentiegeld ten belope van 1500 BF per zittingsdag van ten minste vier uren.

Art. 9. De kilometervergoeding en het presentiegeld worden toegekend op voorlegging van een per semester in te dienen schuldvordering met vermelding van het aantal kilometers per zitting en van het aantal zittingsdagen die recht geven op presentiegeld.

De schuldvorderingen worden door de voorzitter medeondertekend ter bekrachtiging van de juistheid ervan.

Ten hoogste 15 zittingen worden vergoed.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1996.

Art. 11. De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 8 november 1996.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,
W. SCHRÖDER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27001]

Protection du patrimoine

HABAY. — Par arrêté ministériel du 13 novembre 1997, la chapelle Notre-Dame du Mont-Carmel à Rulles, le mur d'enceinte hexagonal de l'ancien cimetière et l'ensemble des pierres tombales sont classés comme ensemble architectural et l'ensemble formé par cette chapelle et les terrains environnants est classé comme site, conformément aux dispositions des articles 351 à 359 et 361 et 362 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

[C - 98/27002]

Aménagement du territoire

AMAY. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 1997 approuve le plan d'alignement de la place Sainte-Ode tel qu'il est contenu dans la délibération du 8 septembre 1995 du conseil communal d'Amay.

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 12 décembre 1997 décide qu'il y a lieu de réviser globalement le P.P.A. n° 1 dit « de la rue du Pont » approuvé par l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, et modifié par les arrêtés des 4 octobre 1950, 25 avril 1958 et 21 mai 1963.

CHAUMONT-GISTOUX. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Chaumont-Gistoux, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 7 mai 1997 du conseil communal de Chaumont-Gistoux, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Chaumont-Gistoux.

CINEY. — Un arrêté ministériel du 11 décembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Ciney, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 23 mai 1997 du conseil communal de Ciney, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Ciney.

COMBLAIN-AU-PONT. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve le plan d'alignement du chemin 16, tel qu'il est contenu dans la délibération du 29 mai 1997 du conseil communal de Comblain-au-Pont et ses annexes.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 28 novembre 1997 approuve l'abrogation des plans particuliers d'aménagement n^{os} 3 et 4 de la commune de Frameries, approuvés et révisés par les arrêtés des 26 juin 1963, 18 novembre 1965, 30 décembre 1975, 9 octobre 1978, 23 septembre 1991, 19 août 1959, 24 août 1973, 18 janvier 1974, 27 novembre 1979, 2 août 1991 et 10 décembre 1975.

GESVES. — Un arrêté ministériel du 11 décembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Gesves, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 3 septembre 1997 du conseil communal de Gesves, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Ciney.

GREZ-DOICEAU. — Un arrêté ministériel du 2 décembre 1997 approuve le plan d'alignement du chemin n° 32 tel qu'il est contenu dans la délibération du 8 avril 1997 du conseil communal de Grez-Doiceau et ses annexes.

HERON. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Héron, telle qu'elle est contenue dans la délibération du 7 mai 1997 du conseil communal de Héron, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale d'Héron.

LESSINES. — Un arrêté ministériel du 8 décembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Lessines, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 29 août 1997 du conseil communal de Lessines, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Lessines.

NANDRIN. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Nandrin, telle qu'elle a été adoptée par les délibérations des 25 mars 1997 et 10 juin 1997 du conseil communal de Nandrin, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Nandrin.

NEUPRE. — Un arrêté ministériel du 25 novembre 1997 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du territoire de Neupré, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 26 juin 1997 du conseil communal de Neupré, conformément à l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Neupré.

[C - 98/27011]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 24 décembre 1997 approuve les statuts initiaux de la sclr « Intercommunale de Gestion immobilière liégeoise », en abrégé « I.G.I.L. ».

Un arrêté ministériel du 24 décembre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de l'Association intercommunale pour le Développement et l'Aménagement du Territoire du Sud-Hainaut en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 24 décembre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de l'Association intercommunale mixte de l'abattoir de Chimay en séance de l'assemblée générale ordinaire du 26 juin 1997.

PROVINCE DU BRABANT WALLON. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 1997 approuve la résolution du 23 octobre 1997 par laquelle le conseil provincial du Brabant wallon adopte la cinquième série de modifications budgétaires pour l'exercice 1997.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 16 décembre 1997 approuve les modifications budgétaires n° 5 apportées au budget pour l'exercice 1997 de la province du Hainaut.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 19 décembre 1997 approuve la résolution du 23 octobre 1997 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide, notamment, de fixer le cadre du service « Vacances-Voyages » créé par même résolution.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 24 décembre 1997 approuve la résolution du 30 octobre 1997 par laquelle le conseil provincial de Liège arrête le budget provincial pour l'exercice 1998.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 17 décembre 1997 approuve la résolution du 21 octobre 1997 par laquelle le conseil provincial de Namur décide de fixer le règlement relatif au traitement du greffier provincial.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 17 décembre 1997 approuve la résolution du 21 octobre 1997 par laquelle le conseil provincial de Namur décide de fixer le règlement relatif au receveur provincial.

AUBANGE. — Un arrêté ministériel du 19 décembre 1997 déclare irrecevable le recours contre l'arrêté de la députation permanente du Luxembourg du 23 octobre 1997 dégrevant à concurrence du montant de 1 500 francs la cotisation établie au nom de M. Claude Crelot, article du rôle n° 4867, de la taxe communale sur l'entretien des égouts de l'exercice 1996.

CELLES. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 1997 déclare recevable et fondé le recours introduit le 31 octobre 1997 par le gouverneur de la province du Hainaut contre la délibération du 17 juin 1997 par laquelle le conseil communal de Celles décide de rejeter la proposition faite par MM. Adolphe Pecquereau et Jean Delestrain, représentant le groupe I.C.S.C., demandant à émettre un avis favorable quant à la nomination à titre définitif de Mme Marie-Pascale Dethier en qualité de maître spécial de religion catholique dans l'enseignement primaire communal de Celles, pour trois périodes par semaine à dater du 1^{er} septembre 1996.

Le même arrêté annule la délibération susmentionnée du 17 juin 1997 du conseil communal de Celles.

DURBUY. — Un arrêté ministériel du 24 novembre 1997 autorise le conseil communal de Durbuy à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique et selon la procédure d'extrême urgence, une superficie mesurée de 32 a 30 ca de terrain vague, bande de terrain située au pied de la colline et de la falaise rocheuse de l'Anticlinal cadastrée section A pour parties n^{os} 190a, 189a, 249e, 243a et 241m, propriété de M. Adrien d'Ursel.

FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER. — Un arrêté ministériel du 11 décembre 1997 déclare recevable et non fondé le recours introduit le 23 octobre 1997 par le conseil communal de Fexhe-le-Haut-Clocher contre l'arrêté du 18 septembre 1997 de la députation permanente de Liège approuvant, moyennant rectification, le compte de résultat pour l'exercice 1995 et le capital figurant au bilan de départ.

MONT-SAINT-GUIBERT. — Un arrêté ministériel du 17 décembre 1997 déclare irrecevable le recours introduit le 13 novembre 1997 par le gouverneur de la province du Brabant wallon contre la décision de la députation permanente du conseil provincial du Brabant wallon du 4 novembre 1997 de ne pas annuler la délibération du 21 août 1997 par laquelle le conseil communal de Mont-Saint-Guibert a décidé de contracter un emprunt de 39 millions, selon la procédure d'adjudication négociée sans publicité afin de financer l'acquisition d'une partie des bâtiments de l'ancienne brasserie sis rue du Riquau et place du Peuple.

[C - 98/27003]

Logement. — Lutte contre les taudis

Par arrêté ministériel du 11 décembre 1997, l'immeuble sis à Havelange, rue du Vieux Tribunal, 8, est reconnu insalubre pour l'application de l'article 75 du Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et approuvé par la loi du 2 juillet 1971, modifié par la loi du 19 juillet 1976 complétant le Code du Logement par des dispositions particulières à la Région wallonne, modifié par le décret du 26 avril 1990.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 97/31506]

6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1996 houdende de samenstelling van de Raad van Beroep bij het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, "Net Brussel"

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1995 tot vaststelling van de tuchtregeling en tot regeling van de schorsing in het belang van de dienst van de personeelsleden van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, "Net Brussel", inzonderheid op artikel 15;

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 97/31506]

6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1996 relatif à la composition de la Chambre de Recours à l'Agence régionale pour la Propreté, "Bruxelles-Propreté"

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la Propreté;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1995 fixant le régime disciplinaire et organisant la suspension dans l'intérêt du service, du personnel de l'Agence régionale pour la Propreté, "Bruxelles-Propreté", et notamment l'article 15;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken op 6 november 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat, op vraag van één van de vakbondsorganisaties, enkele van haar afgevaardigden die in de Raad van Beroep zitting hebben, dienen te worden vervangen;

Overwegende bovendien dat één van de assessoren afgevaardigd van het Bestuur weldra met pensioen gaat;

Overwegende dat de Raad van Beroep regelmatig bijeenkomt;

Overwegende dat de beslissingen van de Raad zo weinig mogelijk een vertraging mogen oplopen;

Op voordracht van de Minister van Leefmilieu, van Natuurbehoud, van Waterbeleid, van Openbare Reinheid en van Stadsvernieuwing,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 2, b) 3e streepje van het besluit dienen de volgende wijzigingen te worden uitgevoerd :

De heer R. Pletinckx, opzichter, plaatsvervangend assessor van het Bestuur voor de Nederlandstalige afdeling van de Raad wordt vervangen door de heer C. De Vuyst, ploegbaas.

Art. 2. In artikel 2 van het besluit dienen volgende wijzigingen te worden aangebracht :

in § 1, b) de heer R. De Strycker, assessor voor de A.C.O.D voor de Nederlandstalige afdeling van de Raad wordt vervangen door de heer J.P. Clerens,

in § 2, a), de heer De Vuyst plaatsvervangend assessor voor de A.C.O.D voor de Franstalige afdeling van de Raad wordt vervangen door Mevr. C. Louyet,

in § 2, b), de heer A. Van Fraechem plaatsvervangend assessor voor de A.C.O.D. voor de Nederlandstalige afdeling van de Raad wordt vervangen door de heer L. De Valck.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Openbare Reinheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 november 1997.

De Minister-Voorzitter,
C. PICQUE

De Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,
Natuurbehoud en Openbare Reinheid,

D. GOSUIN

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné le 6 novembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, §1;

Considérant que, suite à la demande de l'une des organisations syndicales, il y a lieu de remplacer certains de ses représentants appelés à siéger au sein de la Chambre de Recours;

Considérant par ailleurs qu'un des assesseurs délégué de l'Administration va prochainement accéder à la pension;

Considérant que la Chambre de Recours se réunit régulièrement;

Considérant que les décisions de la Chambre doivent le moins possible souffrir de retard;

Sur proposition du Ministre chargé de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau, de la Propreté publique et de la Rénovation urbaine,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1, § 2, b) 3e tiret de l'arrêté il y a lieu d'opérer les modifications suivantes :

M. R. Pletinckx, surveillant, assesseur suppléant délégué de l'Administration pour la section néerlandophone de la chambre, est remplacé par M. C. De Vuyst, brigadier.

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté il y a lieu d'opérer les modifications suivantes :

au § 1, b) M. R. De Strycker, assesseur pour la C.G.S.P. pour la section néerlandophone de la chambre, est remplacé par M. J.P. Clerens,

au § 2, a), M. C. De Vuyst assesseur suppléant pour la C.G.S.P. pour la section francophone de la chambre, est remplacé par Mme. C. Louyet,

au § 2, b), M. A. Van Fraechem assesseur suppléant pour la C.G.S.P. pour la section néerlandophone de la chambre, est remplacé par M. L. De Valck.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a la Propreté publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président,
C. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

[S - C - 97/31530]

Toelatingen tot de stage

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Beelen, Guido, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Cousse, Filip, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Geets, Ann, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

[S - C - 97/31530]

Admissions au stage

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Beelen, Guido, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Cousse, Filip, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Geets, Ann, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Van Hover, Christine, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Verkruyssen, Arlette, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Gillet, Christian, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Wauters, Thierry, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Denayer, Christine, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Muret, Muriel, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Hauteferne, Philippe toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Steens, Michel, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. t'Kint de Roodenbeke, Isabelle, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Herbecq, Hélène, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Smets, Nathalie, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Van Hover, Christine, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Verkruyssen, Arlette, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Gillet, Christian, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Wauters, Thierry, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Denayer, Christine, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Muret, Muriel, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Hauteferne, Philippe, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Steens, Michel, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme t'Kint de Roodenbeke, Isabelle, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Herbecq, Hélène, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Smets, Nathalie, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Franckx, Bernard, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Ost, Gilles, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Servaty, Christine, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Lannoy, Marc, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Etienne, Philippe, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Leys, Christophe, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Hanquart, Joëlle, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Vital, André, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Hoekman, Stéphane, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Herman, Ariane, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Emond, Philippe, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Orban, Godelieve, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Franckx, Bernard, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Ost, Gilles, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Servaty, Christine, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Lannoy, Marc, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Etienne, Philippe, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Leys, Christophe, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Hanquart, Joëlle, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Vital, André, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Hoekman, Stéphane, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Herman, Ariane, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Emond, Philippe, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Orban, Godelieve, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Hermanus, Caroline, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Monteyne, Jacques, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Noltincx, Didier, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Mespreuve, Marion, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Verhaeghe, Peter, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Timmermans, François, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Nelis, Françoise, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Labarre, Christian, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Briard, Michaël, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt Mevr. Henry, Veronique, toegelaten tot de stage als architect vanaf 1 oktober 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Lonchay, Philippe, toegelaten tot de stage als ingenieur vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

————

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Henry, Thierry, toegelaten tot de stage als ingenieur vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Hermanus, Caroline, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Monteyne, Jacques, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Noltincx, Didier, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Mespreuve, Marion, est admise au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Verhaeghe, Peter, est admis au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Timmermans, François, est admis au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Nelis, Françoise, est admise au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Labarre, Christian, est admis au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Briard, Michaël, est admis au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 Mme Henry, Veronique, est admise au stage en qualité d'architecte à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Lonchay, Philippe, est admis au stage en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

————

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Henry, Thierry, est admis au stage en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Dauw, Frédéric, toegelaten tot de stage als ingenieur vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Vanraenenbroek, Olivier, toegelaten tot de stage als industrieel ingenieur vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Bocchi, André, toegelaten tot de stage als industrieel ingenieur vanaf 1 september 1997 binnen het Franse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer De Baer, Henri, toegelaten tot de stage als vertaler-revisor vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Rochtus, Geert, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 september 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Geraerds, Alexandre, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Gobin, Ludo, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 november 1997 wordt de heer Zeeuws, Remi, toegelaten tot de stage als bestuurssecretaris vanaf 1 oktober 1997 binnen het Nederlandse taalkader.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Dauw, Frédéric, est admis au stage en qualité d'ingénieur à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Vanraenenbroek, Olivier, est admis au stage en qualité d'ingénieur industriel à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Bocchi, André, est admis au stage en qualité d'ingénieur industriel à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique français.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. De Baer, Henri est admis au stage en qualité de traducteur réviseur à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Rochtus, Geert, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} septembre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Geraerds, Alexandre, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Gobin, Ludo, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 7 novembre 1997 M. Zeeuws, Remi, est admis au stage en qualité de secrétaire d'administration à la date du 1^{er} octobre 1997 au cadre linguistique néerlandais.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIWEZEN

[C - 03696]

16 DECEMBER 1997. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen tot wijziging van de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op artikel 26, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van artikel 26, vijfde lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, inzonderheid op de artikelen 2 tot 8;

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 03696]

16 DECEMBRE 1997. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire et financière,

Vu les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment l'article 26, alinéa 5, inséré par la loi du 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1997 portant exécution de l'article 26, alinéa 5, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, notamment les articles 2 à 8;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 30 juni 1997 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1997, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

De op 30 juni 1997 opgemaakte lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

in de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs » door de inschrijving van de volgende vennootschappen :

BEFIMMO, Troonstraat 98, 1050 Brussel,

COMPAGNIE ROYALE ASTURIENNE DES MINES, Montoyestraat 14, 1000 Brussel,

IMMO-PLEJADEN, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel,

SCHEERDERS VAN KERCHOVE'S VERENIGDE FABRIEKEN, Aerschotstraat 114, 9100 Sint-Niklaas,

THE NEW BELGIAN REAL ESTATE COMPANY OF CANADA, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen,

IMMO KOLONEL BOURGSTRAAT, Wolvengracht 48, 1000 Brussel,

door de overbrenging van de vennootschap SOCOBOM, Wedrennenstraat 35, 1000 Brussel, naar de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs ».

Brussel, 16 december 1997.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat,

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997, publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 1997 et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

La liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 30 juin 1997 est modifiée comme suit :

à la rubrique « Sociétés dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières » par l'inscription des sociétés suivantes :

BEFIMMO, rue du Trône 98, 1050 Bruxelles,

COMPAGNIE ROYALE ASTURIENNE DES MINES, rue Montoyet 14, 1000 Bruxelles,

IMMO-PLEIADES, rue d'Arenberg 7, 1000 Bruxelles,

SCHEERDERS VAN KERCHOVE'S VERENIGDE FABRIEKEN, Aerschotstraat 114, 9100 Sint-Niklaas,

THE NEW BELGIAN REAL ESTATE COMPANY OF CANADA, Mechelsesteenweg 203, 2018 Antwerpen,

IMMO KOLONEL BOURGSTRAAT, rue du Fossé-aux-Loups 48, 1000 Bruxelles,

par le transfert de la société SOCOBOM, avenue des Courses 35, 1000 Bruxelles, à la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique en vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières ».

Bruxelles, le 16 décembre 1997.

Le Président,
J.-L. Duplat,

[C - 97/03661]

Lijsten van de in België geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren (artikel 65 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Bij besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen van 25 november 1997 wordt de op 31 december 1996 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, gewijzigd door de registratie van "Banque Paribas, naamloze vennootschap naar Frans recht, Toren van Parijs en de Nederlanden, Emile Jacqmainlaan 162, bus 1, 1210 Brussel ».

Brussel, 25 november 1997.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

[C - 97/03661]

Listes des succursales enregistrées en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne (article 65 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Par arrêté de la Commission bancaire et financière du 25 novembre 1997, la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ayant une succursale enregistrée en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1996, est modifiée par l'enregistrement de la « Banque Paribas, société anonyme de droit français, Tour de Paris et des Pays-Bas, boulevard Emile Jacqmain 162, bte 1, 1210 Bruxelles ».

Bruxelles, le 25 novembre 1997.

Le Président,
J.-L. Duplat.

[C - 97/03691]

De op 31 december 1996 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, wordt gewijzigd door de schrapping van « Dai-Ichi Kangyo Bank Nederland N.V., naamloze vennootschap naar Nederlands recht, Louizalaan 287, 1050 Brussel ».

Brussel, 18 december 1997.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

[C - 97/03691]

La liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ayant une succursale enregistrée en Belgique, arrêtée au 31 décembre 1996, est modifiée par la radiation de la « Dai-Ichi Kangyo Bank Nederland N.V., société anonyme de droit néerlandais, avenue Louise 287, 1050 Bruxelles ».

Bruxelles, le 18 décembre 1997.

Le Président,
J.-L. Duplat.

[C - 97/03692]

Lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren (artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel)

De op 28 januari 1997 opgemaakte lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren wordt gewijzigd in de rubriek « 1. WISSELKANTOREN OPGERICHT IN DE VORM VAN EEN VENNOOTSCHAP » door toevoeging van « M. Deridder - J. Vanpaemel & Co. NV, Luchthaven Oostende, bus 8, 8400 Oostende ».

Brussel, 19 december 1997.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

[C - 97/03692]

Liste des bureaux de change enregistrés en Belgique (article 7 de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises)

La liste, arrêtée le 28 janvier 1997, des bureaux de change enregistrés en Belgique est modifiée à la rubrique « 1. BUREAUX DE CHANGE CONSTITUES SOUS FORME DE SOCIETE » par l'adjonction de « M. Deridder - J. Vanpaemel & Co. NV, Luchthaven Oostende, bus 8, 8400 Oostende ».

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

Le Président,
J.-L. Duplat.**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[C - 97/12909]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Er kunnen afschriften van deze overeenkomsten verkregen worden mits betaling van een retributie van 40 F per bladzijde.

Adres : Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, lokaal B 456.
Telefoon : 02/233.41.48 en 41.49, van 9 tot 12 uur.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs hebben op 10 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende het brugpensioen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1999, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 19 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45244/CO/152.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de leerlooierij hebben op 17 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de carensdag bij arbeidsongeschiktheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45245/CO/128.01, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk hebben op 9 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45246/CO/128.03.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeiselers hebben op 2 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45247/CO/128.06.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 97/12909]

Dépôt de conventions collectives de travail

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe du Service des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

On peut se faire délivrer des copies de ces conventions moyennant le paiement d'une redevance fixée à 40 F par page.

Adresse : rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, local B 456.
Téléphone : 02/233.41.48 et 41.49, de 9 à 12 heures.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre ont conclu le 10 juin 1997 une convention collective de travail relative à la prépension, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1999, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 19 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45244/CO/152.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la tannerie ont conclu le 17 juin 1997 une convention collective de travail relative au jour de carence en cas d'incapacité de travail, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Cette convention a été déposée le 20 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45245/CO/128.01, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie ont conclu le 9 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 20 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45246/CO/128.03.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques ont conclu le 2 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 20 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45247/CO/128.06.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen hebben op 17 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45248/CO/138.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier hebben op 19 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst houdende verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1989 (nr. 22753/CO/142.03), betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45249/CO/142.03.

2. Overeenkomst betreffende het halftijds brugpensioen op 57 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45250/CO/142.03.

3. Overeenkomst tot wijziging van artikel 2, Hoofdstuk 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 1992 (nr. 34079/CO/142.03), houdende coördinatie van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 12 mei 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45251/CO/142.03.

4. Overeenkomst tot vaststelling van een buitengewone bijdrage aan het Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor recuperatie van papier, geldig van 1 januari tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45252/CO/142.03.

5. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45253/CO/142.03.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de notarisbedienden hebben op 6 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45254/CO/216.

2. Overeenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1994 (nr. 36754/CO/216), betreffende het brugpensioen, geldig van 1 oktober 1997 tot 30 september 2000.

Geregistreerd onder het nr. 45255/CO/216.

3. Overeenkomst tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 maart 1997 (nr. 44415/CO/216), betreffende het halftijds brugpensioen op 56 jaar, geldig van 1 oktober 1997 tot 30 september 2000.

Geregistreerd onder het nr. 45256/CO/216.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid hebben op 16 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 20 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van (nr. 3860/CO/220), tot vaststelling van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid niet van toepassing op de bakkerijen en de banketbakkerijen noch de suikernijverheid en aanverwante producten, geldig van 1 juli 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45257/CO/220.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement ont conclu le 17 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 20 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45248/CO/138.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier ont conclu le 19 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 20 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention prorogeant la convention collective de travail du 23 mars 1989 (n° 22753/CO/142.03), relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45249/CO/142.03.

2. Convention relative à la prépension à mi-temps à 57 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45250/CO/142.03.

3. Convention modifiant l'article 2 du Chapitre 1^{er} de la convention collective de travail du 16 janvier 1992 (n° 34079/CO/142.03), coordonnant les statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 12 mai 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45251/CO/142.03.

4. Convention fixant une cotisation exceptionnelle au Fonds social des entreprises de récupération du papier, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45252/CO/142.03.

5. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45253/CO/142.03.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires ont conclu le 6 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 20 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45254/CO/216.

2. Convention modifiant la convention collective de travail du 6 octobre 1994 (n° 36754/CO/216), relative à la prépension, valable du 1^{er} octobre 1997 au 30 septembre 2000.

Enregistrée sous le n° 45255/CO/216.

3. Convention prorogeant la convention collective de travail du 19 mars 1997 (n° 44415/CO/216), relative à la prépension à mi-temps à 56 ans, valable du 1^{er} octobre 1997 au 30 septembre 2000.

Enregistrée sous le n° 45256/CO/216.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire ont conclu le 16 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 20 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention modifiant l'article 13 la convention collective de travail du 29 mars 1976 (n° 3860/CO/220), fixant les statuts du Fonds de sécurité d'existence non applicables aux boulangeries et pâtisseries ni à l'industrie du sucre et de ses dérivés, valable du 1^{er} juillet 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45257/CO/220.

2. Overeenkomst tot wijziging van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 1978 (nr. 5467/CO/220), tot vaststelling van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van toepassing op de groentenconservennijverheid, geldig van 1 juli 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45258/CO/220.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de vlasbereiding hebben op 10 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 23 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de loopbaanonderbreking, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45259/CO/122.

2. Overeenkomst inzake tewerkstellingsverbintenissen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45260/CO/122.

3. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45261/CO/122.

4. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 56 jaar (vrouwelijk personeel) en 57 jaar (mannelijk personeel), geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45262/CO/122.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de leerlooierij hebben op 17 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 23 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende de betaling van een aanvullende sociale toelage aan de gesyndiceerde werknemers, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45263/CO/128.01.

2. Overeenkomst tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 1993 (nr. 32629/CO/128.01), betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45264/CO/128.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels hebben op 2 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 1993 (nr. 33704/CO/128.06), geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 23 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45265/CO/128.06.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de warenhuizen hebben op 18 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot wijziging van artikel 102bis van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 1989 (nr. 25000/CO/312), gewijzigd door artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 1997 (n° 44272/CO/312), betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 23 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45266/CO/312.

2. Convention modifiant l'article 13 la convention collective de travail du 19 juin 1978 (n° 5467/CO/220), fixant les statuts du Fonds de sécurité d'existence applicables à l'industrie des conserveries de légumes, valable du 1^{er} juillet 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45258/CO/220.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la préparation du lin ont conclu le 10 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 23 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45259/CO/122.

2. Convention portant engagement en matière d'emploi, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45260/CO/122.

3. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45261/CO/122.

4. Convention relative à la prépension à 56 ans (personnel féminin) et à 57 ans (personnel masculin), valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45262/CO/122.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la tannerie ont conclu le 17 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 23 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative au paiement d'une allocation sociale aux travailleurs syndiqués, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45263/CO/128.01.

2. Convention prorogeant la convention collective de travail du 26 avril 1993 (n° 32629/CO/128.01), relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45264/CO/128.01.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques ont conclu le 2 juin 1997 une convention collective de travail prorogeant la convention collective de travail du 28 juin 1993 (n° 33704/CO/128.06), relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 23 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45265/CO/128.06.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des grands magasins ont conclu le 18 juin 1997 une convention collective de travail modifiant l'article 102bis de la convention collective de travail du 13 décembre 1989 (n° 25000/CO/312), modifié par l'article 3 de la convention collective de travail du 6 mai 1997 (n° 44272/CO/312), relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable à partir du 1^{er} juillet 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 23 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45266/CO/312.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk hebben op 30 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 24 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45267/CO/102.09.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen hebben op 17 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 24 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst tot toekenning van het recht op de loopbaanonderbreking, geldig met ingang van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45268/CO/138.

2. Overeenkomst betreffende de vrijwillige deeltijdse arbeid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45269/CO/138.

3. Overeenkomst betreffende het haltijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1995 (nr. 38033/CO/138). Geregistreerd onder het nr. 45270/CO/138.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort hebben op 15 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot vaststelling van de statuten van het Compensatiefonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1997 (nr. 42083/CO/301.04).

Deze overeenkomst werd neergelegd op 24 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45271/CO/301.04.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen hebben op 23 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45272/CO/102.01.

2. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45273/CO/102.01.

3. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45274/CO/102.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in Waals-Brabant hebben op 24 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Geregistreerd onder het nr. 45275/CO/102.03.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et de fours à dolomies de tout le territoire du Royaume ont conclu le 30 mai 1997 une convention collective de travail relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 24 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45267/CO/102.09.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement ont conclu le 17 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 24 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention octroyant le droit à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45268/CO/138.

2. Convention relative au travail à temps partiel volontaire, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45269/CO/138.

3. Convention relative à la prépension à mi-temps à 55 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle remplace la convention collective de travail du 28 avril 1995 (n° 38033/CO/138). Enregistrée sous le n° 45270/CO/138.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les ports d'Ostende et de Nieuport ont conclu le 15 mai 1997 une convention collective de travail fixant les statuts du « Compensatiefonds voor bestaanszekerheid », valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée, à rendre obligatoire par arrêté royal. Elle remplace la convention collective de travail du 11 juin 1997 (n° 42083/CO/301.04).

Cette convention a été déposée le 24 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45271/CO/301.04.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut ont conclu le 23 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 25 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45272/CO/102.01.

2. Convention relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45273/CO/102.01.

3. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45274/CO/102.01.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite du Brabant wallon ont conclu le 24 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 25 juin 1997 et enregistrées le 19 septembre 1997.

1. Convention relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Enregistrée sous le n° 45275/CO/102.03.

2. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45276/CO/102.03.

3. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45277/CO/102.03.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarden zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincie Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen hebben op 30 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45278/CO/102.05.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en Quenast hebben op 24 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 19 september 1997 onder het nr. 45279/CO/204.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het havenbedrijf hebben op 26 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 30 juli 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst houdende het sociaal akkoord voor de havenarbeiders, geldig van 1 juni 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45294/CO/301.

2. Overeenkomst houdende het sociaal akkoord voor de vaklui, geldig van 1 juni 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45295/CO/301.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarden zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincie Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen hebben op 30 mei 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997 onder het nr. 45296/CO/102.05.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf hebben op 17 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de bijkomende uitkering voor bestaanszekerheid, geldig van 1 oktober 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997 onder het nr. 45297/CO/109.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de steenbakkerij hebben op 16 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1989 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 1995 (nr. 38460/CO/114). Deze overeenkomst is niet van toepassing op de N.V. Scheerders-Van Kerckhove's Verenigde Fabrieken te Sint-Niklaas.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997 onder het nr. 45298/CO/114.

2. Convention relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45276/CO/102.03.

3. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45277/CO/102.03.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur ont conclu le 30 mai 1997 une convention collective de travail relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 25 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45278/CO/102.05.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast ont conclu le 24 juin 1997 une convention collective de travail relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 25 juin 1997 et enregistrée le 19 septembre 1997 sous le n° 45279/CO/204.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire des ports ont conclu le 26 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 30 juillet 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention portant l'accord des ouvriers portuaires, valable du 1^{er} juin 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45294/CO/301.

2. Convention portant l'accord des ouvriers, valable du 1^{er} juin 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45295/CO/301.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur ont conclu le 30 mai 1997 une convention collective de travail relative à certaines conditions de travail et de rémunération, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 25 juin 1997 et enregistrée le 23 septembre 1997 sous le n° 45296/CO/102.05.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection ont conclu le 17 juin 1997 une convention collective de travail relative à l'allocation complémentaire de sécurité d'existence, valable du 1^{er} octobre 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 27 juin 1997 et enregistrée le 23 septembre 1997 sous le n° 45297/CO/109.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques ont conclu le 16 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives d'emploi en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1989 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal. Elle modifie et proroge la convention collective de travail du 12 mai 1995 (n° 38460/CO/114). Cette convention ne s'applique pas à la « N.V. Scheerders-Van Kerckhove's Verenigde Fabrieken » à Sint-Niklaas.

Cette convention a été déposée le 27 juin 1997 et enregistrée le 23 septembre 1997 sous le n° 45298/CO/114.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid hebben op 21 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 55 jaar in 1997 en op 56 jaar in 1998, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45299/CO/116.

2. Overeenkomst betreffende het minimumuurloon, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 1993 (nr. 33168/CO/116).

Geregistreerd onder het nr. 45300/CO/116.

3. Overeenkomst betreffende de ploegvergoedingen, geldig met ingang van 1 juli 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 1993 (nr. 33164/CO/116).

Geregistreerd onder het nr. 45301/CO/116.

4. Overeenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 (nr. 22612/CO/116), betreffende het Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45302/CO/116.

5. Overeenkomst tot wijziging van artikel 4^{quater} van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 (nr. 1240/CO/116), betreffende de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45303/CO/116.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf hebben op 7 mei 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst tot regeling van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van deeltijds tewerkgestelde werklieden, geldig van 1 juli 1997 tot 30 juni 1999.

Geregistreerd onder het nr. 45304/CO/145.

2. Overeenkomst betreffende de arbeidsduur in de sector van het inplanten en onderhouden van parken en tuinen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45305/CO/145.04.

3. Overeenkomst tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van aanvullende sociale voordelen ten laste van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45306/CO/145.04.

4. Overeenkomst betreffende vormings- en werkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen in de sector van het inplanten en onderhouden van parken en tuinen, met inbegrip van de het onderhouden van graven van vreemde militairen in België, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45307/CO/145.04.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs hebben op 26 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van artikelen 3 en 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 1978 (nr. 4989/CO/152), betreffende de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45308/CO/152.

2. Overeenkomst tot wijziging van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 1979 (nr. 6162/CO/152), betreffende de syndicale premie, geldig met ingang van 1 januari 1998 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45309/CO/152.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique ont conclu le 21 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention relative à la prépension à 55 ans en 1997 et à 56 ans en 1998, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45299/CO/116.

2. Convention relative au salaire horaire minimum, valable à partir du 1^{er} juillet 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 26 mai 1993 (n° 33168/CO/116).

Enregistrée sous le n° 45300/CO/116.

3. Convention relative aux primes d'équipe, valable à partir du 1^{er} juillet 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 26 mai 1993 (n° 33164/CO/116).

Enregistrée sous le n° 45301/CO/116.

4. Convention modifiant la convention collective de travail du 22 mars 1989 (n° 22612/CO/116), relative au Fonds de formation de l'industrie chimique, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45302/CO/116.

5. Convention modifiant l'article 4^{quater} de la convention collective de travail du 12 avril 1972 (n° 1240/CO/116), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45303/CO/116.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles ont conclu le 7 mai 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 30 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention réglant la durée hebdomadaire moyenne du travail du personnel sous contrat de travail ouvrier occupé à temps partiel, valable du 1^{er} juillet 1997 au 30 juin 1999.

Enregistrée sous le n° 45304/CO/145.

2. Convention relative à la durée du travail dans le secteur de l'implantation des parcs et jardins, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45305/CO/145.04.

3. Convention fixant le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation d'avantages sociaux complémentaires à charge du Fonds social pour l'implantation des parcs et jardins, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45306/CO/145.04.

4. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque dans le secteur de l'implantation des parcs et jardins, y compris l'entretien de tombes de militaires étrangers en Belgique, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45307/CO/145.04.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre ont conclu le 26 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 30 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention modifiant les articles 3 et 14 de la convention collective de travail du 26 avril 1978 (n° 4989/CO/152), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45308/CO/152.

2. Convention modifiant l'article 3 de la convention collective de travail du 5 novembre 1979 (n° 6162/CO/152), relative à la prime syndicale, valable à partir du 1^{er} janvier 1998 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45309/CO/152.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid hebben op 25 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 (nr. 27824/CO/207), betreffende de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45310/CO/207.

2. Verklarende overeenkomst betreffende bepaalde artikelen van het sectoraal akkoord 1995-1996, geldig met ingang van 1 januari 1995 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45311/CO/207.

3. Overeenkomst houdende verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 (nr. 27642/CO/207), betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45312/CO/207.

4. Overeenkomst houdende verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 (nr. 27824/CO/207), betreffende de bijdrage aan het Fonds voor bestaanszekerheid inzake vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45313/CO/207.

5. Overeenkomst tot toekenning van een eindejaarspremie, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991 (nr. 27640/CO/207).

Geregistreerd onder het nr. 45314/CO/207.

6. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 55 jaar in 1997 en op 56 jaar in 1998, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45315/CO/207.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf hebben op 25 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 55 jaar in 1997 en op 56 jaar in 1998, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45316/CO/302.

2. Overeenkomst betreffende het brugpensioen op 58 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 30 juni 1999.

Geregistreerd onder het nr. 45317/CO/302.

3. Overeenkomst betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45318/CO/302.

4. Protocol van akkoord betreffende de werkgelegenheid en de loonkostenontwikkeling, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45319/CO/302.

5. Overeenkomst betreffende het halftijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45320/CO/302.

6. Overeenkomst betreffende de loopbaanonderbreking, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 mei 1991 (nr. 38431/CO/302).

Geregistreerd onder het nr. 45321/CO/302.

7. Overeenkomst betreffende de arbeidsduur en de wijzen van toepassing van de arbeidsduurvermindering, geldig met ingang van 1 april 1998 voor onbepaalde duur. Artikelen 9 en 20 zijn geldig vanaf 1 juli 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45322/CO/302.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen hebben op 17 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 27 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 1997 (nr. 44442/CO/305.01), betreffende het voltijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45323/CO/305.01.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique ont conclu le 25 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention modifiant la convention collective de travail du 21 mai 1991 (n° 27824/CO/207), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45310/CO/207.

2. Convention interprétative relative à certains articles de l'accord sectoriel 1995-1996, valable à partir du 1^{er} janvier 1995 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45311/CO/207.

3. Convention prorogeant la convention collective de travail du 21 mai 1991 (n° 27642/CO/207), relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45312/CO/207.

4. Convention prorogeant la convention collective de travail du 21 mai 1991 (n° 27824/CO/207), relative à la cotisation au Fonds de sécurité d'existence en vue d'initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45313/CO/207.

5. Convention octroyant une prime de fin d'année, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 21 mai 1991 (n° 27640/CO/207).

Enregistrée sous le n° 45314/CO/207.

6. Convention relative à la prépension à 55 ans en 1997 et à 56 ans en 1998, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45315/CO/207.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière ont conclu le 25 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention relative à la prépension à 55 ans en 1997 et à 56 ans en 1998, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45316/CO/302.

2. Convention relative à la prépension à 58 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 30 juin 1999.

Enregistrée sous le n° 45317/CO/302.

3. Convention relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45318/CO/302.

4. Protocole d'accord relatif à l'emploi et à l'évolution des coûts salariaux, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45319/CO/302.

5. Convention relative à la prépension à mi-temps à 55 ans, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45320/CO/302.

6. Convention relative à l'interruption de la carrière professionnelle, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998. Elle remplace la convention collective de travail du 31 mai 1991 (n° 38431/CO/302).

Enregistrée sous le n° 45321/CO/302.

7. Convention à la durée du travail et aux modalités d'application de la réduction de la durée du travail, valable à partir du 1^{er} avril 1998 pour une durée indéterminée. Les articles 9 et 20 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Enregistrée sous le n° 45322/CO/302.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés ont conclu le 17 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 27 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention modifiant l'article 3, § 2, de la convention collective de travail du 27 février 1997 (n° 44442/CO/305.01), relative à la prépension à temps plein à 55 ans, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45323/CO/305.01.

2. Overeenkomst tot wijziging van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 1997 (nr. 44443/CO/305.01), betreffende het voltijds brugpensioen op 56 jaar, geldig van 1 januari tot 31 december 1998.
Geregistreerd onder het nr. 45324/CO/305.01.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten hebben op 17 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 25 juni 1997 en geregistreerd op 23 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 1997 (nr. 44445/CO/305.01), betreffende het voltijds brugpensioen op 55 jaar, geldig van 1 januari tot 31 december 1997.

Geregistreerd onder het nr. 45325/CO/305.02.

2. Overeenkomst tot wijziging van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 1997 (nr. 44446/CO/305.01), betreffende het voltijds brugpensioen op 56 jaar, geldig van 1 januari tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45326/CO/305.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de voedingnijverheid hebben op 25 juni 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 26 september 1997.

1. Overeenkomst tot wijziging van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 1989 (nr. 25040/CO/118), betreffende de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 juli 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45373/CO/118.

2. Overeenkomst tot wijziging van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1991 (nr. 27341/CO/118), betreffende de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, geldig van 1 juli 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45374/CO/118.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart hebben op 8 april 1997 de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit. Deze overeenkomsten werden neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 26 september 1997.

1. Overeenkomst betreffende een bijdrage aan het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart als tussenkomst aan de administratiekosten, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45375/CO/139.

2. Overeenkomst betreffende de syndicale getrouwheidspremie, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45376/CO/139.

3. Overeenkomst tot vaststelling van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45377/CO/139.

4. Overeenkomst tot toekenning van een eindejaarspremie, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45378/CO/139.

5. Overeenkomst betreffende een bijkomend pensioen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45379/CO/139.

6. Overeenkomst betreffende een aanvullende vergoeding op werkloosheidsuitkeringen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45380/CO/139.

7. Overeenkomst betreffende de arbeidstijdverkorting, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45381/CO/139.

8. Overeenkomst tot toekenning van een bijzondere toelage ter beschikking van het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45382/CO/139.

9. Overeenkomst houdende maatregelen ten gunste van de tewerkstelling, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45383/CO/139.

2. Convention modifiant l'article 3, § 2, de la convention collective de travail du 27 février 1997 (n° 44443/CO/305.01), relative à la prépension à temps plein à 56 ans, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998.
Enregistrée sous le n° 45324/CO/305.01.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé ont conclu le 17 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 25 juin 1997 et enregistrées le 23 septembre 1997.

1. Convention modifiant l'article 3, § 2, de la convention collective de travail du 27 février 1997 (n° 44445/CO/305.01), relative à la prépension à temps plein à 55 ans, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1997.

Enregistrée sous le n° 45325/CO/305.02.

2. Convention modifiant l'article 3, § 2, de la convention collective de travail du 27 février 1997 (n° 44446/CO/305.01), relative à la prépension à temps plein à 56 ans, valable du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45326/CO/305.02.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ont conclu le 25 juin 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 30 juin 1997 et enregistrées le 26 septembre 1997.

1. Convention modifiant l'article 12 la convention collective de travail du 6 décembre 1989 (n° 25040/CO/118), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable du 1^{er} juillet 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45373/CO/118.

2. Convention modifiant l'article 12 la convention collective de travail du 14 mars 1991 (n° 27341/CO/118), relative aux statuts du Fonds de sécurité d'existence, valable du 1^{er} juillet 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45374/CO/118.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de la batellerie ont conclu le 8 avril 1997 les conventions collectives de travail désignées ci-après, à rendre obligatoires par arrêté royal. Ces conventions ont été déposées le 30 juin 1997 et enregistrées le 26 septembre 1997.

1. Convention relative à une cotisation au Fonds de la navigation rhénane et intérieure à titre d'intervention dans les frais d'administration, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45375/CO/139.

2. Convention relative à la prime de fidélité syndicale, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45376/CO/139.

3. Convention fixant les statuts du fonds de sécurité d'existence, dénommé Fonds pour la navigation rhénane et intérieure, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45377/CO/139.

4. Convention octroyant une prime de fin d'année, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45378/CO/139.

5. Convention relative à une pension complémentaire, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45379/CO/139.

6. Convention relative à une indemnité complémentaire aux allocations de chômage, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45380/CO/139.

7. Convention portant réduction du temps de travail, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45381/CO/139.

8. Convention octroyant une allocation spéciale mise à disposition du Fonds pour la navigation rhénane et intérieure, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45382/CO/139.

9. Convention portant des mesures en faveur de l'emploi, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45383/CO/139.

10. Overeenkomst tot oprichting van een vormingscomité belast met de vorming en de vorming ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig met ingang van 1 januari 1997 voor onbepaalde duur.

Geregistreerd onder het nr. 45384/CO/139.

11. Overeenkomst betreffende het dubbel vakantiegeld voor de derde dag van de vierde vakantieweek, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998.

Geregistreerd onder het nr. 45385/CO/139.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen hebben op 27 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 26 september 1997 onder het nr. 45386/CO/127.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers hebben op 30 juni 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende vormingsinitiatieven ten voordele van werknemers uit de risicogroepen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 30 juni 1997 en geregistreerd op 26 september 1997 onder het nr. 45387/CO/128.02.

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het glasbedrijf hebben op 1 september 1997 een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten betreffende de te volgen procedure die de ondernemingen kunnen doen opteren voor het progressief stelsel van vermindering van de RSZ-werkgeversbijdragen, geldig van 1 januari 1997 tot 31 december 1998, algemeen verbindend te verklaren bij koninklijk besluit.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 27 oktober 1997 en geregistreerd op 1 december 1997 onder het nr. 46276/CO/115.

[C - 97/12911]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten en goedkeuring van tewerkstellingsakkoorden in uitvoering van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen

De organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren hebben op 6 oktober 1997 een tewerkstellingsakkoord gesloten, geldig van 1 oktober 1997 tot 31 december 1998.

Deze overeenkomst werd neergelegd op 29 oktober 1997 en geregistreerd op november 1997 onder het nr. 45779/COB/213. Dit tewerkstellingsakkoord werd goedgekeurd op 20 november 1997 en heeft geen directe uitwerking.

Tegen deze beslissingen kan een beroep tot nietigverklaring worden aangetekend bij de Raad van State, afdeling administratie. Het verzoek tot nietigverklaring moet bij een ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, worden toegezonden, binnen de zestig dagen na deze kennisgeving.

[C - 97/12911]

Erratum

In de berichten van neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1997, blz. 30800, is het volgende erratum te signaleren :

- Overeenkomst 45237/CO/111.01.02, in het Nederlands lezen : "Overeenkomst betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van de werknemers..." in plaats van : "Overeenkomst betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen..." ».

10. Convention relative à la création d'un comité de formation chargé de la formation et de la formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable à partir du 1^{er} janvier 1997 pour une durée indéterminée.

Enregistrée sous le n° 45384/CO/139.

11. Convention relative au double pécule de vacances pour le troisième jour de la quatrième semaine de vacances, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998.

Enregistrée sous le n° 45385/CO/139.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles ont conclu le 27 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives d'emploi et de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 30 juin 1997 et enregistrée le 26 septembre 1997 sous le n° 45386/CO/127.

Les organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs ont conclu le 30 juin 1997 une convention collective de travail relative à des initiatives de formation en faveur des travailleurs des groupes à risque, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 30 juin 1997 et enregistrée le 26 septembre 1997 sous le n° 45387/CO/128.02.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière ont conclu le 1^{er} septembre 1997 une convention collective de travail relative à la procédure à suivre par les entreprises leur permettant d'opter pour le système progressif de réduction des cotisations patronales ONSS, valable du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1998, à rendre obligatoire par arrêté royal.

Cette convention a été déposée le 27 octobre 1997 et enregistrée le 1^{er} décembre 1997 sous le n° 46276/CO/115.

[C - 97/12911]

Dépôt de conventions collectives de travail et approbation d'accords d'emploi, en exécution de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des dispositions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996, relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition ont conclu le 6 octobre 1997 un accord d'emploi, valable du 1^{er} octobre 1997 au 31 décembre 1998.

Cette convention a été déposée le 29 octobre 1997 et enregistrée le 29 octobre 1997 sous le n° 45779/COB/213. Cet accord d'emploi a été approuvé le 20 novembre 1997 et n'a pas effet direct.

Contre ces décisions, un recours en annulation peut être introduit auprès du Conseil d'Etat, section administration. Le recours en annulation doit être adressé par lettre recommandée à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, endéans les soixante jours suivant la notification.

[C - 97/12911]

Erratum

Dans les avis de dépôt de conventions collectives de travail publiés au *Moniteur belge* du 9 décembre 1997, p. 30800, l'erratum suivant est à signaler :

- Convention 45237/CO/111.01.02, lire en néerlandais : « Overeenkomst betreffende de tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten van de werknemers... » au lieu de : « Overeenkomst betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen... ».

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Genk

Bijzondere plannen van aanleg — Bekendmaking van onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van artikelen 21 en 43 van de wet van 29 maart 1962, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg Zavelplein, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 18 december 1997, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 19 januari 1998 tot en met 18 februari 1998.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden, uiterlijk vóór 18 februari 1998.

Genk, 14 januari 1998. (851)

Overeenkomstig de bepalingen van artikelen 21 en 43 van de wet van 29 maart 1962, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg mijnterein Winterslag - Stedelijke functies, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 18 december 1997, op het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 19 januari 1998 tot en met 18 februari 1998.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden, uiterlijk vóór 18 februari 1998.

Genk, 14 januari 1998. (852)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Datasoft Management, naamloze vennootschap,
E. Vlietinckstraat 20B, 8400 Oostende

H.R. Oostende 41053 – BTW 428.289.939

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 24 januari 1998, om 14 uur. — Agenda : 1. Behandeling van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (750)

Coppens Carpets, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 24, 1740 Ternat

H.R. Brussel 598579 – BTW 406.537.688

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Coppens Carpets », met zetel te Ternat, Assesteenweg 24, worden uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op dinsdag 3 februari 1998, om 14 uur, in het kantoor van notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert-Denderhoutem, Iddergemsesteenweg 8, om te beraadslagen over volgende agenda :

Agenda :

1. Wijziging van de naam der vennootschap, art. 1.
2. Overbrenging van de vennootschapszetel, art. 2.
3. Verlenging van de duur van de vennootschap, art. 4.
4. Wijziging van de datum van afsluiting van het boekjaar, art. 30.
5. Wijziging van de datum van de jaarvergadering, art. 22.
6. Wijzigingen aan artikelen 10, 11, 16, 19, 20, 21 en 26 der statuten om ze aan te passen aan de thans vigerende vennootschapswet en aanpassing van de terminologie in de ganse tekst der statuten.

De houders van aandelen worden verzocht zich te schikken naar de voorschriften van artikel 23 der statuten. (751)

Palaxa, société anonyme,
avenue Houzeau 88b, 1180 Bruxelles (Uccle)

R.C. Bruxelles 566457 – T.V.A. 449.110.691

Assemblée générale ordinaire le mardi 3 février 1998, au siège social, avenue Houzeau 88b, Bruxelles (Uccle), à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Lecture du bilan et du compte de résultats arrêtés au 30 septembre 1997. 3. Approbation des documents précités. 4. Décharge de leur gestion aux membres du conseil d'administration. 5. Affectation du résultat. 6. Renouvellement du mandat des administrateurs. Les rapports et comptes annuels peuvent dès ce jour être consultés au siège de la société. Dépôt des titres et procurations au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (752)

Fado Invest, société anonyme,
rue J. Pastur 18, bte 3, 1180 Bruxelles

R.C. Bruxelles 531797 – T.V.A. 437.260.756

Assemblée générale ordinaire le 4 février 1998, à 11 h 30 m, rue Uyttenhove 51, à 1090 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1997. 3. Décharge au conseil d'administration. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, à l'adresse susdite. (753)

Air Conditioning Technology, société anonyme,
Parc de la Technologie, rue de Bruxelles 78, à 1480 Tubize

R.C. Nivelles 65509 – T.V.A. 428.532.340

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 6 février 1998, à 16 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1997. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement du mandat des administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au porteur, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (754) Le conseil d'administration.

**BBA Partners, société anonyme,
rue Uyttenhove 51, à 1090 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 605046 – T.V.A. 458.432.787

Assemblée générale ordinaire le 5 février 1998, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1997. 3. Décharge au conseil d'administration. 4. Affectation des résultats. 5. Divers. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, à l'adresse susdite. (755)

**« International Management and Investment Company »,
bij afkorting : « IMIC », naamloze vennootschap,
Canadezenlaan 97, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 264461 – BTW 434.878.021

De aandeelhouders wordt ter kennis gebracht dat zij gedurende vijftien dagen, te rekenen van 22 januari 1998, hun voorkeurrecht kunnen uitoefenen om in te schrijven op in totaal 500 nieuwe aandelen voor de prijs van 10 000 frank per aandeel, naar verhouding van 1 nieuw aandeel voor 3 oude aandelen.

De stortingen kunnen gebeuren bij een Belgische bank naar keuze, de attesten dienen te worden gedeponereerd ten zetel van de vennootschap, uiterlijk op 6 februari 1998. (853)

**Debosschere Textiles International, afgekort : « Detex International »,
of « D.T.I. », naamloze vennootschap, C. Verschaestraat 5,
8510 Kortrijk (Marke)**

H.R. Kortrijk 98014 — BTW 420.465.207

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris Francis Vlegels, te Ingelmunster, Meulebekestraat nr. 3, op vrijdag 30/01/98 om 11 uur, met volgende agenda : 1. Vaststelling dat het boekjaar voortaan zal ingaan op één januari om jaarlijks afgesloten te worden op éénendertig december ; met aanpassing van het artikel 30 der statuten. Het lopende boekjaar wordt verlengd tot éénendertig december negentienhonderd achtennegentig. 2. Vaststelling dat de jaarvergadering voortaan telkenjare zal gehouden worden op de laatste vrijdag van de maand juni om veertien uur ; met aanpassing van het artikel 21 der statuten. 3. Verslag van de raad van bestuur betreffende de voorgestelde wijziging van het doel der vennootschap ; bij dit verslag wordt gevoegd een staat inhoudend de balansoestand der vennootschap afgesloten op 31 oktober 1997. 4. Uitbreiding van het doel door volgende alinea's bij het desbetreffende artikel der statuten te voegen : - handelsactiviteiten in de luchtvaart, aan- en verkoop van vliegtuigen en helicopters, vliegtuig- en helicopteronderdelen. Het exploiteren van vliegtuig- en helicopteractiviteiten, luchtarbeid, zoals : training, scholing, verhuur van vliegtuigen en helicopters, luchtdopen, luchtfotografie en video, evenals vervoer van externe lasten. - onderhoud en herstellingen van eigen vliegtuigen en helicopters evenals voor rekening van derden. - sproei- en verstuivingswerken met helicopters of vliegtuigen voor land- en tuinbouw en fruitteelt. - strooien en verstuiven door middel van helicopters of vliegtuigen voor bossen en wouden ter bestrijding van de gevolgen van zure regen. - verhuring en in gebruik geven voor korte of lange termijn van alle soorten auto-voertuigen, zowel nieuwe als oudere wagens. De vennootschap mag haar doel verwezenlijken, zowel in binnen- als in het buitenland, op alle wijzen die zij het best geschikt zal achten. De vennootschap mag op welke wijze ook betrokken zijn in zaken, ondernemingen of vennootschappen, die hetzelfde, een soortgelijk, een gelijkaardig of samenhangend doel hebben of die de ontwikkeling van haar onderneming kunnen bevorderen, haar grondstoffen kunnen leveren, of de afzet van haar produkten kunnen vergemakkelijken. 5. Het verlenen van de nodige machten aan de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren. 6. Opdracht tot coördinatie der statuten. Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (40029)

**Immo Appels, société anonyme,
rue Serg. De Bruyne 62/64, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 567305 — T.V.A. 449.442.570

Assemblée générale ordinaire le 26 janvier 1998 à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Divers.

Dépôt des titres, se conformer aux statuts. (70054)

**Ets Bob Boel, naamloze vennootschap,
Vrijheidsstraat 31, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 46392 — BTW 421.864.282

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 27 januari 1998 te 14 uur ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Aanvaarding van wijze van samenroeping.
 2. Verslag van de raad van bestuur.
 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997 en bestemming van het resultaat.
 4. Decharge aan de bestuurders.
 5. Varia.
- Verder dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (70055)

**Grafikon, naamloze vennootschap,
Baron Ruzettelaan 457, 8310 Brugge**

H.R. Brugge 77000 — BTW 446.149.025

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 januari 1998 om 15 uur. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1997; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Bezoldigingen; 4. Rondvraag. (70056)

**'t Koersplein, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Hoogstraat 114, 8780 Oostrozebeke**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Kortrijk, nr. 112
NN 428.537.585

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 januari 1998 om 15 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (70057)

De raad van bestuur.

**CPC Monda, naamloze vennootschap,
Sint-Pietersvliet 7, 2000 Antwerpen**
H.R. Antwerpen 258 — BTW 405.991.322

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 27 januari 1998 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel, Sint-Pietersvliet 7, te 2000 Antwerpen.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30 september 1997.
3. Goedkeuring van de winstverdeling voor het boekjaar 1997.
4. Verlening van kwijting aan bestuurders en commissaris.
5. Statutaire benoemingen.
6. Wijziging benaming in « Bestfoods Belgium ».
7. Aanpassing artikel 1 Statuten.

Om toegelaten te worden dienen de aandeelhouders hun aandelen vijf volle dagen vóór de vergadering neer te leggen op de maatschappelijke zetel of bij de Bank Paribas, Meir 85, te 2000 Antwerpen. (70058) De raad van bestuur.

**Novosit, naamloze vennootschap,
Artoisstraat 25, 8560 Wevelgem**
H.R. Kortrijk 118671 — BTW 437.243.930

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 28 januari 1998 om 17 uur.

Agenda :

- Verslag van de bestuurders over het boekjaar 1996-1997;
- Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 september 1997;
- Bestemming van het resultaat;
- Decharge aan de bestuurders;
- Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70059) De raad van bestuur.

**Roudelet Gestion, société anonyme,
rue Serg. De Bruyne 62-64, 1070 Anderlecht**
R.C. Bruxelles 577540 — T.V.A. 431.606.745

Assemblée générale ordinaire le 28 janvier 1998 à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion; 2. Approbation des comptes annuels;
 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Divers.
- Dépôt des titres se conformer aux statuts. (70060)

**Steinco, société anonyme,
rue Serg. De Bruyne 62 - 64, 1070 Anderlecht**
R.C. Bruxelles 515975 — T.V.A. 436.241.365

Assemblée générale ordinaire le 26 janvier 1998 à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Divers.

Dépôts des titres, se conformer aux statuts. (70061)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

Het gemeentebestuur van Sint-Katelijne-Waver gaat over tot de aanwerving van één voltijds administratief medewerker-sporthal-beheerder in statutair verband, niveau C1-C2-C3.

Voorwaarden :

diploma of getuigschrift HSO of gelijkwaardig;

sportminded zijn is een pluspunt;

slagen voor een bekwaamheidsproef.

De kandidaturen, samen met een curriculum vitae, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag en een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma of getuigschrift, moeten aangetekend verstuurd worden naar het college van burgemeester en schepenen, Markt 1, 2860 Sint-Katelijne-Waver, of mogen afgegeven worden op de personeelsdienst ten laatste op vrijdag 30 januari 1998, om 12 uur. Verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, tel. 015/31 75 11. (756)

Gemeente Kampenhout

Het gemeentebestuur van Kampenhout zal overgaan tot aanwerving van een geschoold arbeider B.

Diplomavereisten : A3 of B2 (of gelijkgesteld) of het bewijs leveren van minstens zes jaar praktijk in het voor de aanwerving voorzien ambacht.

Slagen in een aanwervingsexamen.

Houder zijn van een rijbewijs C of dit behalen tijdens de proefperiode.

Minimum 18 jaar oud zijn en de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben.

Bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op de personeelsdienst, elke werkdag van 8 u. 45 m. t/m 11 u. 45 m, dinsdag van 17 uur tot 19 u. 45 m., of telefonisch op het nummer 016/65 99 31.

De schriftelijke kandidaturen, samen met een kopie van het vereiste diploma, dienen per aangetekend schrijven toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Gemeentehuisstraat 16, te 1910 Kampenhout, uiterlijk op 16 februari 1998 (de poststempel geldt als bewijs van inschrijvingsdatum). (757)

Gemeente Hoogstraten

Het stadsbestuur van Hoogstraten zal overgaan tot de aanwerving van een beroepsbrandweerman (M/V).

Tevens zal het bestuur een werfreserve voor drie jaren aanleggen.

Functiebeschrijving :

Naast het bemannen van het ambulancevoertuig voor de dienst 100 zal betrokken brandweerman instaan voor het onderhoud van het brandweermateriaal, de kazerne, de pompen, het hydraulisch gereedschap, de persoonlijke beschermingsmiddelen,...

Hij/zij is ook verantwoordelijk voor het rollend materiaal en zal adviezen formuleren i.v.m. de opbouw en ombouw van brandweer-voertuigen en dit mee uitvoeren.

Hij/zij zal instructiekaarten opstellen m.b.t. de bediening en het onderhoud.

Tevens zal hij/zij assisteren bij de opleidingen : blusmiddelen en -methoden en is hij/zij verantwoordelijk voor de opleidingen materiaal en gereedschappen.

Daarbij staat hij/zij in voor kleine karweien. Hij/zij zal ook de sein-kamer mee bedienen.

Toelatingsvoorwaarden :

Voor de toelating tot deze betrekking gelden volgende algemene voorwaarden :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de functie;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn;

slagen in de fysische proeven.

Aanwervingsvoorwaarden :

ten minste 21 jaar oud zijn, maximum 35 jaar op de uiterste datum van het indienen van de kandidaturen. Voor de brandweertied-vrijwilligers van het eigen korps geldt 40 jaar als maximum voor de leeftijd;

houder zijn van het diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig;

slagen in het vergelijkend aanwervingsexamen.

Voorwaarden te voldoen op het moment van de vaste benoeming :

in het bezit zijn van een rijbewijs dat de mogelijkheid biedt alle brandweervoertuigen te besturen;

beschikken over het brevet « brandweerman »;

beschikken over het brevet « ambulancier in de dringende geneeskundige hulpverlening »;

gunstig advies bekomen van de officier-dienstchef;

woonachtig zijn in Hoogstraten, uiterlijk zes maanden na de vaste benoeming.

Kandidaatstelling :

U kan zich kandidaat stellen met een aangetekende brief gericht aan de heer Arnold Van Aperen, burgemeester, Vrijheid 149, te 2320 Hoogstraten, ten laatste op 13 februari 1998 (postdatum verzending).

Bij deze brief voegt u naast een curriculum vitae ook een kopie van het vereiste diploma.

Bijkomende inlichtingen (functiebeschrijving, examenprogramma, wedde) kan u bekomen bij de brandweercommandant, tel. 03/314 32 11 of op de personeelsdienst, tel. 03/340 19 65. (758)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Willebroek

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Willebroek :

gaat over tot het aanleggen van een werfreserve voor een vaste betrekking van maatschappelijk assistent, volle dagtaak.

De werfreserve loopt voor een periode van één jaar, met ingang van 1 maart 1998.

Kandidaturen, vergezeld van de nodige bewijsstukken (geboorteakte, afschrift van het diploma en bewijs goed zedelijk gedrag), worden verwacht vóór 30 januari 1998 en zijn te richten aan de heer J. Magnus, voorzitter, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek;

gaat over tot het aanleggen van een werfreserve voor poetshulpen, gesco-statuut, voltijds/deeltijds (te detacheren naar V.Z.W. Gezinszorg).

De werfreserve loopt voor een periode van één jaar, met ingang van 1 maart 1998.

Kandidaturen, vergezeld van de nodige bewijsstukken (geboorteakte en bewijs goed zedelijk gedrag), worden verwacht vóór 30 januari 1998 en zijn te richten aan de heer J. Magnus, voorzitter, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek.

Voor verdere inlichtingen kan u contact opnemen met de personeelsdienst (03/860 34 05). (759)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Turnhout

Openverklaring ten behoeve van de O.C.M.W.-instellingen van :

1 fulltime betrekking van gezinsbegeleid(st)er;

2 fulltime betrekkingen van monitor sociale werkplaats « De Troef ».

Alle functies in contractueel verband voor onbepaalde duur.

Kandidaten voor deze functies dienen in het bezit te zijn van :

voor de functie van gezinsbegeleid(st)er :

ofwel H.S.O. of daarmee gelijkgesteld;

ofwel een studieattest waaruit blijkt dat de kandida(a)t(e) met vrucht het zesde leerjaar heeft gevolgd in de bijzondere jeugdzorg en/of personenverzorging, ofwel gezins- en sanitaire helpster, of verzorging ofwel kinderverzorgster;

ofwel het studiegetuigschrift van het tweede jaar van de derde graad van het secundair onderwijs, richting kinderverzorging of verzorging;

rijbewijs B;

voor de functie van monitor :

tenminste H.S.O. of daarmee gelijkgesteld;

rijbewijs B.

De kandidaturen dienen uiterlijk tegen 26 januari 1998, bij aange-tekend schrijven, toe te komen of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de personeelsdienst (bureel 1), Albert Van Dyckstraat 20, 2300 Turnhout, en moeten aan de gestelde aanwervingsvoorwaarden voldoen. Deze zijn vervat in een vacature-brochure, te bekomen bij het O.C.M.W. (bureel). (760)

Universiteit Antwerpen

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van :

Departement Germaanse Taal- en Letterkunde :

een mandaat van doctor-assistent (100 %) gespecialiseerd in de algemene en vergelijkende literatuurwetenschap voor een periode van twee jaar, waarvoor in aanmerking komen kandidaten met een doctoraat op proefschrift in de Germaanse Taal- en Letterkunde.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, directie personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 6 februari 1998.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hogervermelde direktie, tel. : UIA : 03/820 20 18.

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement : prof. G. Lernout, tel. : 03/820 27 82. (761)

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacant-verklaring van :

Departement geneeskunde :

een mandaat van tijdelijk praktijkassistent (35 %) voor de discipline huisartsgeneeskunde, waarvoor in aanmerking komen erkende huisartsen met praktijkervaring en ervaring in het opleiden van stage-artsen, alsook personen met een licentiaatsdiploma met didactische en agogische bekwaamheden en ervaring in het werken met huisartsen.

De taak zal erin bestaan een netwerk van stagemeeesters huisarts-geneeskunde uit te bouwen en op te leiden.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, directie personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 6 februari 1998.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hogervermelde directie, tel. : UIA : 03/820 20 18.

Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de voorzitter van het departement : prof. M. De Broe, tel. : 03/820 25 16. (762)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen zoeken wij een halftijds administratief medewerker (m/v); graad : 4; salarisschaal : 4.1.

Doel van de functie : het ondersteunen van het studentensecretariaat van de faculteit bij alle administratieve taken die vereist zijn voor het goede verloop van de studentenadministratie.

Opdrachten :

Het verstrekken van inlichtingen aan studenten, professoren, assistenten en derden.

Het opstellen van de collegeroosters, alsook het opvolgen van de verdeling en reservaties van leslokalen.

Het opvolgen van studentendossiers.

Het verlenen van assistentie bij de examenverwerking : het invoeren van studentengegevens, examenpunten...

Het beheer van de studentenvalven.

Het opzetten en uitwerken van een aantal bestanden op PC voor intern gebruik van studentengegevens vanuit het studenteninformatie-systeem en het examensysteem.

Profiel :

Kandidaten zijn in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type.

Kennis van PC-toepassingen is noodzakelijk : Word for Windows, bestandsbeheer, Internet, E-mail.

Kandidaten kunnen zich, zowel mondeling als schriftelijk, vlot uitdrukken in het Nederlands, Frans en Engels.

Kandidaten zijn contactvaardig en cliëntgericht in de contacten met studenten, professoren en derden.

Voor kennis en ervaring betreffende studentenadministratie (studieprogramma's, collegeroosters, inschrijvingsformulieren, attesten), is een pluspunt.

Het betreft een halftijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016/32 20 11.

De selectieprocedure wordt gestart na 26 januari 1998. (763)

Voor de bibliotheek van de Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen zoeken wij een bibliotheekmedewerker/informatiedeskundige (m/v); graad : 5; salarisschaal : 5.1.

Doel van de functie : het integreren van nieuwe informatietechnologieën in de documentaire dienstverlening van de bibliotheek, dit wil zeggen het optimaal benutten van de bestaande infrastructuur, het ondersteunen van toegang tot elektronische informatiebestanden, het volgen en signaleren van nieuwe toepassingen.

Opdrachten :

Het verzorgen van een vlotte toegang tot elektronische informatie (Internet, cd-rom, externe databanken) en het ondersteunen van de gebruiker (handleidingen, instructies, begeleiding).

Het beheren van de WWW-site van de bibliotheek.

Het manipuleren van elektronische informatie zoals printen, downloaden, bewerken van bibliografische informatie.

Het opsporen en toegankelijk maken van interessante internetbronnen voor het academisch onderzoek.

Het evalueren van externe databanken (die in aanmerking komen voor werving).

Het opvolgen van de nieuwe ontwikkelingen in de wetenschappelijke informatievoorziening (elektronische tijdschriften, attenderings- en documentleverantievoorziening).

Het uitvoeren van algemene bibliotheektaken in verband met de publieke dienst.

Profiel :

Kandidaten zijn in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type.

Een goede kennis hebben van informatica in het algemeen en van toepassingen in het bibliotheekwezen en documentaire informatica (netwerken, databanken).

Een creatief en ondernemend informaticagebruiker zijn.

Kandidaten zijn bereid een bibliotheekopleiding te volgen en beschikken over een goede economische en toegepaste economische kennis of betonen een uitgesproken belangstelling voor het vakgebied.

Over uitstekende communicatieve vaardigheden beschikken zowel in het Nederlands, als in het Engels en het Frans.

Een vernieuwingsgerichte en gebruikersvriendelijke attitude, evenals een goede teamgeest zijn noodzakelijk.

De nodige flexibiliteit zowel qua taakinhoud als qua arbeidsuren is noodzakelijk.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016/32 20 11.

De selectieprocedure wordt gestart na 23 januari 1998. (764)

Centre public d'aide sociale de Wavre

Recrutement de membres du personnel dans un contrat de travail à durée indéterminée (emplois déjà momentanément conférés).

Le Centre public d'aide sociale de Wavre procédera incessamment au recrutement de :

1 aide sanitaire, 1/4 temps, pour sa maison de repos pour personnes âgées « La Closière »;

2 préposé(s) entretien et office, 1/2 temps, pour sa mission de repos pour personnes âgées « La Closière »;

2 aides familial(e)s, 1/2 temps, pour son service d'aide aux familles et aux personnes âgées.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au service du personnel, tél. : 010/23 76 54 ou 23 79 54.

Date de clôture des inscriptions : mardi 20 janvier 1998. (765)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bankbreuk – Banqueroute

Cour d'appel de Bruxelles

De l'arrêt rendu par défaut par la Cour d'appel de Bruxelles, chambre correctionnelle, en date du 14 octobre 1997, il appert que le nommé :

Gilles, Michel Marcel Lucien Ghislain, né à Ougrée le 6 janvier 1965, vendeur, domicilié à 4050 Chaudfontaine, rue de la Vieille Ferme 7, actuellement à Huy, rue Thier des Malades 7b,

étant gérant de la S.P.R.L. Gelec, R.C; Huy 40229, dont le siège est établi à Hannut, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Huy le 9 mars 1994, mais se trouvant en état de cessation de paiement et d'ébranlement de crédit dès le 1^{er} juin 1993,

a été condamné à :

A 1 b) + B 3 + B 4 + C 5 complété = trois mois d'emprisonnement avec un sursis simple de trois ans,

Gilles, Michel, a été déclaré banqueroutier simple et frauduleux;

Ordonne la réintégration à la masse des créanciers de tous biens, droits ou actions frauduleusement soustraits;

du chef de :

à Hannut et ailleurs en Belgique,

entre le 1^{er} juin 1993 et le 9 mars 1994,

A 1 b) : banqueroutier frauduleuse (489 C.P.)

B 3, 4 : banqueroute simple (489 C.P.)

C 5 compl. : entre le 1^{er} juin 1993 et le 9 mars 1994, n'avoir tenu aucune écriture comptable régulière;

Vu l'arrêt de la Cour d'appel de Liège du 29 février 1996;

Vu l'arrêt de la Cour de cassation du 9 octobre 1996 qui casse l'arrêt de la Cour d'appel de Liège et renvoie la cause à la Cour d'appel de Liège;

La Cour ordonne la publication du présent arrêt, par extrait, au *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné.

Cet arrêt est passé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 29 décembre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé)
F. Anckaert. (766)

De l'arrêt rendu par défaut par la Cour d'appel de Bruxelles, chambre correctionnelle, en date du 29 octobre 1997, signifié le 7 novembre 1997, par envoi recommandé, il appert que le nommé :

Van Frausum, Jean Pierre, né à Uccle le 19 avril 1955, employé, résidant en France, rue de la Pointe d'Arcay 20, à La Faute-sur-Mer, sans domicile ni résidence connus en Belgique,

étant gérant de fait de la société coopérative Communicom, faillie et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, en date du 20 août 1991, R.C. Nivelles 64003,

a été condamné à :

A limitée + B + C + D = dix-huit mois d'emprisonnement avec un sursis simple de cinq ans,

Déclaré banqueroutier simple et frauduleux du chef des préventions A limitée et B;

Réintégration à la masse des créanciers de tous biens, droits ou actions frauduleusement soustraits;

du chef de :

à Braine-l'Alleud,

entre le 1^{er} juin 1990 et le 21 août 1991,

comme auteur ou co-auteur,

A lim. : frauduleuse;

B. n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de trois jours prévu par l'article 440 du Code de commerce;

C. infraction à la loi relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

D. ne pas avoir soumis à l'assemblée générale les comptes annuels dans les six mois de la clôture de l'exercice auquel il se rapporte.

La Cour ordonne la publication du présent arrêt, par extrait, au *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné.

Cet arrêt est passé en force de chose jugée, sous réserve d'opposition dans le délai extraordinaire.

Bruxelles, le 26 décembre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé)
F. Anckaert. (767)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, vierde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 1 december 1997, op tegenspraak, gewezen op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, van 6 september 1996, werd Van Rompu, Ronny Robert, bediende, geboren te Gent op 10 april 1956, wonende te 9840 De Pinte, K. Astridlaan 18, verdacht van :

C. ...

6. a. te 9032 Gent (Wondelgem), op 29 maart 1992;

b. te 9032 Gent (Wondelgem), op 23 maart 1992;

D. ...

I. 1. te Wondelgem, op 23 maart 1992;

2. te Wondelgem, op 29 maart 1992;

II. 1. te Gent, op 24 februari 1992;

2. te Wondelgem, op 14 februari 1992;

3. te Wondelgem, op 3 maart 1992;

4. te Gent, op 25 februari 1992;

E. als gefailleerd handelaar ingeschreven in het H.R. Gent 160596, als zodanig verklaard bij vonnis van 9 juli 1992, van de rechtbank van koophandel te Gent, waarbij de datum van staking van betaling werd vastgesteld op 1 maart 1992 :

eenvoudige bankbreuk :

1. te 9000 Gent, op 4 maart 1992;

2. te 9000 Gent, herhaaldelijk op diverse niet nader te bepalen tijdstippen op en rond 9 juli 1992,

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van zes maanden met uitstel gedurende drie jaar en een geldboete van duizend vijfhonderd frank × 90 = 135 000 frank of 3 maanden;

tien frank × 200 = 2 000 frank (Fonds tot hulp aan slachtoffers opzettelijke geweldsdaden).

Werd bevolen dat onderhavig arrest, overeenkomstig art. 583 van het Wetboek van koophandel, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 23 december 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese. (768)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederechthoudend kanton Maaseik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 31 december 1997, inzake R.V. nr. 2682, en ingeschreven onder repertoriumnummer 1388, werd Hennen, Maria Anna, geboren te Hoensbroek op 30 augustus 1923, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Langs de Graaf 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : van Troost, Prudent H., gepensioneerde, geboren te Sas van Gent (Nederland) op 3 december 1924, wonende Sparrendal 56, te 3650 Dilsen-Stokkem.

Maaseik, 6 januari 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Thys. (5097)

Vrederechthoudend kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 19 december 1997, verleend op verzoekschrift, d.d. 8 december 1997, neergelegd ter griffie d.d. 10 december 1997, werd Schobben, Sonja, geboren te Lanaken op 11 maart 1959, verblijvende in het O.P.Z. Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken), gedomicilieerd te 3621 Rekem, Petronellahof 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Christoffels, Ludo, advocaat, wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 53.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) R. Coun. (5098)

Vrederechthoudend kanton Neerpelt

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 5 januari 1998, werd Kinable, Maria, geboren te Hechtel op 29 juli 1905, verblijvende en gedomicilieerd in het Rusthuis Aan de Beverdijk, 3930 Hamont-Achel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Brouwers, Jan, gepensionerd, wonende Locht 16, 3930 Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eddy Vandendyck. (5099)

Vrederechthoudend kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 11 december 1997, werd Houtmeyers, Coleta, geboren te Zichem op 14 juni 1924, verblijvende en gedomicilieerd in het P.Z. Sancta Maria, Melverencentrum 111, 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Wouwer, Anita, advocaat, Tongersesteenweg 30, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 7 januari 1998.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) M. Derwael. (5100)

Vrederechthoudend kanton Wolvertem

Bij beschikking van 19 december 1997 van de vrederechter van het kanton Wolvertem werd Mevr. Paulissen, Rosa, geboren te Sint-Gillis (Brussel) op 13 februari 1912, en verblijvende en wonende te 1780 Wemmel, Eburonenlaan 10, Rusthuis Onze Rust, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Schel, Johan, advocaat, met kantoor te 1860 Meise, Kapellelaan 94.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (5101)

Bij beschikking van 19 december 1997 van de vrederechter van het kanton Wolvertem werd de heer Vos, Jorge Mario, geboren te Etterbeek op 12 juli 1978 en wonende te 1860 Meise, Merlijnweg 8, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vos, Mathieu, wonende te 1860 Meise, Merlijnweg 8.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (5102)

Bij beschikking van 19 december 1997 van de vrederechter van het kanton Wolvertem werd De Buyser, Corneel, geboren te Londerzeel op 30 augustus 1920, en wonende te Londerzeel, Van Esbroeckstraat 20, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoor te 1780 Wemmel, De Limburg Stirumlaan 62.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (5103)

Vrederechthoudend kanton Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem, verleend op 26 december 1997, werd De Bacquer, Diane, geboren te Zottegem op 7 november 1949, gedomicilieerd te 9620 Zottegem, Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Noortgate, Jan, advocaat, wonende te 9700 Ouden-aarde, Bourgondiëstraat 8, bus 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J. De Meyst. (5105)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem, verleend op 23 december 1997, werd Claeys, Helena Maria Celina, geboren te Landskouter op 1 oktober 1919, verblijvende en gedomicilieerd te 9620 Zottegem, in de R.V.T.-instelling van het O.C.M.W., Deinsbekestraat 23, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Trappen, Erna Jeanine Maria, wonende te 9860 Oosterzele (Balegem), Evelandweg 13.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J. De Meyst. (5106)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 15 décembre 1997, le nommé M. Jean Pierre Minet, né à Hastière-Lavaux le 16 août 1954, domicilié à Jette, rue Jules Lahaye 121, mais résidant actuellement à Berchem-Sainte-Agathe, à la Fondation pour la psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Jean Luc Burlion, avocat, dont les bureaux sont établis à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 160, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 8 décembre 1997.

Pour extrait conforme : la greffière adjointe déléguée, (signé) Helga Asselman. (5107)

Justice de paix du canton de Ciney

Par ordonnance du 24 décembre 1997, prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Mme Muriel Pigeolet, avocate, domiciliée à 5590 Ciney, rue du Commerce 8, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Jeanne Janssens, veuve de Charles Kaestecker, née à Anderlecht le 5 décembre 1903, domiciliée à 5370 Havelange, « Résidence l'Automne », rue de la Station 34.

Pour extrait conforme (signature illisible). (5108)

Justice de paix du premier canton de Huy

Par ordonnance du 2 janvier 1998, M. le juge de paix du premier canton de Huy a désigné Me Bernard Delisé, avocat, à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 31, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Dehogne, Marc, né à Namur le 27 février 1949, domicilié et résidant à 4500 Huy, rue d'Angleterre 23, lequel a été déclaré incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) A. Hussin. (5109)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 11 décembre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 16 décembre 1997, M. Vaessen, Jean-Claude, né à Romsée le 28 janvier 1946, domicilié rue Vivegnis 431, 4000 Liège, résidant à l'hôpital Volière, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Herbiet, Jacques, avocat, domicilié Mont Saint-Martin 62, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5110)

Suite à la requête déposée le 17 décembre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 22 décembre 1997, Mme Gilliard, Marie, née le 15 novembre 1943, domiciliée rue Xhavée 10, 4100 Seraing, résidant à l'Hôpital du Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Timmermans, Nadine, domiciliée boulevard d'Avroy 60/012, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5111)

Suite à la requête déposée le 17 décembre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 22 décembre 1997, M. Dubois, Jean, né à Soumagne le 7 avril 1934, domicilié rue Xhavée 19, 4100 Seraing, résidant C.H.R. de la Citadelle, boulevard du XIIe de Ligne 1, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Timmermans, Nadine, domiciliée boulevard d'Avroy 60/012, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5112)

Suite à la requête déposée le 8 décembre 1997, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 24 décembre 1997, Mme Rocks, Anne-Marie, née à Seraing le 5 juin 1959, domiciliée rue des Franchimontois 7/81, 4000 Liège, résidant à l'hôpital Le Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Germeau, Jean-Jacques, administrateur provisoire, Belge, avocat, domicilié rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (5113)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 29 janvier 1997, la nommée Loewenstein, Anna, née à Anderlecht le 19 mai 1916, résidant actuellement et domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard L. Mettwie 491, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Burlion, Jean-Luc, avocat, domicilié à Forest, avenue Brugmann 164.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux. (5114)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, en date du 18 décembre 1997, sur requête, déposée au greffe le 10 décembre 1997, la nommée Koszniec, Anna, veuve de Matuszewski, Jozef, née le 6 juillet 1918, résidant actuellement à 7063 Neufvilles, Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, étant domiciliée à 7012 Flénu, rue du Moulin d'En Haut 24bis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Mme Decraux, Evelyne, avocat, à 7033 Cuesmes, rue Emile Vandervelde 104.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (5115)

Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder

Vrederegrecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 7 januari 1998, werd Veys, Robert, wonende te 9000 Gent, Meulesteedsesteenweg 326, ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder over Veys, Charles, geboren te Petegem op 10 december 1908, gedomicilieerd te 9000 Gent, Vroonstalledries 22, overleden te Gent op 24 december 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) M. Ver-speet. (5116)

Vrederecht van het kanton Neerpelt

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 5 januari 1998, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Vreys, Maria, geboren te Lommel op 6 februari 1894, gedomicilieerd en verblijvende Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, ingevolge haar overlijden op 29 december 1997 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Eddy Vandendyck. (5117)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 7 janvier 1998 :

a été levée la mesure d'administration provisoire, prise par ordonnance du 13 octobre 1993, suite au décès en janvier 1996 de M. Vanlangenacker, Philippe, domicilié en son vivant rue Jonruelle 32, à 4000 Liège-1;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire Mme Villain, Michèle, domiciliée place Xavier Neujean 36, à 4000 Liège-1.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Zanelli, Joséphine. (5118)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het kanton Wolvertem

Bij beschikking van 17 december 1997 van de vrederechter van het kanton Wolvertem, werd Pottie, Senne, geboren op 20 september 1964, en wonende te 1020 Brussel, Kroonveldstraat 68, thans verblijvende in de Sint-Alexiuskliniek te Grimbergen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoor te Wommel, de Limburg Stirumlaan 62, in dit ter vervanging van Mevr. Calcoen, Jacqueline.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Donder, N. (5104)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, d.d. 24 december 1997, verleend op verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 17 november 1997, werd Berghs, Hubert, advocaat, wonende te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 25, bij beschikking d.d. 9 juni 1997 van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, aangesteld als voorlopig bewindvoerder van Schonmacker, Henri, geboren te Gemiche op 18 april 1940, wonende te 3510 Hasselt (Kermt), Diestersteenweg 221, ontlast van zijn ambt, en werd vervangen als voorlopig bewindvoerder door Raskin, Tom, advocaat, wonende te 3850 Nieuwerkerken, Opperstraat 183.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Broeks, Albert. (5119)

Vrederecht van het tweede kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Turnhout, verleend op 31 december 1997, werd Mevr. Reinilde Flora Clementina Pauwels, sociaal assistente, geboren te Mol op 28 februari 1954, wonende te Dessel, Kruisberg 21, voorlopig bewindvoester over de heer Jozef Victor Luyten, zonder beroep, geboren te Dessel op

30 september 1933, ongehuwd, wonende te Dessel, Klimopstraat 14, op haar verzoek vervangen door Mr. Victor Jozef Maria Mercelis, advocaat, geboren te Antwerpen op 10 februari 1950, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) S. Van Gorp. (5120)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk WetboekPublication prescrite par l'article 793
du Code civilAanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 8 december 1997, akte nr. 97-1879, werd op 8 december 1997, door de heer Dubois, Antoon, advocaat te 3051 Sint-Joris-Weert, Roodsestraat 2, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de heer Mertens, André, geboren te Etterbeek op 21 mei 1948, wonende te 3090 Overijse, Sint-Jansbergdreef 16, en opgenomen in de instelling N.V. Résidence Prince Léopold, Sint-Jansbergdreef 16, te Overijse, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse, op 21 oktober 1997.

Toelating: beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse, op 2 december 1997.

Voorwerp verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, van de nalatenschap van: Vantuykom, Simone Pauline, geboren te Brussel op 6 augustus 1912, in leven wonende te Vorst, Maarschalk Joffrestraat 77, en overleden op 17 mei 1997 te Elsene.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van advocaat A. Dubois, Roodsestraat 2, te 3051 Sint-Joris-Weert.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Sint-Joris-Weert, 6 januari 1998.

De voorlopige bewindvoerder, (get.) A. Dubois. (769)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 98-31, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 7 januari 1998, heeft de heer Freddy Jan Baptist Scheerlinck, wonende te 9406 Ninove (Outer), Aardeweg 15, handelende in zijn hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een onderhandse volmacht, gedateerd van 18 november 1997, en gegeven door:

1. Mevr. Paula Dominique Marie Theophiel Delcourt, geboren te Aalst op 13 december 1951, wonende te 1742 Ternat, Meersstraat 134/B;

2. Mej. Fabienne Claudine Julie Moritz, geboren te Ukkel op 20 december 1978, wonende te 1742 Ternat, Meersstraat 134/B,

verklaard, voor en in naam van zijn volmachtgevers, de nalatenschap van wijlen de heer Moritz, Albert Francis, geboren te Schaarbeek op 1 december 1950, in leven wonende te Sint-Katherina-Lombeek, Meersstraat 134/B, en overleden op 19 april 1997 te Brussel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Bellinghen, Jacques, notaris te Ternat, Van Cauwelaertstraat 40.

Brussel, 7 januari 1998.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (770)

Volgens akte nr. 98-42, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 8 januari 1998, heeft de heer Baetens, Rufin Jozef, geboren te Liedekerke op 5 september 1948, wonende te Affligem, Mazitsstraat 30, bus 2, handelende in zijn eigen naam en in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens twee onderhandse volmachten :

de 1e gedateerd van 20 december 1997 en gegeven door de heer Baetens, Willy Bernard, geboren te Denderleeuw op 18 januari 1936, wonende te Ternat, Van Cauwelaertstraat 2;

de 2e gedateerd van 20 december 1997 en gegeven door Mevr. Baetens, Aldegonda Maria, geboren te Aalst op 1 augustus 1947, wonende te 1933 Sterrebeek, Sterreweg 12,

verklaard, handelende zoals hierboven beter vermeld, de nalatenschap van wijlen de heer Baetens, Hedwig Constant, geboren te Denderleeuw op 28 juni 1942, in leven wonende te Brussel, Kolonel Picquartlaan 4, en overleden op 23 oktober 1997 te Schaarbeek, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Guy Soinne, notaris te 1130 Brussel, Haachtsesteenweg 1830.

Brussel, 8 januari 1998.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (771)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 98-30 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 7 janvier 1998 :

M. Félix, Philippe, domicilié à 1050 Ixelles, rue Washington 147/1e, agissant :

1. en son nom personnel;

2. en sa qualité de père et tuteur légal de ses enfants mineurs :

Félix, Kéoma, née à Uccle le 20 août 1982;

Félix, Roman, né à Uccle le 17 avril 1988,

3. en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 6 janvier 1998 et donnée par Mlle Félix, Saskia, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, avenue du Parc 85,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Van Eeckhoudt, Martine Marie Claire Lucie B., née à Ixelles le 17 juin 1954, de son vivant domiciliée à Ixelles, rue Washington 96, et décédée le 19 décembre 1996 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Mme Ingeveld, Bernadette, notaire à 1050 Bruxelles, rue de l'Abbaye 54.

Bruxelles, le 7 janvier 1998.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (772)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-huit, le sept janvier, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Cavenaille, Philippe, avocat à Herstal, rue Hoyoux 78, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Longrée, Claude, né à Jemeppe le 20 mai 1942, domicilié à Oupeye, rue de l'Armistice 2, nommé à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Herstal du 19 décembre 1994, et à ce autorisé par ordonnance du même juge de paix du 3 décembre 1997, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Longrée, Léon Joseph, né à Herstal le 7 juillet 1912, de son vivant domicilié à Seraing, rue des Ecoliers 133/122, et décédé le 8 septembre 1997 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Chantal Strivay, notaire à Jemeppe, rue des Quatre-Grands 11.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (773)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an mil neuf cent nonante-huit, le huit janvier, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, A. Louis, greffier-chef de service, a comparu :

Me Vincent Jansen, notaire de résidence à Virton, porteur d'une procuration lui délivrée le 22 décembre 1997, par :

1° M. Pierrot, Michel René, ingénieur, né à Meix-devant-Virton le 11 février 1941, époux de Mme Gadret, Arlette, demeurant et domiciliée à Blagny (France), rue des Ecoles 2;

2° Mme Pierrot, Catherine Marie-Louise Michèle, éducatrice, née à Saint-Mard le 24 mai 1966, épouse de M. Habran, Benoit, demeurant et domiciliée à Ethe (Virton), rue des Lilas 6;

3° Mme Pierrot, Marianne Yvette, ouvrière, née à Saint-Mard le 18 août 1967, épouse de M. Moise, Eric, demeurant et domiciliée à Houyet, rue de l'Hileau 21,

lequel comparant a déclaré, au nom de ses mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Jacques, Denise, en son vivant pensionnée, née à Meix-devant-Virton le 11 mai 1917, demeurant et domiciliée à Géroville (Meix-devant-Virton), route de Meix 36, décédée à Virton le 31 octobre 1997.

Les créanciers et les légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Vincent Jansen, notaire à Virton, rue d'Arlon 72, bte 2.

Arlon, le 8 janvier 1998.

Le greffier-chef de service, (signé) A. Louis. (774)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 8 januari 1998, hebben :

1. Gielen, Robert Vincent Joseph Sophie, geboren te Antwerpen op 21 mei 1924, wonende te Merksem, Kruisbaanvelden 67;

2. Gielen, Marie-Godelieve, geboren te Wilrijk op 6 december 1955, wonende te Merksem, Kruisbaanvelden 67;

3. Gielen, Bernadette, geboren te Schoten op 15 maart 1963, wonende te Jette, A. Gomandstraat 51;

4. Gielen, Bruno, geboren te Schoten op 8 januari 1965, wonende te Merksem, Kruisbaanvelden 67,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gielen, Pierre, geboren te Wilrijk op 30 april 1958, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Kronenburgstraat 68, en overleden te Antwerpen op 22 augustus 1997.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Jean Jacques Leclef, te 2000 Antwerpen, Tabaksvest 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 8 januari 1998.

De griffier, (get.) N. Vermeylen. (775)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 8 januari 1998, heeft Mr. Paul Lommée, notaris te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 80, handelend als gevolmachtigde van :

A. Vierstraete, Christiane, echtgescheide van Calleeuw, Daniël, wonende te 8210 Zedelgem, A. Claeysstraat 28, handelend in haar hoedanigheid van moeder voogdes over de persoon en de goederen van de bij haar wonende minderjarige kinderen :

a. Calleeuw, Frederik, geboren te Brugge op 2 december 1980;

b. Calleeuw, Sebastiaan, geboren te Brugge op 2 december 1980;

B. Calleeuw, Charlotte, geboren te Brugge op 30 juni 1978, ongehuwd, wonende te 8211 Aartrijke, Noordstraat 62, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Calleeuw, Daniël, geboren te Arnsberg (Duitsland) op 21 mei 1951, in leven laatst wonende te 8210 Veldegem, Braambesstraat 4, en overleden te Torhout op 19 juli 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Paul Lommée, voornoemd.

Brugge, 8 januari 1998.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (776)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 januari 1998, heeft :

1. Schepens, Carmen Eugénie Christiane, geboren te Gent op 9 april 1950, wonende te Gent, Nekkersberglaan 600, handelend in eigen naam;

2. Vandenbrande, Isabelle Marie-Louise G., geboren te Gent op 30 september 1979, wonende te Gent, Wespenorchisstraat 16, handelend in eigen naam;

3. Schepens, Danielle Anna Andrée, geboren te Gent op 24 juni 1955, wonende te Gent, Wespenorchisstraat 16, handelend in eigen naam en tevens handelend in de hoedanigheid van moeder-wettige-beheerster over de persoon en de goederen van het bij haar inwonende minderjarige kind, zijnde : Van Houte, Aurelie, geboren te Gent op 2 juni 1990, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schepens, Andreas Florimondus, geboren te Gent op 12 februari 1921, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Ferdinand Lousbergskaai 106, en overleden te Gent op 15 november 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Jean-François Dael, kantoorhoudend te 9050 Ledeborg, Ledeborgplein 16.

Gent, 7 januari 1998.

De adjunct-griffier, (get.) Filip Piro. (777)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 7 januari 1998, blijkt dat :

Baelen, Gerarda, geboren te Koersel op 7 december 1946, wonende te 3583 Beringen, Pauwenlaan 23;

Baelen, Clara, geboren te Koersel op 26 februari 1955, wonende te 2491 Balen, Kerkhofstraat 42;

Baelen, Rita, geboren te Koersel op 7 maart 1964, wonende te 3581 Beringen, Twaalf Meilaan 22;

in het Nederlands verklaard hebben, de nalatenschap van wijlen Baelen, Henricus Cornelius, geboren te Westvleteren op 28 maart 1919, in leven laatst wonende te 3580 Beringen, Hospitaalstraat 92, en overleden te Heusden-Zolder op 27 juli 1997, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris A. Hendrickx, Harmoniestraat 2, Beringen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 7 januari 1998.

(Get.) A. Thomas, e.a. adjunct-griffier. (778)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 8 januari 1998, heeft Buys, Martine, geboren te Leuven op 3 september 1957, en Zwarts, Jessy An Henri, geboren te Leuven op 5 oktober 1982, beiden wonende te 3053 Haasrode, Vinkenbosstraat 38, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Zwarts, Francis Emiel, geboren te Leuven op 14 oktober 1957, in leven laatst wonende te 3053 Haasrode, Vinkenbosstraat 38, en overleden te Zaventem op 25 oktober 1982.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. C. Hollanders de Ouderaen, notaris te 3000 Leuven, Naamsestraat 37.

Leuven, 8 januari 1998.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) G. Deroost. (779)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 8 januari 1998, heeft Heremans, Elsie, geboren te Bonheiden op 11 mei 1972, wonende te 2223 Heist-op-den-Berg, Hoogstraat 7/3, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verschoren, Frans, geboren te Schriek op 24 maart 1906, in leven laatst wonende te 2223 Schriek, Lauwrijkstraat 6, en overleden te Bonheiden op 6 december 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. L. Van Campenhout, notaris, kantoorhoudende te 3140 Keerbergen, Tremelobaan 61.

Mechelen, 8 januari 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) L. Andries. (780)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Faillissement : N.V. W. Contrast, met maatschappelijke zetel te 1800 Vilvoorde, Ridderstraat 2, geopend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 30 september 1997.

Curator : Mr. Anna-Maria Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel.

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd de datum van staking der betalingen in het faillissement N.V. W. Contrast, teruggebracht op 15 september 1997.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) A.-M. Vanderleenen. (781)

Faillissement : N.V. Image Building & Consult, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Erfprinslaan 164, geopend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 20 mei 1997.

Curator : Mr. Anna-Maria Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel.

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd de datum van staking der betalingen in het faillissement N.V. Image Building & Consulting, teruggebracht op 20 november 1996.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) A.-M. Vanderleenen. (782)

Faillissement : N.V. Meridien Services, met maatschappelijke zetel te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 277, geopend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 12 augustus 1997.

Curator : Mr. Anna-Maria Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel.

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd de datum van staking der betalingen in het faillissement N.V. Meridien Services, teruggebracht op 15 april 1997.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) A.-M. Vanderleenen. (783)

Bij vonnis d.d. 30 december 1997, van de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de datum van staking van betaling in het faillissement van de N.V. Vernor Anno 1946, met maatschappelijke zetel te 1651 Beersel-Lot, Frans Walravensstraat 104, H.R. Brussel 563017, BTW 438.831.760, uitgesproken bij vonnis van 29 juni 1995, door de rechtbank van koophandel te Brussel, teruggebracht op 29 december 1994.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Lodewijk De Mot, curator, E. Allardstraat 35-37, 1000 Brussel. (784)

Bij vonnis d.d. 30 december 1997, van de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de datum van staking van betaling in het faillissement van de N.V. Mul-T-Lock Belgium, met maatschappelijke zetel te 1740 Ternat, Assesteenweg 117, bus 2, H.R. Brussel 560672, BTW 447.917.294, uitgesproken bij vonnis van 25 juni 1996, door de rechtbank van koophandel te Brussel, teruggebracht op 25 december 1995.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Lodewijk De Mot, curator, E. Allardstraat 35-37, 1000 Brussel. (785)

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van B.V. Presentatie B.V.B.A., Berkenlaan 6, 1831 Diegem, H.R. Brussel 545736, BTW 444.045.709.

Rechter-commissaris : de heer Walschot, Francis.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 17 februari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (786)

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Electrum B.V.B.A., Berchemstraat 139, 1700 Dilbeek, H.R. Brussel 577176, BTW 451.588.745.

Rechter-commissaris : de heer Walschot, Francis.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 17 februari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (787)

Bij vonnis d.d. 30 december 1997 werd geopend verklaard, ambtshalve, het faillissement van Rotaffiche International N.V., A. Van Doorslaerlaan 5, 1860 Meise, H.R. Brussel 517635, BTW 436.563.742.

Rechter-commissaris : de heer Walschot, Francis.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 17 februari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (788)

Tribunal de commerce Bruxelles

Par un jugement du 30 décembre 1997, de la 5e chambre du tribunal de commerce de Bruxelles, la date de cessation de paiements de la faillite de la S.A. Portal Holding, avec siège social à 1040 Bruxelles, avenue de l'Yser 24, R.C. Bruxelles 600459, T.V.A. 441.096.216, prononcée par un jugement du 18 mars 1997, du tribunal de commerce de Bruxelles, a été rapportée au 18 septembre 1997.

Pour extrait conforme : (signé) Olivier Ronse, co-curateur, 1050 Bruxelles, avenue Louise 409; Lodewijk De Mot, co-curateur, 1000 Bruxelles, rue E. Allard 35-37. (789)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 december 1997, van de 5e kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd de datum van staking van betaling in het faillissement van de N.V. Portal Holding, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, IJzerlaan 24, H.R. Brussel 600459, BTW 441.096.216, uitgesproken bij vonnis van 18 maart 1997 door de rechtbank van koophandel te Brussel, teruggebracht op 18 september 1997.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Olivier Ronse, mede-curator, 1050 Brussel, Louizalaan 409; Lodewijk De Mot, mede-curator, 1000 Brussel, E. Allardstraat 35-37. (789)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Medical and Business Services, en abrégé : « M. & B.S. », dont le siège social est établi à 1080 Bruxelles (Molenbeek-Saint-Jean), avenue Edmond Machtens 119, bte 16, et dont le siège d'exploitation est établi à 1861 Meise, Grotendries 16, R.C. Bruxelles 452429, T.V.A. 424.447.749, entreprise de services et de jardinage.

Juge-commissaire : M. Van Cauwelaert.

Curateur : Me Lodewijk De Mot, avocat à 1000 Bruxelles, rue Ernest Allard 35-37.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 février 1998, à 14 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lodewijk De Mot. (790)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Medical and Business Services, in 't kort : « M. & B.S. », met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel (Sint-Jans-Molenbeek), Edmond Machtenslaan 119, bus 16, en met uitbatingszetel te 1861 Meise, Grotendries 16, H.R. Brussel 452429, BTW 424.447.749, dienstverlenend bedrijf & tuinaanleg.

Rechter-commissaris : de heer Van Cauwelaert.

Curator : Mr. Lodewijk De Mot, advocaat te 1000 Brussel, Ernest Allardstraat 35-37.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 11 februari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lodewijk De Mot. (790)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 décembre 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Link S.P.R.L., chaussée de Wemmel 113, à 1090 Jette, T.V.A. 441.177.378.

Juge-commissaire : M. Walschot, Francis.

Curateur : Me Ronald Parijs, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 janvier 1998, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 17 février 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) R. Parijs.

(Pro deo) (791)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 december 1997 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van Link B.V.B.A., Wemmelsesteenweg 113, 1090 Jette, BTW 441.177.378.

Rechter-commissaris : de heer Walschot, Francis.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 17 februari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (791)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 décembre 1997 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Hak S.P.R.L., avenue Roi Albert 102, 1120 Neder-Over-Heembeek, T.V.A. 445.241.480.

Juge-commissaire : M. Walschot, Francis.

Curateur : Me Ronald Parijs, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 janvier 1998, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 17 février 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) R. Parijs.

(Pro deo) (792)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 december 1997 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Hak B.V.B.A., Koning Albertlaan 102, 1120 Neder-Over-Heembeek, BTW 445.241.480.

Rechter-commissaris : de heer Walschot, Francis.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 28 januari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 17 februari 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (792)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. M. & B., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Edmond Machtens 119, bte 16, et siège d'exploitation à 1861 Meise, Grotendries 16, R.C. Bruxelles 401481, T.V.A. 416.734.071, aménagements de jardin.

Juge-commissaire : M. M. Geeraerts.

Curateur : Me Olivier Ronse, avenue Louise 409, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 février 1998, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 3 mars 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) O. Ronse. (793)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 januari 1998 werd geopend verklaard, op eigen aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. M. & B., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond Machtenslaan 119, bus 16, en uitbatingszetel te 1861 Meise, Grotendries 16, H.R. Brussel 401481, BTW 416.734.071, tuinaanleg.

Rechter-commissaris : de heer M. Geeraerts.

Curator : Mr. Olivier Ronse, Louizalaan 409, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 11 februari 1998, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 3 maart 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse. (793)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Timadora, rue des Pêcheries 103, à Auderghem, R.C. Bruxelles 497431, T.V.A. 432.185.973.

Juge-commissaire : M. Lechien.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 février 1998, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le 2 mars 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (794)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Timadora, Visserijstraat 103, te Ouderghem, H.R. Brussel 497431, BTW 432.185.973.

Rechter-commissaris : de heer Lechien.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 11 februari 1998, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 2 maart 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (794)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 janvier 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Coatings Polyester Applications, rue Vanderlingen 20-24, à 1030 Schaerbeek, R.C. Bruxelles 419947, T.V.A. 419.271.612.

Juge-commissaire : M. Lechien.

Curateur : Me Jean-Pierre Davreux, avenue Louise 131, bte 4, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 11 février 1998, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le 2 mars 1998, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (795)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 januari 1998 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Coatings Polyester Applications, Vanderlindenstraat 20-24, te 1030 Schaarbeek, H.R. Brussel 419947, BTW 419.217.612.

Rechter-commissaris : de heer Lechien.

Curator : Mr. Jean-Pierre Davreux, Louizalaan 131, bus 4, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 11 februari 1998, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 2 maart 1998, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (795)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Les créanciers admis au passif de la faillite de M. Lecomte, Daniel, né à Ixelles le 7 août 1952, domicilié à Uccle, chaussée d'Alsemberg 1334, commerçant, R.C. Bruxelles 449213, déclarée ouverte, sur aveu, par jugement du 7 décembre 1993, sous la curatelle de Me Thierry Bindelle, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 4 février 1998, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation. Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions du failli si celui-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) T. Bindelle. (796)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de heer Lecomte, Daniel, geboren te Elsene op 7 augustus 1952, wonende te Ukkel, Alsebergsesteenweg 1334, handelaar, H.R. Brussel 449213, open verklaard, op bekentenis, bij vonnis d.d. 7 december 1993, onder curatorschap van Mr. Thierry Bindelle, worden bijeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 4 februari 1998, te 14 uur, in de zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, teneinde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaalde tot het bekomen van een concordaat.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) T. Bindelle. (796)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 6 janvier 1998, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.C. Istanbul, en liquidation, R.C. Charleroi 168304, dont le siège social est établi à 6200 Châtelineau, rue Grégoire Soupart 2.

1. Date provisoire de cessation des paiements : le 6 août 1997.

2. Les déclarations de créances doivent être faites au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 20 janvier 1998.

3. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 3 février 1998, à 8 h 30 m., en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi.

4. Juge-commissaire : M. Maroquin.

5. Curateur : Me Jean-François Depuis, avocat à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 69.

6. Huissier-commis : Me Cl. Hoffelinck.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-Fr. Depuis.
(Pro deo) (797)

Par jugement rendu le 23 décembre 1997, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Jacqueline Vanden Broeck, née à Manage le 10 mars 1946, domiciliée à 7170 Manage, rue Sainte-Catherine 36, R.C. Charleroi 148846.

Le tribunal a désigné en qualité de :

Curateur : Me Michèle Adnet, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, route de Mons 19.

Juge-commissaire : M. Egide Hubens.

Le tribunal a fixé :

la date provisoire de cessation des paiements au 22 décembre 1997;

la date limite pour le dépôt des déclarations de créance au 6 janvier 1998;

la clôture du procès-verbal de vérification des créances au 20 janvier 1998, à 8 h 30 m du matin, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi;

les débats sur les créances contestées au 4 février 1998, à 9 heures du matin, en la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 23 décembre 1997.

L'huissier commis est Me Guy Depuis, de résidence à 6000 Charleroi, place Delferrière 6/7.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Michèle Adnet. (798)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 7 janvier 1998, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Socrate Food Cy, ayant son siège social à 4218 Couthuin, rue Pied du Thier 8, R.C. Huy 43810, T.V.A. 443.572.911.

Juge-commissaire : M. Jean-Charles François, juge consulaire.

Curateur : Me Laurent Sacré, avocat à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 31.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) L. Sacré. (799)

Par jugement du 7 janvier 1998, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Gazan, ayant son siège social et son siège d'exploitation sis à 4500 Huy, avenue Godin Parnajon 8/21, R.C. Huy 30363, T.V.A. 420.339.897, pour toutes transactions commerciales.

Juge-commissaire : M. Jean-Charles François, juge consulaire.

Curateur : Me Laurent Sacré, avocat à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 31.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 mars 1998, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) L. Sacré. (800)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du tribunal de commerce du 9 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Michou, siège social rue du Plan Incliné 8, à 4430 Ans, siège d'exploitation, café La Lanterne, rue Pont d'Avroy 36, à 4000 Liège, R.C. Liège 154230, T.V.A. 428.223.722.

Juge commissaire : M. Jean-Paul Pruvot.

Procès-verbal de vérification des créances : le 3 mars 1998, 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Didier Grignard, avocat à 4000 Liège, quai de Rome 80. (801)

Par jugement du 7 janvier 1998, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Paulus, Théodore Francis Julien, de nationalité belge, né à Bressoux le 5 avril 1952, époux de Hoge, Jeanne de Chantal, sans contrat de mariage, domicilié à 4140 Sprimont, Haie des Chênes 9, R.C. Liège 116321, avec date de début des opérations commerciales le 1^{er} mai 1972, pour l'exploitation d'un commerce ambulancier avec les activités suivantes : commerce de détail en produits textiles, articles d'habillement, chaussures, maroquinerie, T.V.A. 603.577.451.

Le même jugement fixe au 7 janvier 1998 la date de la cessation des paiements et ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Le juge commissaire : M. Maximilien Lehane.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 3 mars 1998, à 10 heures.

Le curateur, (signé) Me Eric Biar, avocat, rue de Campine 157, à 4000 Liège. (802)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du 5 janvier 1998, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de Mme Colette Perin, née à Grandhan le 16 juillet 1955, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, place du Roi Albert I^{er}, y ayant exploité une brasserie-restaurant sous la dénomination « Le Copenhague », jusqu'au 30 décembre 1997, ayant été inscrite au R.C. Marche-en-Famenne, sous le n° 19134, T.V.A. 688.212.327.

Ce jugement fixe provisoirement au 5 janvier 1998 la date de la cessation des paiements.

Il a nommé en qualité de juge-commissaire : M. Philippe Jamagne, et commet pour remplir les fonctions de curateur : Me Catherine Munaut, avocat, à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1.

Ordonne aux créanciers de déposer au greffe de ce tribunal, dans le délai de trente jours à compter du présent jugement, la déclaration de leurs créances avec leurs titres.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au lundi 16 février 1998, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, à Marche-en-Famenne.

(Signé) C. Munaut, curateur. (Pro deo) (803)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement rendu le 5 janvier 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Mons a désigné Me Etienne Descamps, avocat à 7390 Quaregnon, rue de l'Egalité 26, en qualité de curateur à la faillite de la société Lesuisse S.P.R.L., en remplacement de Me Pierre-Henry Bataille, curateur désigné par le jugement déclaratif de faillite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (804)

Faillite : CA Pasta S.A., dont le siège social est sis 7000 Mons, rue d'Havré 117, ayant exploité un restaurant à 1800 Vilvorde, boulevard J.B. Nowelei 60, R.C. Bruxelles 566099, faillite sur aveu.

Jugement du tribunal de commerce de Mons du 5 janvier 1998.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 janvier 1998.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 février 1998.

Clôture du procès-verbal de déclarations des créances le 17 février 1998.

M. le juge-commissaire, Edouard Gallée, fixera également la ou les dates des débats concernant les créances contestées.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Descamps. (805)

Faillite : Courcelle, Marie-France, née à Querrieu (France) le 18 juin 1946, domiciliée à 7387 Roisin, rue Eugène Prévost 17, y ayant exploité une librairie-papeterie sous la dénomination « Librairie de Roisin », R.C. Mons 128915, T.V.A. 664.321.920, faillite sur aveu.

Jugement du tribunal de commerce de Mons du 5 janvier 1998.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 janvier 1998.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 février 1998.

Clôture du procès-verbal de déclarations des créances le 17 février 1998.

M. le juge-commissaire, Edouard Gallée, fixera également la ou les dates des débats concernant les créances contestées.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Descamps. (806)

Faillite : S.P.R.L. Lesuisse, dont le siège social est sis 7012 Jemappes, avenue Wilson 320, exerçant l'activité de fabrication et vente de peinture, R.C. Mons 131533, T.V.A. 453.705.127, faillite sur assignation.

Jugement du tribunal de commerce de Mons du 5 janvier 1998.

Cessation des paiements : provisoirement le 5 janvier 1998.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Dépôt des déclarations de créances pour le 4 février 1998.

Clôture du procès-verbal de déclarations des créances le 23 février 1998.

M. le juge-commissaire, Oscar François, fixera également la ou les dates des débats concernant les créances contestées.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Descamps. (807)

Par jugement du 5 janvier 1997 a été déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Navarra, Francesco, né à Pâturages le 4 mai 1956, domicilié à 7340 Colfontaine, Sentier de Dour 41, exerçant les activités d'atelier de carrosserie à 7340 Wasmes, rue Clémenceau 36, R.C. Mons 112629, T.V.A. 667.024.260.

Juge-commissaire : M. Edouard Gallée.

Curateur : Me Christine Delbart, avocat à 7000 Mons, rue de la Terre du Prince 17.

Les créanciers doivent produire leur créances au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, dans un délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement, à savoir pour le 4 février 1998 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le 17 février 1998, à 9 heures du matin.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Christine Delbart. (808)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 8 janvier 1998, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Tournai, province de Hainaut, a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. « Société athoise de Participation chimique », en abrégé « Sadechim », dont le siège social est à 7800 Ath, rue du Rivage 9/11, R.C. Tournai 64481.

Me P. Kensier, avocat à Tournai, résidence « Le Versailles », avenue des Etats-Unis 16/29, a été désigné en qualité de curateur et M. Jean-Louis Dupont en qualité de juge-commissaire. La vérification des créances est fixée au jeudi 5 mars 1998, à 9 heures du matin.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (809)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 8 januari 1998 is De Hoeve B.V.B.A., Kapelstraat 113, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 323236, BTW 460.194.724, kleinhandel in koloniale waren en voedingswaren, op bekenenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Gerrits.

Curator : Mr. Hendrickx, Tolstraat 85, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 februari 1998.

De curator, Hendrickx. (810)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 8 januari 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, Mevr. Mullaney, Mary Catherina, wonende te 8370 Blankenberge, Elisabethstraat 6, H.R. Brugge 84865, na bekenenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : voorlopig 8 januari 1998.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Nieuwenhuysse, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mrs. Annick De Pauw en Jean-Pierre Vandecasteele, advocaten te 8370 Blankenberge, De Smet de Naeyerlaan 99.

Indienen van aangiften van schuldvorderingen : vóór 5 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op 16 februari 1998, om 9 u. 45 m.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Annick De Pauw, curator. (811)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Op 6 januari 1998 werd, op bekenenis, in faling verklaard de heer Geert Brackx, bakker, geboren te Diksmuide op 28 december 1968, wonende te Lichtervelde, Kortemarkstraat 46, H.R. Oostende 49053, voor de uitbating van een bakkerij, banketbakkerij, kleinhandel in de producten van de brood- en banketbakkerij en de producten van de suikerbakkerij onder de benaming « Brood-Banket Sandra », BTW 761.184.239.

Staking van betaling : op datum faillissement.

Als rechter-commissaris werd aangesteld de heer André Van den Abbeele, rechter in handelszaken in deze rechtbank, en als curator, Mr. Jan Ferlin, advocaat te 8480 Eernegem, Stationsstraat 95.

De aangiftes van schuldvordering dienen per aangetekende post verstuurd te worden en toe te komen ter griffie van deze rechtbank, vóór 6 februari 1998.

Nazicht van de schuldvorderingen : op maandag 16 februari 1998, om 11 u. 45 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Oostende, waarna de datum van de behandeling der eventuele betwistingen zal bepaald worden.

(Get.) Jan Ferlin, curator. (812)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van 7 januari 1998, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Luka Shoe, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9260 Wichelen, Paepstraat 45, H.R. Dendermonde 44395, voor verkoop van schoenen op de openbare markten, BTW 438.271.437.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van de betalingen werd vastgesteld op 7 januari 1998.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 13 februari 1998, te 9 u. 10 m. in de voormiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

Curator : (get.) Mr. M. Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde. (813)

Bij vonnis van 8 januari 1998, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Mevr. De Vijlder, Marcelina, geboren te Oordegem op 13 oktober 1942, handeldrijvende onder de benaming Euro-Snack, Brusselsesteenweg 411, 9230 Wetteren, H.R. Dendermonde 53716, voor restaurant, BTW 647.444.415.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van de betalingen werd vastgesteld op 8 januari 1998.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 13 februari 1998, te 9 u. 15 m. in de voormiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

Curator : (get.) Mr. M. Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde. (Pro deo) (814)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement van Mevr. Fabienne Riem, Torkonjestraat 14, te 8510 Marke, H.R. Kortrijk 137713, fail. vonnis van 27 februari 1997.

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris I. Rodenbach, zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van voormeld faillissement opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 11 februari 1998, om 10 uur, teneinde te beraadslagen en hun mening te kennen te geven over de verschoonbaarheid van de gefailleerde, dienvolgens de afrekening van de curator te horen, deze eventueel te betwisten en te horen rechtzetten.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Arne Verschuere, advocaat, Kon. Leopold I-straat 8/1, te 8500 Kortrijk. (815)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 6 januari 1998 werd de genaamde Vandeplass, Jan, geboren te Aarschot op 27 juni 1964, wonende te 3111 Wezemaal, Steenweg op Nieuwrode 178, onderneming voor rioleringswerken, grondwerken, plaatsen van afsluitingen, het droogmaken van gebouwen, voor warmte- en geluidsisolering, het plaatsen van chapes, het leggen van parketvloeren, wand- en vloerbekleding, het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metelan schrijnwerk, plaatsen van dakgoten in PVC, het plaatsen van ramen en deuren, algemene bouwonderneming, H.R. Leuven 77461, BTW 708.664.974, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

Datum vonnis staking betaling vaststellend op 6 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 5 januari 1998, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven, op 2 maart 1998, om 14 uur.

De curator, (get.) M. Dewael. (816)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de B.V.B.A. Tifyan, met maatschappelijke zetel te 3012 Wilsele, Kolonel Begaultlaan 9, kleinhandel in voedingswaren, handeldrijvende onder de benaming Spar, H.R. Leuven 92772, BTW 456.602.952, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Marc Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/A.

Datum vonnis staking betaling vaststellend op 6 januari 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 5 januari 1998, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op de rechtbank van koophandel te Leuven, Vaartstraat 5, 3000 Leuven, op 2 maart 1998, om 14 u. 15 m.

De curator, (get.) M. Dewael. (819)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van 8 januari 1998, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Karostuc, met zetel te 3980 Tessengerlo, Sparrenstraat 150, H.R. Hasselt 66088, BTW 429.250.140, cement- en plafonneerwerken.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Patrick Berben, advocaat te 3910 Neerpelt, Boseind 33.

Staking van betaling bepaald : op 1 oktober 1997.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, vóór 29 januari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 februari 1998, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank.

Pro deo nr. 3154.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Patrick Berben, curator. (817)

Bij vonnis van 8 januari 1998, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Vandormael, Patrick, geboren te Sint-Truiden op 22 oktober 1958, wonende en handeldrijvende te 3890 Gingelom, Sint-Truidenstraat 20/C, H.R. Hasselt 69197, BTW 729.207.495, tuinaanleg.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Patrick Berben, advocaat te 3910 Neerpelt, Boseind 33.

Staking van betaling bepaald : op 15 oktober 1997.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, vóór 29 januari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 februari 1998, om 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank.

Pro deo nr. 3155.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Patrick Berben, curator. (818)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 januari 1998, in staat van faillissement verklaard de C.V. L.D. Inventions, met maatschappelijke zetel gevestigd te Genk, H. Fordlaan 56/B, doch in feite te 3740 Bilzen, Spurk 7, bus 1, H.R. Tongeren 60704, groothandel in bouwmaterialen en bureau voor nijverheidsstudiën, BTW 429.167.887.

Tijdstip van staking van betalingen : voorlopig op 5 juli 1997.

Rechter-commissaris : de heer R. De Brone, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mrs. Roger Miguet en Lode Cuypers, advocaten te 3700 Tongeren, Putstraat 36.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, vóór 5 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 5 maart 1998, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) R. Miguet & L. Cuypers. (Pro deo) (820)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 5 januari 1998, in staat van faillissement verklaard Mevr. Juhasz, Maria Josephina, handelaarster, geboren te Lommel op 2 december 1952, en wonende te 3700 Tongeren, Maastrichterstraat 83, H.R. Tongeren 53017, kleinhandel in algemene voedingswaren, groenten en fruit, onder de benaming Delva Groenten en Fruit, BTW 710.614.971.

Tijdstip van staking van betalingen : voorlopig op 5 januari 1998.

Rechter-commissaris : de heer R. De Brone, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mrs. Roger Miguet en Lode Cuypers, advocaten te 3700 Tongeren, Putstraat 36.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, vóór 5 februari 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 5 maart 1998, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) R. Miguet & L. Cuypers. (Pro deo) (821)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Van Atryve, Alex, geboren op 12 mei 1964, Hendrik Consciencestraat 12, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 79057, fabricatie en groothandel van papier en karton, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Boeckx. (822)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Benu B.V.B.A., Schransdriesstraat 86, 2340 Beerse, H.R. Turnhout 61233, plaatsen van verlaagde plafonds, BTW 436.160.696, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Boeckx. (823)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Gerard Verhoeven B.V.B.A., De Laks 11, 2360 Oud-Turnhout, H.R. Turnhout 60617, manège, BTW 435.258.004, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curator : advocaat Boeckx, Leopoldstraat 20, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Boeckx. (824)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Servo Cleaning B.V.B.A., Doornestraat 6, 2200 Herentals, H.R. Turnhout 77789, onderhouden en reinigen van lokalen en woningen, car-wash, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curator : advocaat Buts, Tongerlostraat 10, 2260 Oevel-Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Buts. (825)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde A. & P. K-System B.V.B.A., Lierseweg 114, 2200 Herentals, H.R. Turnhout 82331, electro-groothandel, BTW 451.579.752, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curator : advocaat Buts, Tongerlostraat 10, 2260 Oevel-Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Buts. (826)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Peters Varkensbedrijf B.V.B.A., Koningsstraat 71, 2381 Weelde, H.R. Turnhout 60278, industriële varkensteelt, BTW 434.689.365, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst.

Curator : advocaat Beutels, Grote Markt 32, 2200 Herentals.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Beutels. (827)

Bij vonnis van 6 januari 1998 werd de genaamde Inventum N.V., Bosdreef 34, 2360 Oud-Turnhout, H.R. Turnhout 51623, studie-organisatie en raadgevend bureau inzake financiële en handelsaangelegenheden, BTW 425.210.782, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst.

Curator : advocaat De Chaffoy, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 6 januari 1998.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 februari 1998.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 februari 1998, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. De Chaffoy. (828)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par jugement du 22 octobre 1997, la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a homologué l'acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, en date du 6 mai 1997, et comportant modification du régime matrimonial entre les époux, M. Francis Léopold Auguste Ghislain Auverdin, né à Namur le 23 septembre 1947, typographe, et son épouse, Mme Carina Elisabeth Leonie De Kock, née à Ninove le 2 avril 1958, secrétaire de direction, domiciliés ensemble à Ganshoren, avenue de l'Exposition Universelle 57, bte 5.

(Signé) Olivier Verstraete, notaire à Auderghem. (829)

Par requête en date du 6 janvier 1998, M. Claude Octave Antoine Ghislain Fosséprez, consultant retraité, et son épouse, Mme Claudine Trullemans, secrétaire, domiciliés à Ramillies (1367 Huppaye), ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une demande d'homologation de l'acte reçu le 11 décembre 1997 par le notaire Jean-François Taymans, de résidence à Bruxelles, visant à modifier leur contrat de mariage ainsi que la composition de leurs patrimoines.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

(Signé) J.F. Taymans. (830)

Par requête du 26 novembre 1997, M. Pierre Jozef Ghislain Claes, employé, né à Leuven le 24 février 1967, et son épouse, Mme Véronique Josiane Georgette Jacobs, employée, née à Bruxelles le 29 mai 1969, domiciliés ensemble à Hélécinne (Neerheylissem), rue des Charrons 116, mais résidant à Hélécinne (Neerheylissem), rue de la Station 5, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Jean Dandoy, à Jodoigne, en date du 26 novembre 1997.

Ce contrat modificatif comporte :

maintien intégral du régime matrimonial établi entre eux, étant un régime légal de communauté;

ameublement par M. Pierre Claes d'une parcelle de terrain située à Hélécinne (Opheylissem), au lieu dit « Elsenbosch », rue d'Elsbosch, cadastrée section C, partie des n^{os} 424/A, 424/B et 425/A, d'une contenance de 15 a 36 ca.

(Signé) J. Dandoy, notaire. (831)

Le 4 décembre 1997, par-devant Me Jean-Pierre Rasquin, notaire de résidence à Chapelle-lez-Herlaimont, ont comparu M. Bernard Duchesne, gendarme, né à Boussu le 15 juin 1956, et son épouse, Mme Anne-Marie Mainil, indépendante, née à Manage le 3 novembre 1944, lesquels se sont mariés à Mons le 15 mars 1997, sous le régime légal à défaut de contrat de mariage. Ils ont déclaré avoir partagé leurs biens et droits, sous réserve de l'homologation par le tribunal compétent.

Ensuite, les époux ont adopté le régime de la séparation de biens, lequel est destiné à remplacer leur ancien régime matrimonial auquel ils entendent mettre fin entièrement.

(Signé) F. Moureau, notaire. (832)

Ingevolge verzoekschrift d.d. 17 december 1997 hebben de echtgenoten, Jean Clement Arthur De Groodt-Dedobbeleer, Leontina Martha, samenwonende te 1760 Roosdaal, Lostraat 184, een aanvraag tot homologatie ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, van de wijzigingsakte van hun huwelijkscontract, verleden voor Mr. Peter De Schepper, notaris te Roosdaal, op 17 december 1997, die de omzetting beoogt van het stelsel van de algemene gemeenschap.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) P. De Schepper, notaris. (833)

De rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, heeft de akte houdende wijziging van het huwelijkscontract van de heer Van Rysselberghe, Willy Gerard, schrijnwerker, geboren te Wetteren op 3 januari 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Naudts, Martine Romanie, zonder beroep, geboren te Gent op 14 november 1960, samenwonende te Destelbergen, Steenvoordestraat 63, verleden voor notaris Christian Peërs, te Aalst-Erembodegem, d.d. 18 december 1996, gehomologeerd op 5 juni 1997, inhoudende wijziging van hun huwelijksgoederenstelsel, namelijk : ontbinding van de gemeenschap blijkens het wettelijk stelsel, en aanneming van het stelsel der zuivere scheiding van goederen met toekenning van de onroerende en roerende goederen.

Aalst-Erembodegem, 9 januari 1998.

Namens de echtelieden Willy Van Rysselberghe-Naudts, Martine, (get.) Christian Peërs, notaris. (834)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 september 1996, werd de akte verleden voor notaris Harold Poppe, te Gent, op 24 april 1996, waarbij de echtgenoten Van de Velde, Geert Maria Marcel Laura, beroepsmilitair, en Mevr. Bakeland, Nadine Christiane Marie Louise, bediende, samenwonende te Merelbeke, Land van Rodelaan 11, hun stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten in het stelsel van zuivere scheiding van goederen hebben gewijzigd, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Van de Velde-Bakeland, (get.) Harold Poppe, notaris. (835)

Bij verzoekschrift van 13 december 1997, hebben de echtgenoten, de heer Filip Mortier, drukker, en Mevr. Sofie Vermeersch, bediende, samenwonend te Meulebeke, Oostrozebekestraat 10, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verzocht de akte verleden voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 13 december 1997, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, te homologeren.

Voor de verzoekers, (get.) Antoon Dusselier, notaris te Meulebeke. (836)

Bij verzoekschrift van 17 november 1997 hebben de echtgenoten, de heer Vandenberghe, Georges Alfons Jan, elektrotechniker, geboren te Kortrijk op 22 januari 1954, en zijn echtgenote, Mevr. Platteeuw, Diana Maria, poetsvrouw, geboren te Langemark op 10 september 1955, samenwonende te Anzegem, Dorpsplein 5, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de homologatie aanzocht van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Ignace Croquison, te Zwevegem, op 17 november 1997.

Wijziging van het wettelijk stelsel van gemeenschap naar het stelsel van scheiding van goederen met een bijkomende vennootschap van aanwinsten.

Voor de verzoekers, (get.) Ignace Croquison, notaris te Zwevegem. (837)

Ingevolge vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 24 november 1997, werd de akte huwelijkswijziging kleine procedure verleden tussen Charles Catharine De Houwer en Paulina Constance Anna Lambrechts, samen te Duffel, Katelijnesteenweg 23, bus 26.

De notaris, (get.) R. Van Kerkhoven. (838)

Bij vonnis uitgesproken op 19 november 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 5 juni 1997, voor het ambt van notaris Peter Deraes, te Steenokkerzeel, onder de heer Dekeyser, Patrik Henri Jozef, bediende, geboren te Torhout op 20 februari 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Vander Meeren, Maria Louisa, bediende, geboren te Leuven op 1 maart 1962, beiden wonende te 3000 Leuven, Populierstraat 14, inhoudende de overgang van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen, gehomologeerd.

Namens de verzoekers, (get.) Mr. Peter Deraes, notaris te Steenokkerzeel. (839)

Bij verzoekschrift d.d. 12 december 1997 hebben de heer Surdiacourt, Michal Arthur Joseph, gepensioneerd landbouwer, geboren te Zarladinge op 12 oktober 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Plaete, Julia Leontina, huishoudster, geboren te Nederbrakel op 4 augustus 1933, samenwonende te Geraardsbergen, Rekestraat 78, voor de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde een vraag ingediend strekkende tot homologatie van hun wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Joost Vanderlinden, te Brakel, op 12 december 1997.

(Get.) J. Vanderlinden, notaris. (841)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis van de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, zetelende in raadkamer, d.d. 20 oktober 1997, werd gehomologeerd de notariële akte d.d. 4 juni 1997, verleden voor Mr. Jan Jansen, notaris te Heist-op-den-Berg, op verzoek van de heer Anthony Herman Wyns, fabrieksarbeider, geboren te Heist-op-den-Berg op 22 maart 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Christiane Martine Tops, zonder beroep, geboren te Lier op 23 januari 1967, samenwonende te 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem), Haringstraat 7, gehuwd te Heist-op-den-Berg op 9 september 1988, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Mechelen, 5 december 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Berghmans. (840)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

De rechtbank van eerste aanleg van Tongeren homologeert de akte verleden voor Mr. Arnold Vuylsteke, notaris met standplaats te Riemst, op 20 april 1997, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten : Vanherf, Patrick Pierre Ghislain, arbeider, geboren te Hasselt op 15 september 1965, en Kellens, Fabienne Elisa Maria, regentes, geboren te Tongeren op 26 september 1970, samenwonende te 3740 Bilzen, Brugstraat 36A, bus 3, gehuwd te Riemst op 28 april 1995, zonder huwelijkscontract.

Aldus gevonnist en uitgesproken in openbare zitting op het gerechtshof te Tongeren, op 28 november 1997.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan Mr. Arnold Vuylsteke, met standplaats te Riemst : de griffier, (onleesbare handtekening). (842)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 16 décembre 1997, M. Marcel-Henry Moerens, avocat et juge suppléant, avenue du Pesage 61, bte 18, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Mangnay, Henri Michel Jean Marie Gaston, né à Bruxelles le 25 novembre 1947, domicilié en son vivant à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, place Quetelet 1, décédé à Bruxelles le 30 août 1995.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (843)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 16 décembre 1997, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue Pierre Theunis 1, bte 71, à 1030 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Brassinne, Silvane Marie Jeanne, née à Bruxelles le 20 décembre 1920, domiciliée en son vivant à 1190 Forest, avenue de Monte Carlo 178, décédée à Bruxelles le 20 octobre 1995.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (844)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 19 novembre 1997, Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, rue Pierre Theunis 1, bte 71, à 1030 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Marichal, Robert Marc René Léon, né à Gand le 11 mars 1922, domicilié en son vivant à 1000 Bruxelles, rue Pletinckx 5, décédé à Bruxelles le 13 décembre 1996.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (845)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 3 décembre 1997, M. Edouard Jakhian, avocat et juge suppléant, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Druine, Josette Marie Elise, née à Marchienne-au-Pont le 19 février 1919, domiciliée en son vivant à 1180 Bruxelles, rue du Zodiaque 7, décédée à Bruxelles le 7 octobre 1992.

Bruxelles, le 9 janvier 1998.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (846)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking d.d. 9 december 1997 van de zeventwintigste kamer van eerste aanleg te Brussel, werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Waterloolaan 89, te 1000 Bruxelles, aange-steld als curator van de nalatenschap van Amsens, Laura Clotilde, geboren te Sint-Gillis op 12 augustus 1919, laatst gehuisvest te 1730 Asse, Pastoor Evrardlaan 40, overleden te Brussel op 17 augustus 1992.

Brussel, 9 januari 1998.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Ch. Sauvage. (847)

Tribunal de première instance de Tournai

Par ordonnance rendue par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai le 11 décembre 1997, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé rue de l'Athénée 38, à 7500 Tournai, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de M. Michel Van Bost, né à Templeuve le 8 septembre 1935, époux de Mme Simone Henry, domicilié de son vivant à Pottes, rue du Monument 1, décédé à Tournai le 14 mai 1997.

Les éventuels créanciers et/ou héritiers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat. (848)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1998 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 15 janvier 1998

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 72bis
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution de l'article 72bis
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Immobilière Peter Saterdag — Nopper & Co, commanditaire vennootschap op aandelen,
Wezelstraat 7, te 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 578934

Conform artikel 72bis van de vennootschappenwet worden de belanghebbenden ervan ingelicht dat bij akte verleden voor notaris Michel Thijs, te Brussel, op 26 december 1997, het kapitaal van de vennootschap werd verminderd door middel van een terugbetaling in speciën van twintig miljoen frank, hetzij afgerond tienduizend driehonderd en negen komma tweehonderd achtenzeventig frank per aandeel.

De belanghebbenden worden ervan ingelicht dat zij beschikken over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de bekendmaking van deze aankondiging, om van de vennootschap de beschermingsmaatregelen te eisen, zoals opgenomen in artikel 72bis van de vennootschappenwet. (854)